



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

**Scheda Dipartimentale SDRTM 2022 (dati 2021)
e Monitoraggio piano triennale**

DIPARTIMENTO DI STUDI LETTERARI, LINGUISTICI E COMPARATI

PARTE I

I.1.1 Gestione attività di ricerca

Tabella 1

A) DATI RELATIVI ALLE ENTRATE			
Codice	Voce	2021	Triennio 2019-21
A1)	Contributo dottorato di ricerca	55358,25	147196,95
A2)	Finanziamenti assegni di ricerca (da Ateneo, da altri Enti) (allegare elenco)	[300000,00]	450000,00+ [300000,00]
A3)	Contributi convegni, conferenze e seminari (allegare elenco)		14299,14
A4)	Finanziamento di Ateneo per la ricerca	254867,00	462992,00
A5)	Finanziamenti dal MIUR per la ricerca (Prin, Firb, Sir, Levi Montalcini, ecc.) (allegare elenco)	251940,00	
A6)	Finanziamenti da fondi CNR (allegare elenco)		0,00
A7)	Finanziamenti da altri Enti pubblici e privati nazionali (allegare elenco)		0,00
A8)	Finanziamenti da UE (allegare elenco)		0,00
A9)	Finanziamenti da altri Enti pubblici e privati internazionali (allegare elenco)		0,00
A10)	Entrate per Attività conto terzi (allegare elenco – importi al netto dell'iva)		0,00
A11)	Entrate per gestione Master e altre attività didattiche (allegare elenco)		69120,00
A12)	Altre entrate per la ricerca (allegare elenco)		0,00
	TOTALE	562165,25	693608,09

A) 2 Gli importi calcolano circa 25000,00 Euro per costo annuale. Si precisa che la gestione contabile non è del DSSLCC.

3 assegni triennali attribuiti nel 2019:

- *Le donne aprono la gabbia: scritti utopici dal XVII al XIX secolo* – L-LIN/12 Prof.ssa Federici
- *Le prospettive della famiglia: la molteplicità della rappresentazione familiare nella narrativa spagnola contemporanea* – L-LIN/05 Prof. A. Guarino
- *La lingua senza dimora. Incursioni nel Novecento letterario degli scrittori romeni dell'esilio tra rottura e fedeltà alla lingua materna* – L-LIN/17 Prof. Rotiroti

3 assegni triennali attribuiti nel 2020:

- *Archivi del presente tra narrazione e memoria: dialoghi lusofoni nel sud Atlantico* – L-LIN/08 Prof. Arsillo
- *Le lettere di Van Gogh: rappresentazione di sé e documento letterario* – L-LIN/16 Prof. Paris
- *L'immaginario del porto nella narrativa francese tra Otto e Novecento* – L-LIN/03 Prof. Corradi

4 assegni triennali attribuiti nel 2021, ma definiti nei dettagli progettuali (ssd e responsabili) e contabili solo nel 2022, di cui

2 secondo la consueta attribuzione

- *Lessico, lessicografia e interculturalità: tedesco e italiano* – L-LIN/14 Prof. ssa Morlicchio
- *La rappresentazione della mobilità nella comunicazione dei rischi relativi alla pandemia COVID-19* – L-LIN/12 Prof. ssa Russo

2 su progetti PRA 2021 secondo le nuove linee di ricerca:

- *Solidarietà negative. L'età della rabbia e dei discorsi d'odio nella sfera pubblica globalizzata di lingua inglese* – L-LIN/10 Prof.ssa Ciocca
- *Pseudos. Declinazioni del dis/valore tra testimonianza e falsificazione* – L-LIN/12 Prof.ssa Del Villano (proponente)

A) 5

FISR 2019 (prof.ssa R. Librandi), *MuLIT: Museo della Lingua Italiana*

A) 11

CLIL 2019 (prof. ssa De Meo): organizzazione corsi perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera secondo la metodologia CLIL

Tabella 2.

B) DATI RELATIVI ALLE USCITE			
Codice	Voce	2021	Triennio 2019-21
B1)	Spesa annuale dottorato di ricerca	12765,83	52767,36
B2)	Spesa annuale assegni di ricerca	[300000,00]	450.000,00 + [300.000,00]
B3)	Spesa annuale convegni, conferenze, seminari	13615,16	58603,37
B4)	Spese per attività istituzionali e per l'acquisto di beni di consumo e servizi	9202,55	20829,8
B5)	Spesa annuale materiale bibliotecario (sui fondi di ricerca)		0
B6)	Spesa annuale attrezzature	12123,97	40823,61
B7)	Spesa per pubblicazione di collane e riviste di dipartimento	6162,88	22687,88
B8)	Spesa per la ricerca finanziata con fondi di Ateneo	66584,72	168878,02
B9)	Spesa per ricerca finanziata dal MIUR	12925,96	23547,8
B10)	Spesa per ricerca finanziata da CNR		0
B11)	Spesa per la ricerca finanziata da Enti pubblici e privati nazionali		0
B12)	Spesa per la ricerca finanziata da UE		0
B13)	Spesa per la ricerca finanziata da altri Enti pubblici e privati internazionali		0
B14)	Spesa per Attività conto terzi		63329,91
B15)	Altre spese relative alle attività di ricerca	4350	37295,6
	TOTALE	137731,07	488763,35

B) 2: si veda A) 2

I.1.2 Profilo scientifico del Dipartimento

<https://www.unior.it/ateneo/6891/1/presentazione.html>

I.1.3 Sistema di gestione e Sistema di Assicurazione Qualità

Struttura organizzativa del Dipartimento: Organi, organismi, delegati del Dipartimento, Gruppo Qualità.

A norma dell'art. 44 dello Statuto, sono organi del Dipartimento il Direttore, la Giunta e il Consiglio. Il **Direttore** rappresenta il Dipartimento; ne sovrintende e coordina le attività scientifiche e istituzionali. Presiede il Consiglio, la Giunta, la Commissione di AQ e svolge le funzioni previste dall'articolo 45 dello Statuto, nonché tutte le altre funzioni attribuitegli dalle disposizioni di legge, dallo Statuto e dai Regolamenti di Ateneo.

La **Giunta del Dipartimento**, ai sensi dell'articolo 47 dello Statuto, coadiuva il Direttore nell'esercizio delle sue funzioni e ha compiti istruttori e propositivi nei confronti del Consiglio di Dipartimento, ed eventualmente anche compiti delegati dal Consiglio e previsti dai Regolamenti di Ateneo. Nell'ambito della ricerca, la Giunta è delegata dal Consiglio del Dipartimento a valutare i progetti per assegni di ricerca secondo i parametri previsti dal nuovo Regolamento, approvato dal Consiglio di Dipartimento il 17 novembre 2021(https://www.unior.it/doc/db/doc_obj/8648_619b73bd1d811.pdf), volti a valutare il profilo del proponente e la sua congruenza con il progetto proposto; l'originalità, articolazione, organicità del progetto e

la sua pertinenza rispetto alle linee strategiche del Dipartimento; la motivazione e necessità scientifica dell'assegno per l'espletamento della ricerca. Essa, inoltre, in base al nuovo Regolamento per l'assegnazione dei fondi per la ricerca scientifica approvato dal Consiglio del Dipartimento il 21 maggio 2021 (https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_8468_60d58328b4676.pdf), propone ogni anno al Consiglio del Dipartimento, in base al finanziamento complessivo ricevuto dall'Ateneo per la ricerca, l'entità del finanziamento da destinare rispettivamente a ciascuna tipologia di progetti di ricerca e il numero massimo dei progetti da finanziare. Per la designazione del coordinatore del Corso di studio triennale e del coordinatore del Corso di studio magistrale in seno al Consiglio del Polo didattico, la Giunta è allargata ai coordinatori dei Corsi di studio afferenti al Dipartimento. Nella seduta della Giunta del 3/06/2020 allargata ai coordinatori dei CdS del DLLC è stata designata la prof.ssa Cimitile come coordinatrice dei Corsi di studio magistrali del Dipartimento. Nella seduta della Giunta del 25/03/2022 allargata ai coordinatori dei CdS del DLLC è stata designata come coordinatrice dei Corsi di studio triennali del Dipartimento la prof.ssa Bianca Del Villano.

Il Consiglio di Dipartimento è l'organo di indirizzo, di programmazione e di coordinamento delle attività del Dipartimento sia nell'ambito scientifico, sia in quello didattico ed esercita le funzioni ad esso attribuite dall'articolo 49 dello Statuto, dalle disposizioni di legge e dai regolamenti di Ateneo. Il Consiglio di Dipartimento è composto dal Direttore, che lo presiede, dai professori e ricercatori in esso inquadrati, da due rappresentanti del personale tecnico amministrativo, da due rappresentanti degli studenti, da un rappresentante dei dottorandi di ricerca e da un rappresentante degli assegnisti. Partecipa un funzionario amministrativo con funzioni di segretario verbalizzante. La partecipazione delle componenti alle adunanze ed alle deliberazioni del Consiglio è regolata dalla legge.

Gli organismi didattici, scientifici e di servizio del Dipartimento sono: i Consigli di Corso di studio; le Commissioni nominate dal Consiglio per specifiche funzioni; i Centri di ricerca e di elaborazione culturale; i Delegati.

I Delegati vengono nominati nei casi previsti dalla Legge, dallo Statuto e dai Regolamenti di Ateneo, in base all'art. 12 del Regolamento del Dipartimento, con delibera del Consiglio, su proposta del Direttore, per sovrintendere a tre specifiche attività: la Ricerca, la Didattica e la Terza Missione. La Delegata dipartimentale alla ricerca è stata nominata nella persona della Prof.ssa Donatella Izzo (delibera del Consiglio di Dipartimento del 19/11/2020), in sostituzione del precedente Delegato, Prof. Augusto Guarino, dimessosi a seguito della sua nomina a Pro-Rettore Vicario. La Delegata dipartimentale alla didattica è la Prof.ssa Bianca Del Villano (delibera del Consiglio di Dipartimento del 22/01/2020). Le Delegate alla Terza Missione sono le Prof.sse Valentina Di Rosa per la Formazione continua (delibera del 30/04/2019) e Fabiana Sciarelli per il Public Engagement (delibera del 15/03/2021) in sostituzione del precedente Delegato, Prof. Giuseppe Balirano, dimessosi per la sua nomina a Presidente del Centro Linguistico di Ateneo.

Il Gruppo AQ è costituito dall'apposita Commissione preposta all'Assicurazione della Qualità, costituita, con delibera del Consiglio di Dipartimento del 17/01/2018, dal Direttore del Dipartimento, dai Delegati di Dipartimento per la Ricerca, la Didattica e la Terza Missione, dal Referente all'archivio digitale Iris-UNORA, dal Coordinatore del dottorato di ricerca e dal rappresentante di Dipartimento nella Commissione Paritetica. Essa ricopre funzioni istruttorie di monitoraggio per la rilevazione periodica e l'analisi delle criticità ed è quindi responsabile per la redazione della scheda SUA-RD e della Scheda annuale inerente alla Ricerca e alla Terza missione predisposta dal Presidio di Qualità.

Commissioni e criteri di valutazione adottati per il finanziamento di ricerche, manifestazioni scientifiche e pubblicazioni;

Nel 2021, si è avviato nel DSLLC un ripensamento e un aggiornamento delle modalità di organizzazione della ricerca, e quindi delle norme e dei criteri per l'attribuzione dei relativi fondi dipartimentali, in sinergia con i lavori della Commissione Ricerca di Ateneo in modo tale da mettere a punto una cornice organica e condivisa, ancorché rispettosa dell'autonomia dei singoli Dipartimenti. Questo processo,

ispirato alla volontà di superare criteri meccanici di attribuzione dei fondi in favore di valutazioni rigorosamente qualitative, ha portato nel corso del 2021 all'approvazione da parte del Consiglio del Dipartimento di quattro nuovi Regolamenti: il Regolamento per le pubblicazioni (approvato in data 15/03/2021, www.unior.it/doc_db/doc_obj_19383_03-05-2019_5ccc092c89eec.pdf), il Regolamento per le manifestazioni scientifiche (delibera del 15/03/2021, www.unior.it/userfiles/workarea_6782/regolamento%20manifestazioni%20scientificheFINALE.pdf), il Regolamento per l'assegnazione dei fondi per la ricerca scientifica (delibera del 21/05/2021, https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_8468_60d58328b4676.pdf) e il Regolamento per gli assegni di ricerca (delibera del 17/11/2021, https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_8648_619b73bd1d811.pdf). Di seguito si illustrano i principi e i criteri generali che ispirano i nuovi Regolamenti.

Il Regolamento per le pubblicazioni dipartimentali è volto a stimolare la ricerca e la sua diffusione, e a incentivare una produzione qualificata, estesa al maggior numero possibile di aree disciplinari e di soggetti ricercatori. Esso pertanto non prevede criteri selettivi tesi a limitare il numero di progetti finanziabili, ma parametri di natura qualitativa volti 1) a verificare il rispetto dei requisiti di scientificità e completezza di tutti i prodotti dipartimentali, escludendo preliminarmente i progetti esigui, incompleti, poco significativi scientificamente, o di taglio non accademico; 2) ad assicurare a ciascun manoscritto riconosciuto meritevole una quota di finanziamento commisurata al suo rilievo scientifico. Il Regolamento distingue le richieste di tipo A (per le quali la Commissione autorizza il finanziamento con fondi diversi da quelli stanziati ad hoc per le pubblicazioni) da quelle di tipo B (cui assegnare una quota dei fondi stanziati dal Dipartimento per le pubblicazioni, [doc_obj_19384_61a89f5614f3f.pdf](http://www.unior.it/doc_db/doc_obj_19384_61a89f5614f3f.pdf) (unior.it)). La Commissione opera in base a criteri che includono: la complessità del lavoro di ricerca, la compiutezza del prodotto finale, la qualità formale, l'originalità dell'approccio, la novità all'interno della disciplina, l'impatto prevedibile sulla comunità scientifica (anche in base alla prevista collocazione editoriale). Per pubblicazioni giudicate di particolare pregio e rilievo, la Commissione può proporre, dandone motivazione, quote di finanziamento più consistenti.

Il Regolamento per il finanziamento delle manifestazioni scientifiche disciplina l'assegnazione di fondi dipartimentali per l'attuazione di convegni, giornate di studio, e altre iniziative di natura scientifica ispirandosi ai seguenti criteri: distinzione fra manifestazioni con finalità scientifiche su temi di ricerca definiti (tipo A: convegni, giornate di studio, seminari di ricerca, ecc.) e conferenze singole o seminari a prevalente scopo formativo e didattico (tipo B); apertura delle iniziative a una dimensione nazionale e internazionale, pluralità dei contributi e rappresentatività (anche in termini di genere) dei partecipanti; originalità, articolazione e qualità scientifica (escludendo le proposte considerate al di sotto di uno standard minimo). Il finanziamento viene modulato secondo il numero dei partecipanti, l'ambito locale, nazionale o internazionale dell'iniziativa e dei relatori ospiti, la durata del convegno. Le richieste di tipo B vengono finanziate solo se centrate su tematiche di riconosciuto interesse scientifico e culturale, concepite in modo da arricchire la formazione degli studenti, o esplicitamente connesse alle tematiche di uno degli insegnamenti presenti nell'Offerta Didattica (https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_19315_624546c87f979.pdf).

Il Regolamento per l'assegnazione dei fondi per la ricerca scientifica si fonda su criteri tesi ad assicurare a ciascun componente del Dipartimento la dotazione minima necessaria per l'attività di ricerca e a incentivare la qualità della ricerca attraverso l'elaborazione di progetti scientifici di ampio respiro, congruenti con le linee strategiche del Dipartimento e capaci di favorire il coinvolgimento e la formazione di giovani studiosi. Per la dotazione di base si richiede la verifica di requisiti minimi (partecipazione all'ultima VQR, se in servizio nel periodo previsto; inserimento dei prodotti in IRIS-UNORA; attestato di positiva valutazione, se in servizio nell'anno precedente). L'attribuzione dei fondi per i progetti di ricerca dipartimentali avviene invece su base selettiva: oltre alla verifica dei requisiti minimi previsti per la dotazione di base, essa adotta parametri ispirati a valorizzare: la qualità scientifica, la coerenza e l'originalità dei progetti di ricerca; il profilo scientifico dei responsabili della ricerca e dei singoli componenti, e la congruenza degli stessi con la ricerca proposta; la scansione temporale della ricerca e la precisa individuazione delle tappe e azioni da essa previste; la diffusione nazionale e internazionale dei risultati della ricerca, anche attraverso l'accesso aperto (https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_8647_626b8529a5596.pdf).

Il Regolamento per gli assegni di ricerca, infine, si fonda su criteri tesi a incentivare la qualità della ricerca e l'elaborazione di progetti scientifici congruenti con le linee strategiche del Dipartimento e capaci di favorire la formazione di giovani studiosi. Esso prevede l'attribuzione degli assegni di ricerca su base selettiva secondo i

seguenti parametri: qualità scientifica, coerenza e originalità dei progetti di ricerca; profilo scientifico dei docenti proponenti (P.I.) e loro provata capacità di formazione e coinvolgimento di giovani studiosi; motivazione della necessità scientifica della richiesta per l'espletamento della ricerca; chiara illustrazione delle competenze scientifiche previste e del loro specifico contributo alla ricerca (https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_8648_626b867a3e79c.pdf).

Tutti i nuovi Regolamenti hanno la finalità di rendere le procedure il più possibile snelle e trasparenti. Essi prevedono inoltre un rigoroso monitoraggio, dell'utilizzo dei fondi e dei risultati conseguiti in base al loro utilizzo. Nello specifico: per le pubblicazioni, il monitoraggio è effettuato a un anno dall'approvazione del finanziamento, a cura della Commissione (coadiuvata dagli Uffici amministrativi), che verifica l'effettiva uscita della pubblicazione presso l'editore indicato e l'utilizzo dei fondi; per i progetti di ricerca, si prevede un monitoraggio intermedio dopo 18 mesi attraverso una scheda compilata dal responsabile della ricerca e una relazione scientifica finale con dettaglio delle azioni intraprese e dei risultati ottenuti, da sottoporre alla Commissione preposta (in collaborazione con gli Uffici amministrativi per la parte finanziaria); per le manifestazioni scientifiche, il controllo è effettuato dalla Commissione sulla base di una relazione scientifica dell'assegnatario, con allegato il programma definitivo della manifestazione; infine, per gli assegni di ricerca, si prevede un monitoraggio annuale (con relazione a cura del docente responsabile del progetto) e una dettagliata relazione finale da sottoporre alla Giunta del Dipartimento.

I.2 Attività di ricerca dipartimentali:

I.2.1 Dottorato (attrattività nazionale e internazionale, attività didattica svolta, eventuali graduate conference e altre attività scientifiche, eventuali pubblicazioni dei dottorandi, dottorati in co-tutela).

Il Dottorato in Studi Letterari, Linguistici e Comparati, nelle sue tre articolazioni metodologiche – Letterature, culture e spettacolo; Linguistica e filologia; Letterature comparate – offre un percorso di alta formazione volto tanto all'approfondimento di settori disciplinari e impianti metodologici specifici, quanto alla pratica costante del confronto in chiave comparatistica e del dialogo interdisciplinare e sovra-areale. Per i dettagli delle attività del 2021, cfr. la relazione al link: doc_obj_20149_626bdfa76ecc8.pdf ([unior.it](http://www.unior.it))

I.2.2 Centri di elaborazione culturale. Descrivere le attività di ciascun Centro secondo il seguente format.

Tabella 1

A	Denominazione	Centro Argo. Centro di Ricerca Interuniversitario di Argomentazione, Pragmatica e Stilistica
b	Ricerche in corso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Metodologie, teorie e saperi a confronto (a cura di B. Del Villano e D. Tononi) 2. Ricezione, rifunzionalizzazione, multimodalità (a cura di R. Viel e D. Tononi) 3. La retorica del dare: modalità argomentative nel discorso religioso contemporaneo tra Oriente e Occidente (a cura di B. Del Villano e C. Ghidini) 4. Il linguaggio della (s)cortesia nell'Europa (pre)moderna: prospettive e approcci pragmatici (a cura di B. Del Villano)
c	Organizzazione di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Convegno: <i>Il discorso della seduzione dall'antichità all'età contemporanea, 11-12 ottobre 2021</i>. Università di Foggia 2. Ciclo di Seminari: <i>Metodologie, Teorie e Saperi a confronto</i> (marzo-maggio 2021), Napoli L'Orientale – Università di Palermo
d	Partecipazione o patrocinio di iniziative scientifiche	

	(convegni/giornate di studio/ seminari / workshop ...)	
e	Organizzazione di eventi di divulgazione scientifica (attività di terza missione)	
f	Pubblicazioni (indicare solo le pubblicazioni che recano chiaramente espressa menzione del centro)	
g	Finanziamenti ricevuti e fonti di finanziamento, distinguendo chiaramente tra fondi destinati alla ricerca e fondi destinati alla TM	

a	Denominazione	Centro di Studi sull'America Latina (CeSAL)
b	Ricerche in corso	1) Lessico politico e culturale della contemporaneità in America Latina; 2) Ecocritiche e sistemi complessi; 3) Storia cinematografica e storia sociale.
c	Organizzazione di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	1) VII ciclo di seminari del CeSAL "Salute e malattia nelle culture latinoamericane" (a cura di A. Pezzè, 2 marzo- 20 aprile 2021) Il ciclo vuole analizzare il valore culturale dell'epidemia e della scienza medica in America Latina in quanto metonimia, sin dalla conquista, dello scontro o scambio culturale tra europei, nativi e africani e la convergenza, sulla tematica propria della malattia e dell'epidemia, di epistemologie diverse tra loro. Dispiegando un ampio ventaglio di approcci – etnoantropologico, storico, sociale, politico, letterario, filosofico – i seminari indagano il rapporto tra culture native, europee e africane e l'impatto che la malattia, intesa come scambio (letteralmente, scambio nel contatto, e metaforicamente, interazione tra i saperi) ha avuto nella costruzione di un immaginario culturale latino-americano in termini di costruzione e revisione della tradizione, dell'identità culturale e delle tensioni interne tra componenti sociali. Relatori: F. Cuturi, R. Nocera e A. Guida; P. L. Gorla, S. Polliere, A. Guarino, M. Solinas, V, Arsillo. 2) Giornata di studi "Joan Turner Jara" 28 ottobre 2021.
d	Partecipazione o patrocinio di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/ seminari / workshop ...)	1) Ciclo di seminari "America Latina 2000-2020: un passato che non passa?" (DiSUS – M. Mellino e R. Nocera) 8 e 23 aprile 2021; 7 e 21 maggio 2021
e	Organizzazione di eventi di divulgazione scientifica (attività di terza missione)	Partecipazione e patrocinio: XIII Festival del Cinema e dei Diritti Umani (Napoli, 10-20 novembre 2021)
f	Pubblicazioni (indicare solo le pubblicazioni che recano chiaramente espressa menzione del centro)	In fase di organizzazione la collana <i>I quaderni del CeSAL</i>
g	Finanziamenti ricevuti e fonti di finanziamento, distinguendo chiaramente tra fondi destinati alla ricerca e fondi destinati alla TM	

a	Denominazione	Centro di Studi Canadesi "Società e Territori" (CSCST)
b	Ricerche in corso	

c	Organizzazione di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	<p>“I Mercoledì del Canada”: seminari e conferenze pluridisciplinari su lingua, letteratura, arti, cinema, storia, geografia, studi sociali, ambiente e Prime Nazioni.</p> <p>ciclo a.a. 2020-21 dal 13 gennaio al 19 maggio 2021 (online Teams) Relatori: A. Trépanier (Carleton University, Ottawa), J. Koustas (Brock University, St. Catharines, Ontario), R. G. Maury (L’Orientale), E. Lamberti (Università di Bologna), E. Sasso (Università “G. D’Annunzio”, Chieti-Pescara), P. Frascà (University of Toronto), L. Codignola (Università di Genova) e L. Bruti Liberati (Università di Milano), D. Saidero (Università di Udine), S. Francesconi (Università di Trento), S. N. Pinto (L’Orientale), H. Ventura (Université de Toulouse - Jean Jaurès),</p> <p>ciclo a.a. 2021-22 dal 13 ottobre al 15 dicembre 2021 (online Teams) Relatori: O. Palusci (L’Orientale), M. Casagrande (Università della Calabria), M. Gatti (Institut d’Études Avancées de Nantes), M. Arioli (Università di Bologna), P. Puccini (Università di Bologna).</p> <p>Conferenza online, in occasione del Mese della Francofonia, in collaborazione con la Délégation du Québec a Roma, A. Desnoyers (Université de Montréal), <i>Le français au Québec et dans les Amériques: 33 millions de voix</i>, 23 marzo 2021</p>
d	Partecipazione o patrocinio di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	<p>Patrocinio al Convegno internazionale “Indigenous Resistance in the Digital Age: the Politics of Language, Media and Culture”, Convenor: A. Mongibello, L’Orientale (online piattaforma Zoom), 27-29 ottobre 2021</p> <p>Collaborazione scientifica e organizzativa al Convegno internazionale dell’Associazione Italiana di Studi Canadesi “CANADA 2021: Tradizioni e innovazione sociale / Traditions and Social Innovation / Traditions et innovation sociale”, Università di Bologna, 2-4 dicembre 2021</p>
e	Organizzazione di eventi di divulgazione scientifica (attività di terza missione)	
f	Pubblicazioni (indicare solo le pubblicazioni che recano chiaramente espressa menzione del centro)	
g	Finanziamenti ricevuti e fonti di finanziamento, distinguendo chiaramente tra fondi destinati alla ricerca e fondi destinati alla TM	

a	Denominazione	Centro di Ricerca Interuniversitario I-LanD
b	Ricerche in corso	<p>Le ricerche si concentrano in ambito linguistico e sociale con un focus specifico sui concetti di diversità e identità (linguistica, culturale e di genere), così da promuovere approcci interdisciplinari e iniziative culturali e didattiche nel campo degli studi linguistici e socio-linguistici su diversità e identità in relazione a migrazioni e diaspore, differenze sessuali e di genere. I risultati sono disseminati grazie all’organizzazione di seminari e conferenze con lo scopo di favorire la collaborazione scientifica e lo scambio di esperienze e conoscenze fra studiosi italiani e stranieri e attraverso una rivista internazionale <i>I-LanD Journal – Identity, Language and Diversity</i> (ISSN: 2532-6368), inclusa nell’elenco delle riviste scientifiche dell’ANVUR per l’Area 10. Ogni anno il Centro organizza il ciclo di convegni itineranti <i>Language Diversity</i>.</p>

c	Organizzazione di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop, etc.)	<p>Ottobre 2021 Convegno Internazionale: <i>Language Diversity 7</i> dedicato al tema "The Linguistic Construction of Emotional Challenges in a Changing Society" (https://ld2021.sciencesconf.org/) Université de Lille, 13-15 ottobre 2021 in modalità telematica, a cura di G. Caliendo e M. Lemmens.</p> <p>Gennaio 2021 Presentazione libro: J. Monti (L'Orientale), <i>Dalla Zairja alla traduzione automatica</i>. (via MS Teams), 29 gennaio 2021.</p>
d	Partecipazione o patrocinio di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	<p>Convegno Internazionale: <i>Language Variation and Change across Borders</i>. Università degli Studi di Salerno, 25-26 nov. 2021, a cura di S. Guzzo.</p> <p>Convegno Internazionale: <i>Textu(r)alities: Semiotics, Bodies, Texts</i>. L'Orientale, 28 maggio 2021, a cura di E. Amideo e G. Balirano.</p>
e	Organizzazione di eventi di divulgazione scientifica (attività di terza missione)	<p>Manifestazione europea di diffusione della cultura scientifica e tecnologica: <i>Futuro Remoto 2021 – TRANSIZIONI</i>: Laboratorio su online hate speech (23 nov.- 3 dic.), a cura di G. Balirano.</p>
f	Pubblicazioni (indicare solo le pubblicazioni che recano chiaramente espressa menzione del centro)	<p>I seguenti numeri della rivista internazionale scientifica <i>I-LanD Journal – Identity, Language and Diversity</i>:</p> <p>Catenaccio, P. / D'Avanzo, S. / Jacobs, G. (eds), "Narrating and Communicating Business 'Stories': Multifaceted Approaches to Corporate Communication". <i>I-LanD Journal</i>, no. 1 (2021) [Special issue].</p> <p>Guzzo, S. / McGrath, S. / Padley, R. H. (eds), "Insights into Diversified Communication, Research and Education during COVID-19: Changing Times". <i>I-LanD Journal</i>, no. 2 (2021) [Special issue].</p> <p>Il seguente volume: Fiorentino, G. / Fruttaldo, A. (eds), 2021, <i>Languaging the Cityscapes: Changing Linguistic Landscapes in Public Discourses</i>. Firenze: Cesati Editore.</p>
g	Finanziamenti ricevuti e fonti di finanziamento, distinguendo chiaramente tra fondi destinati alla ricerca e fondi destinati alla TM	<p>Idee Cinematografiche Differenti [importo: €30,000.00] (https://www.unior.it/ateneo/20180/1/progetto-idee-cinematografiche-differenti.html), convenzione con la Società Italiana degli Autori ed Editori (SIAE) per la progettazione e lo sviluppo di Idee Cinematografiche Differenti, residenza artistica proposta dal Centro di Ricerca vincitrice del bando "Per Chi Crea" (https://www.perchicrea.it/), finanziato dalla SIAE e il Ministero per i beni e le attività culturali. A causa dell'emergenza COVID-19, i lavori e i fondi destinati al progetto sono stati estesi fino al 30-06-2021.</p> <p>Piano Cinema 2020-2021 Regione Campania [importo: €6,000.00] Progetto "<u>Idee Cinematografiche Differenti LAB</u>". Il Laboratorio didattico (1- 20 dicembre 2021) nasce per promuovere e realizzare un percorso di alfabetizzazione originale, critico e creativo, intorno al linguaggio cinematografico sul macro-tema della diversità, facendo da 'ponte' tra il mondo accademico e quello della scuola e tra il mondo della promozione e della produzione cinematografica e quello della disabilità e più in generale della diversità (disabilità sensoriali e cognitive, 'diversità' e 'identità' in relazione a migrazioni e diaspore, differenze sessuali e di genere).</p>

		Il Centro di Ricerca I-LanD è partner del Progetto Erasmus+ KA dal titolo KNowledge alliance for Social Innovation in Shrinking villages (KiNESIS) (http://www.kinesis-network.eu/), coordinatrice: Prof. J. Monti; avviato nel gennaio 2021 a Frigento (AV) con il coinvolgimento di istituzioni scolastiche, imprese, università e partner europei provenienti dai Paesi Bassi, Estonia, Germania e Spagna.
--	--	--

a	Denominazione	Centro di ricerca interuniversitario "LeItaLiE" - Lessicografia dell'italoromanzo e delle lingue europee
b	Ricerche in corso	<p>1) LEI – SEZIONE GERMANISMI (Lessico Etimologico Italiano), è un dizionario storico-etimologico della lingua italiana e dei suoi dialetti, fondato da M. Pfister (Università del Saarland). I fascicoli relativi ai Germanismi rappresentano una sezione autonoma, coordinata da E. Morlicchio, in cui sono presentate le voci italoromanze (italiano standard e dialetti) che derivano da forme germaniche appartenenti a lingue scomparse (gotico, longobardo, francone) o a fasi antiche e moderne di lingue ancora parlate (il tedesco con tutte le sue varietà dialettali, il neerlandese, le lingue nordiche).</p> <p>2) Dizionario storico del napoletano. Il progetto di un dizionario storico del napoletano nasce dall'esigenza di avere a disposizione uno strumento che documenti senza discontinuità i mutamenti formali e le variazioni semantiche di un lessico che a sette secoli di ricchissima letteratura affianca un'accertata vitalità. Il progetto, avviato presso il Dipartimento di Filologia moderna "Salvatore Battaglia" dell'Università "Federico II", vede coinvolti i proff. P. Bianchi, N. De Blasi, C. De Caprio, E. Malato e F. Montuori.</p> <p>3) I lessici dell'Almansore. Pubblicazione periodica on line: a partire dallo spoglio integrale dell'opera, la prima raccolta completa del sapere medico medievale, scritta nel fiorentino dell'inizio del XIV secolo a partire dalla traduzione mediolatina (<i>Liber Medicinalis ad Almansorem Regem</i>, 1172) di un testo originale in lingua araba (<i>Kitab al Mansuri</i>, IX sec.).</p>
c	Organizzazione di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	A causa delle restrizioni dovute alla pandemia, non sono state tenute iniziative.
d	Partecipazione o patrocinio di iniziative scientifiche (convegni/giornate di studio/seminari / workshop ...)	Partecipazione di Rita Librandi al convegno incentrato sul lessico di Dante dal titolo "Dantismi" – Pavia, 24-26 novembre 2021
e	Organizzazione di eventi di divulgazione scientifica (attività di terza missione)	A causa delle restrizioni dovute alla pandemia, non sono stati organizzati eventi.
f	Pubblicazioni (indicare solo le pubblicazioni che recano chiaramente espressa menzione del centro)	<p>R. Librandi, <i>Propagare le parole della scienza con i versi della Commedia</i>, in "La Crusca per voi", 63, 2021-II, pp. 4-5.</p> <p>R. Piro, <i>L'italien medical</i>, in <i>Les langues de la médecine. Analyse comparative interlingue</i>, a cura di P. Faure, Peter Lang, 2021, pp. 103-117.</p>
G	Finanziamenti ricevuti e fonti di finanziamento, distinguendo chiaramente tra fondi destinati alla ricerca e fondi destinati alla TM	

I.2.3 Pubblicazioni di collane, volumi e riviste "promosse e finanziate, anche in parte, dal Dipartimento" (specificare se 'open access').

Il Dipartimento finanzia la pubblicazione delle seguenti riviste, tutte in open access e attualmente tutte in classe A:

Anglistica (AION): An Interdisciplinary Journal (indicizzata in EBSCO e DOAJ)

Annali - Sezione Romanza

Annali - Sezione Germanica

AION – Linguistica

Annali – Studi Finno-Ugrici

Il Dipartimento ospita poi la rivista *Acting Archives Review. Rivista di studi sull'attore e la recitazione*, diretta da C. Vicentini e L. Mango, open access, classe A ANVUR.

Il Dipartimento finanzia inoltre la pubblicazione della collana *Quaderni della ricerca*, diretta dalla prof.ssa Rossella Ciocca, nata all'interno del Dottorato di ricerca in Studi letterari, linguistici e comparati, e destinata alla pubblicazione di studi dei dottorandi e dei membri del collegio dei docenti. I volumi, double-blind peer reviewed, sono disponibili in open access: <http://www.fedoabooks.unina.it/index.php/fedoapress/catalog/series/quaderni>

Al Dipartimento appartengono inoltre due collane legate alle riviste: *Annali sezione romanza – Testi* della rivista *Annali – Sezione romanza* e *Quaderni di AION* della rivista *AION – Linguistica*.

Infine, si ricorda la collana interdipartimentale, in collaborazione tra il DLLC e il DAAM, intitolata *Bibbia e Letterature*.

ANNO 2021 – Pubblicazioni finanziate con fondi del Dipartimento

- 1) G. R. Rotiroti, *Urmuz. Poetica della traduzione*, Criterion Editrice, Milano.
- 2) C. Vecce (a cura di), *Michele Prisco tra radici e memoria*, UniorPress, Napoli.
- 3) A. Cerbo (a cura di) Edizione, Introduzione e Note della *Siracusa Pescatoria di Paolo Regio*, UniorPress, Napoli.
- 4) A. M. Pedullà (a cura di), *Letteratura e psicanalisi*, Criterion Editrice, Milano.
- 5) V. Arsillo, L. Cannavacciuolo, M. Costagliola d'Abele e G. Notaro (a cura di), *Il Silenzio e le forme. Modelli e rappresentazioni nelle letterature europee moderne*, Edizioni dell'Orso, Alessandria.
- 6) G. Volpe (a cura di), *L'affilacoltelli (Un poema)*, TAB Edizioni, Roma.
- 7) A. F. De Carlo e M. Herling (a cura di), *Gustaw Herling e il suo mondo. La storia, il coraggio civile e la libertà di scrivere*, Viella Libreria Editrice, Roma.
- 8) G. Sgambati, D. Allocca, A. F. De Carlo, D. Di Leo (a cura di), *Forme dell'abitare. Forme del transitare. Adattamenti, traslazioni, contaminazioni linguistiche e letterarie in Europa centrale e orientale*, UniversItalia, Roma.
- 9) R. Mondola (a cura di), Diego de Arce, *El sermón que el padre Diego de Arce predicó en la iglesia arzobispal de la Ciudad de Nápoles (Nápoles, Tarquinio Longo, 1612)*. Edición, introducción y notas de R. Mondola, Tullio Pironti Editore, Napoli.
- 10) G. M. Boni (a cura di), *Peregrinazione* di Fernão Mendes Pinto, Quodlibet, Roma.

ANNO 2021 – Pubblicazioni finanziate con fondi di Ateneo o con altri fondi conferiti al/alla docente

1. E. Morlicchio, V. Micillo e F. M. Dovetto (a cura di), *Dalla 'langue' alla 'parole': verba manent. Scritti di Federico Albano Leoni*, UniorPress, Napoli.
2. Manco e F. De Rosa (a cura di), *Congiuntivo e condizionale: usi, aspetti storici e teorici/Subjonctif et conditionnel: usages, aspects historiques et théoriques*, UniorPress, Napoli.
3. M. di Filippo e P. Macurová (a cura di), *Tre lingue, tre cuori. Studi in onore di François Esvan*, UniorPress, Napoli.
4. C. Di Maio, *La posta in gioco. I giochi e il ludico nei racconti di Toni Cade Bambara, Rita Ciresi e Grace Paley*, La scuola di Pitagora, Napoli.

I.2.4 Convegni e seminari (numero e titoli) che hanno beneficiato del supporto del Dipartimento nel corso dell'anno di riferimento e nel triennio 2019-2021

Manifestazioni scientifiche finanziate e svolte nel 2019

1. Giornate di studio su Emil Cioran, prof. G. Rotiroti, 29-30 aprile.
2. Scuola dottorale dal titolo *Nouvelles approches linguistiques de la littérature et de la fiction*, proff. J. Altmanova, M. Costagliola d'Abele, 14-16 maggio.
3. Convegno sulle molteplici espressioni del barocco in area latino-americana, proff. A. Guarino, A. Pezzé, M. Ottaiano, 22 maggio.
4. Summer School *Leggere il Mediterraneo. Narrazioni, rotte, immaginari*, proponenti proff. C. Vecce e G. M. Cappelli, 24-27 luglio.
5. III Conferenza Internazionale Ibero-safavide *L'amicizia fra le Corone di Spagna e Portogallo con la Persia safavide (contro la Grande Porta?)*, proff.sse E. Sánchez García, G. Boni, 7-8 ottobre.
6. Congresso Internazionale *El imaginario testimonial en América Latina: Sueños, lugares y artefactos*, proff.sse M. A. Giovannini, F. De Cesare, E. Falivene, 9-12 ottobre.
7. Convegno internazionale sul discorso politico sul bene comune, proponente prof. Guido Maria Cappelli, ottobre 2019.
8. Ciclo di seminari *Seminario permanente sul mito classico e le sue declinazioni intermediali moderne e contemporanee*, prof.ssa E. Galvan, 22 ott., 19 nov., 10 dicembre.
9. Conferenza sul tema della nascita, costruzione e utilizzo del dizionario DRAE- RAE, prof.ssa P. L. Gorla, 13 novembre.
10. Convegno *La vérité et ses ruses: stratégies du dévoilement dans le discours littéraire*, proff. F. Corradi, M. Costagliola d'Abele, 14-15 novembre.
11. Seminario sull'opera di Alejo Carpentier, prof.ssa P. L. Gorla, 1-20 novembre.
12. Convegno *Nord e magia 4: la lingua della magia, incantesimi e maledizioni nella tradizione nordica. Gli influssi del mondo classico e della cultura continentale*, proff.sse M. C. Lombardi e A. Iuliano, 27-28 novembre.
13. Convegno sul tema della femminilizzazione in francese e in altre lingue romanze, prof.ssa J. Altmanova, 28-29 novembre.
14. Convegno *Jorge de Sena: 100 anni di eresia*, proff. V. Arsillo e G. M. Boni, 2-3 dicembre.
15. Ciclo di seminari su *Scritture e letterature tedesche*, prof.ssa V. Di Rosa, 3-6 dicembre.
16. Convegno *Intersezionalità e Genere* in onore di Oriana Palusci, proff. G. Balirano, B. del Villano, E. Federici, L. Landolfi, A. Mongibello, K. Russo, 10-11 dicembre.
17. Convegno internazionale e interdisciplinare *Forme del transitare / Forme dell'abitare. Adattamenti, traslazioni, contaminazioni linguistiche e letterarie in Europa Centro- orientale*, proff. D. Di Leo, G. Sgambati, D. Allocca, A. De Carlo, 12-13 dicembre.
18. Convegno internazionale di Letteratura e psicanalisi *Il prisma della famiglia: le rappresentazioni familiari in letteratura e in psicanalisi*, proff. A. Guarino e G. Rotiroti, 16-18 dicembre.

Manifestazioni scientifiche finanziate e svolte nel 2020

1. Convegno Internazionale *Senza Barriere - Il ruolo della creatività nei processi di integrazione sociale*, proff.sse C.M. Laudando, M.C. Lombardi, R. Piro, K.E. Russo, J. Monti ed F. Sciarelli, dott. P. Sommaiolo, R. Mondola, M. Ottaiano e M. De Vivo, 15-17 gennaio.
2. Convegno *Risonanze III - La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, proff.sse C. Giordano e M. De Chiara, dott. G. De Bonis e A. A. Iuliano, 23-24 gennaio.
3. Convegno *Il silenzio e le forme*", proff. V. Arsillo e G. Volpe, dott. M. Costagliola d'Abele, G. Notaro e L. Cannavacciuolo, 20-21 febbraio.
4. Conferenza internazionale *"Ties – Translation, Inclusivity and Educational Settings"*, prof.ssa L. Landolfi, dott.sse J. Aiello e R. Latorraca, 27-29 febbraio.
5. Ciclo di incontri *Medea, Medee, delitti in famiglia*, proff. E. Galvan e R. Palmisciano, 17 gennaio - 21 febbraio.

Manifestazioni scientifiche finanziate nel 2020 e svolte nel 2021

1. Convegno internazionale *Los Índices de Quiroga (1583-1584)*, prof.ssa D. Gagliardi, 29-30 settembre.
2. XIV Seminario internazionale "Medioevo Romanzo", proff. M. Barbato e S. Luongo, 15-16 ottobre.
3. Convegno internazionale *La traduction au service des institutions: outils, expérimentations et innovations pour le multilinguisme*, proff.sse J. Monti e J. Altmanova, 4-5 novembre (online).
4. Convegno internazionale *La lingua, la letteratura, la cultura bulgara e slava: percorsi attraverso il mondo multiculturale*, prof.ssa T. Lekova, 18-19 novembre.
5. Convegno Internazionale con l'Accademia Polacca delle Scienze di Roma e l'Università di Czesłochowa *Opera Pop Cultura*, prof. G. Carpi e dott. A. De Carlo, 3 dicembre.
6. Convegno internazionale su Letteratura e psicanalisi, *L'esilio e il sogno*, proff. A. Guarino e G. Rotiroti, 13-15 dicembre.

Manifestazioni scientifiche finanziate e svolte nel 2021

1. Seminario di ricerca internazionale *Dante/Stimmen: scritture - riletture - traduzioni*, prof.ssa V. Di Rosa, 2-3 dicembre.
2. Convegno internazionale (on-line), *Bile nera e malinconia. Il contributo di Huarte de San Juan al pensiero moderno e contemporaneo*, prof.ssa P.L. Gorla, 25-26 novembre.
3. *The Fourth International Laurence Sterne Foundation Conference, Sterne and the Grand Tour: Places, Postures, Portraits*, prof.ssa C.M. Laudando, Napoli 28-30 ottobre.
4. Convegno internazionale *Nord e Magia 5: Il lessico delle formule magiche nei testi di magia nel mondo nordico e germanico. Ibridazioni e contaminazioni*, prof.ssa M.C. Lombardi (rinviata al 22-23 marzo 2022).
5. Convegno triennale della Società Italiana di Filologia Romanza *La filologia romanza e Dante. Tradizioni, esegesi, contesti, ricezioni*, prof. S. Luongo, 22-25 settembre.
6. Convegno internazionale (on-line) *Indigenous Resistance in the Digital Age: The Politics of Language, Media and Culture*, dott.ssa A. Mongibello, 27-30 ottobre.
7. Convegno internazionale *Moving Texts – Filologie e Digital Humanities*, prof. C. Vecce, 1° ottobre.
8. *La Divina Commedia di Dante nei paesi di Visegrád: ricezione e fortuna*, Dott. J. Papp, A. De Carlo, G. Seminara, 24 novembre.
9. Ciclo di seminari *Lingue, Letterature e Culture del Belgio* (V ed.), marzo-maggio 2021, proff. M. Centrella e F. Paris (in modalità online, senza costi).

I.3 Progetti di ricerca. Per ciascuno dei punti fornire i dati relativi al 2021 e quelli relativi al triennio 2019-2021

I.3.1 Elenco dei progetti di ricerca finanziati con fondi di Ateneo, distinguendo: a) individuali; b) di gruppo; c) interdipartimentali.

a) Progetti di ricerca (fondi di Ateneo) di tipo A - ricerche individuali **2019: 27**

1. BARBATO M.	<i>Per un atlante grammaticale della lingua italiana delle origini.</i>
2. CAPPELLI G. M.	<i>Il pensiero politico in età aragonese e vicereale. (c 1450-1550)</i>
3. CIMITILE A. M.	<i>L' Othello di Shakespeare e i dialetti italiani in alcune messe in scena del ventunesimo secolo.</i>
4. CERBO A.	<i>La cultura letteraria italiana tra Cinque e Seicento. Studi e edizioni di testi letterari e filosofico-letterari.</i>
5. CORRADO S.	<i>Narrazioni della crisi nella letteratura tedesca contemporanea.</i>
6. de FILIPPIS S.	<i>Edizione critica di A Room with a View di E.M. Forster per la Cambridge U. P.</i>
7. DE CHIARA M.	<i>Voci dal sudovest statunitense.</i>
8. DE MEO A.	<i>La competenza scritta di apprendenti vulnerabili di italiano L2: dalla valutazione alla certificazione.</i>
9. DEL VILLANO B.	<i>(Im)politeness linguistica e flyting: percorsi di Pragmatica Diacronica.</i>

10. DI ROSA V.	<i>Il prisma del presente. Intersezioni di prospettive e linguaggi nella letteratura contemporanea di lingua tedesca.</i>
11. ESVAN F. J.	<i>Tempo, aspetto e narrazione in ceco.</i>
12. FEDERICI E.	<i>Translating Culture in LSP - tradurre la cultura nei linguaggi specialistici</i>
13. LANDOLFI L.	<i>Translation, International English and Editing (Traduzione, Inglese come lingua internazionale ed Editing).</i>
14. LEKOVA T.	<i>Ortodossia- eterodossia. Lo spazio slavo di fronte alle divisioni della cristianità dal Medioevo a oggi.</i>
15. LUONGO S.	<i>Il Sendebär castigliano: struttura, temi, motivi, figure.</i>
16. MANCO A.	<i>Classificazione dei toponimi dell'Italia antica. Avanzamento della ricerca.</i>
17. MICILLO V.	<i>Scritture "marginali" nel mondo germanico medievale.</i>
18. MONTI J.	<i>Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology.</i>
19. MORABITO R.	<i>Letterature, lingue e culture dei popoli di Bosnia Erzegovina, Croazia, Montenegro e Serbia.</i>
20. PALERMO S.	<i>La lingua delle scrittrici tedesche contemporanee fra migrazione e transculturalità.</i>
21. PAPP J.	<i>Terminologia medica e la descrizione delle malattie nell'epica ungherese del Cinquecento.</i>
22. PEDULLÀ A. M.	<i>Letteratura e arti visive. L'epistolario di Van Gogh.</i>
23. PIRO R.	<i>L'Archivio Volpicelli a Napoli.</i>
24. ROTIROTI G.	<i>La lingua senza dimora. Tra rottura e fedeltà alla lingua materna nel 900.</i>
25. SCIARELLI F.	<i>La gestione dell'istruzione nelle aree deboli del mondo.</i>
26. VECCE C.	<i>La Biblioteca di Leonardo.</i>
27. VENDITTI M.	<i>La loggia degli emigrati russi Severnaja zvezda di Parigi: materiali d'archivio.</i>

a) Progetti di ricerca (fondi di Ateneo) di tipo A - ricerche individuali 2020: 23

1. BARBATO M.	<i>Per un atlante grammaticale della lingua italiana delle origini.</i>
2. CAPPELLI G. M.	<i>Letteratura e pensiero etico-politico nell'Italia del Rinascimento.</i>
3. CERBO A.	<i>Sperimentazione e sviluppo dei generi letterari in Italia. Dal Trecento al Cinquecento.</i>
4. CIMITILE A. M.	<i>L' Othello di Shakespeare e i dialetti italiani in alcune messe in scena del ventunesimo secolo.</i>
5. CORRADO S.	<i>La Grecia e l'Egeo nella letteratura tedesca.</i>
6. DE CHIARA M.	<i>Coscienza chicana: la scrittura di Oscar Zeta Acosta.</i>
7. DE MEO A.	<i>La competenza scritta di apprendenti vulnerabili di italiano L2: dalla valutazione alla certificazione.</i>
8. DEL VILLANO B.	<i>La retorica del dare: modalità argomentative nel discorso religioso (pre)moderno e contemporaneo tra Oriente e Occidente.</i>
9. DI LEO D.	<i>La drammaturgia di Lunačarskij.</i>
10. DI ROSA V.	<i>Il prisma del presente. Intersezioni di prospettive e linguaggi nella letteratura contemporanea di lingua tedesca.</i>
11. GORLA P.	<i>Humor melancólico nella Spagna tra il 1580 e il 1615 (Juan Huarte de San Juan e Miguel de Cervantes). Per un'edizione critica italiana del Examen de ingenios para las ciencias di Huarte de San Juan</i>
12. LANDOLFI L.	<i>Translation, International English and Editing / Traduzione, Inglese come lingua internazionale e Editing.</i>
13. LEKOVA T.	<i>Ortodossia- eterodossia. Lo spazio slavo di fronte alle divisioni della cristianità dal Medioevo a oggi.</i>
14. LUONGO S.	<i>Il Sendebär castigliano: struttura, temi, motivi, figure.</i>
15. MAFFIA M.	<i>Caratteristiche ritmiche del parlato di soggetti bilingui affetti dalla malattia di Parkinson.</i>
16. MANCO A.	<i>Etnici e toponimi dell'Italia antica. Per un saggio di Thesaurus.</i>
17. MORABITO R.	<i>Letterature, lingue e culture dei popoli di Bosnia Erzegovina, Croazia, Montenegro e Serbia.</i>
18. PAPP J.	<i>Terminologia medica e la descrizione delle malattie nell'epica ungherese del Cinquecento.</i>
19. PEDULLÀ A. M.	<i>L'ombra della Maddalena.</i>
20. PIRO R.	<i>L'italiano medico.</i>
21. ROTIROTI G.	<i>La lingua senza dimora. Tra rottura e fedeltà alla lingua materna nel 900.</i>
22. VECCE C.	<i>La Biblioteca di Leonardo.</i>
23. VENDITTI M.	<i>La fantascienza nella letteratura russa dei secoli XX-XXI</i>

b) Progetti di ricerca (fondi di Ateneo) di tipo B - ricerche di gruppo 2019: 14

1. ARSILLO V.	<i>Corrispondenza e corrispondenze: i carteggi dal mondo lusofono.</i>
---------------	--

2. BALIRANO G.	<i>Languaging Diversity in Superdiverse Contexts: Linguistic practices, social identities, and media frames.</i>
3. CIOCCA R.	<i>I figli del Millennio. Nuove tendenze nella letteratura Sud-asiatica anglofona del terzo millennio.</i>
4. CORRADI F.	<i>Letteratura e verità: strategie di svelamento nel discorso letterario.</i>
5. de CESARE F.	<i>Comunicazione e strategie argomentative nella stampa nazionale e internazionale.</i>
6. di FILIPPO M.	<i>Il lessico in prospettiva multilingue: nuove formazioni, lessici speciali, formazioni multi-parola, espressioni idiomatiche e formulaiche.</i>
7. GUARINO A.	<i>La pluralità della rappresentazione familiare nella letteratura spagnola contemporanea.</i>
8. IZZO D.	<i>Graphic Novel: contesti nazionali e circolazione globale.</i>
9. LIBRANDI R.	<i>Oratoria sacra e profana: lessico e strategie retoriche della comunicazione cattolica.</i>
10. LOMBARDI M. C.	<i>Scandinavia e mondo germanico continentale: percorsi letterari, linguistici e filologici, tradizioni e traduzioni del Medioevo alla contemporaneità.</i>
11. MANGO L.	<i>Fonti e documentazione nello studio del teatro performativo.</i>
12. PALUSCI O.	<i>Nuovi media, conflitti ambientali e controversie legali nel mondo anglofono.</i>
13. SANCHEZ GARCIA E.	<i>Studi filologici, critico-testuali e storico-letterari sull'Italia vicereale tra primo Cinquecento e primo Settecento: testi manoscritti e a stampa in lingua spagnola e testi in "volgare" e in latino d'interesse ispanico.</i>
14. SGAMBATI G.	<i>Adattamenti, traslazioni, contaminazioni linguistiche e letterarie in Europa Centro-Orientale.</i>

b) Progetti di ricerca (fondi di Ateneo) di tipo B - ricerche di gruppo 2020: 15

1. ARSILLO V.	<i>Corrispondenza e corrispondenze: i carteggi dal mondo lusofono.</i>
2. BALIRANO G.	<i>Linguistic Diversity and Super-Diversity in Changing Media Landscapes: New insights in the study of discourse, language, and identity.</i>
3. CENTRELLA M.	<i>I porti del Mediterraneo.</i>
4. CIOCCA R.	<i>I figli del Millennio. Nuove tendenze nella letteratura Sud-asiatica anglofona del terzo millennio.</i>
5. DE CESARE F.	<i>Argomentazione, persuasione e manipolazione nella comunicazione giornalistica e letteraria in lingua spagnola e italiana.</i>
6. di FILIPPO M.	<i>La formazione delle parole e delle espressioni multi-parola nel linguaggio comune e nei linguaggi settoriali.</i>
7. GUARINO A.	<i>Inclusione ed esclusione: la rappresentazione della famiglia nella letteratura spagnola contemporanea.</i>
8. IZZO D.	<i>Per una cartografia letteraria degli Stati Uniti.</i>
9. LIBRANDI R.	<i>Le traduzioni italiane della Bibbia: testi e penetrazioni lessicali</i>
10. LOMBARDI M. C.	<i>Scandinavia e mondo germanico continentale: percorsi letterari, linguistici e filologici, tradizioni e traduzioni del Medioevo alla contemporaneità.</i>
11. MANGO L.	<i>Dinamiche del "nuovo" nel teatro contemporaneo.</i>
12. MONTI J.	<i>Semantic Technologies for MultiWord Unit Translation.</i>
13. MORLICCHIO E.	<i>Multilinguismo e variazione. Linguistic Landscapes nell'Alto-Adige/Südtirol.</i>
14. RUSSO K. E.	<i>Sostenibilità, translocalità ed etica nella comunicazione digitale in inglese: il discorso aziendale, istituzionale e mediatico.</i>
15. SÁNCHEZ GARCÍA E.	<i>Studi filologici, critico-testuali e storico-letterari sull'Italia vicereale tra primo Cinquecento e primo Settecento: testi manoscritti e a stampa in lingua spagnola e testi in "volgare" e in latino d'interesse ispanico.</i>

b) Progetti di ricerca dipartimentali (NUOVO REGOLAMENTO) 2021: 7

1. CAPPELLI G. M.	<i>ALI - Atlante letterario italiano.</i>
2. DE MEO A.	<i>ALMA: Atlante linguistico multimediale della diversità alimentare bio/culturale.</i>
3. GUARINO A.	<i>Inclusione ed esclusione.</i>
4. LOMBARDI M. C.	<i>Il lessico della magia.</i>
5. MONTI J.	<i>Risorse Interoperabili e Terminologie per Modelli Ontologici (RITMO).</i>

6. MORLICCHIO E.	<i>Multilinguismo e variazione.</i>
7. LAUDANDO C. M.	<i>Interazioni e transizioni critiche: dialoghi di lingue, letterature e culture per un modello inclusivo del sapere umanistico. (progetto di interesse strategico DLLC)</i>

c) Progetti di ricerca interdipartimentali 2019: 4

1. ARSILLO V.	<i>Corrispondenza e corrispondenze: i carteggi dal mondo lusofono.</i>
2. LEKOVA T.	<i>Ortodossia- eterodossia. Lo spazio slavo di fronte alle divisioni della cristianità dal Medioevo a oggi.</i>
3. SANCHEZ GARCIA E.	<i>Studi filologici, critico-testuali e storico-letterari sull'Italia vicereale tra primo Cinquecento e primo Settecento: testi manoscritti e a stampa in lingua spagnola e testi in "volgare" e in latino d'interesse ispanico.</i>
4. VENDITTI M.	<i>La loggia degli emigrati russi Severnaja zvezda di Parigi: materiali d'archivio.</i>

c) Progetti di ricerca interdipartimentali 2020: 1

MORLICCHIO E.	<i>Multilinguismo e variazione. Linguistic Landscapes nell'Alto-Adige/Südtirol.</i>
---------------	---

c) Progetti di ricerca interdipartimentali 2021: 2

CIOCCA R.	Progetto di Ricerca di Ateneo Finanziato (con gruppo di ricerca interdipartimentale): <i>Solidarietà negative. L'età della rabbia e dei discorsi d'odio nella sfera pubblica globalizzata di lingua inglese. Negative solidarities. The age of anger and hate speech in Anglophone globalized public sphere.</i>
MORETTI G.	Progetto di Ricerca di Ateneo Finanziato (con gruppo di ricerca interdipartimentale): <i>Pseudos. Declinazioni del dis/valore tra testimonianza e falsificazione.</i>

I.3.2 Elenco di progetti di ricerca locali (Regione o altri enti), nazionali e internazionali finanziati nell'anno o ancora in corso e di quelli presentati e non finanziati.

Progetti nazionali Bando FISR 2019: 6 progetti presentati (4 come P.I.) di cui 1 finanziato (come udR)

Proponente	Ruolo	Titolo del progetto	Finanziato
DEL VILLANO B.	RduR	<i>SIC – Shakespeare fra eredità italiana e classica: archivi digitali e teatri virtuali (capofila Verona)</i>	No
LIBRANDI R.	RduR	<i>MuLit – La resa del patrimonio culturale immateriale: per un Museo della lingua italiana (capofila Pavia)</i>	Sì
MANCO A.	P.I.	<i>PROTEXT – Prodotti e strategie testuali inclusivi per l'accesso alla lettura di soggetti con disturbo specifico dell'apprendimento</i>	No
MONTI J.	P.I.	<i>ATTRACTOR – Creazione automatica di contenuti e interazione avanzata per risorse culturali</i>	No
PIRO R.	P.I.	<i>FLM – Un nuovo umanesimo per la medicina: la Formazione Linguistica del Medico</i>	No
SCIARELLI F.	P.I.	<i>INUCOC – I nuovi consumatori culturali: profili e strategie</i>	No

Progetti nazionali Bando FISR-COVID 2020: 5 progetti presentati, nessuno finanziato

Proponente	Acronimo	Titolo del progetto	Finanziato
1. CAPPELLI G. M.	COM.E	<i>Contagi. Comprendere l'epidemia.</i>	No
2. MONGIBELLO A.	HER-MES	<i>New Models for Gender-inclusive, Emergency-related Health Communication Campaigns</i>	No
3. MONTI J.	Réviser	<i>Museum Réviser - Museum REal Visiting Support by augmEnted Reality.</i>	No
4. PIRO R.	ComES	<i>Comunicare l'emergenza sanitaria.</i>	No
5. RUSSO K.	CPRECM	<i>Comunicazione per la prevenzione dei rischi relativi all'epidemia covid-19 in comunità migranti e multiethniche.</i>	No

Progetti nazionali Bando PRIN 2020: 12 presentati (7 come P.I.), nessuno finanziato

Proponente	Ruolo	Titolo del progetto	Finanziato
BALIRANO G.	P.I.	<i>CHaSED: Contrasting Hate Speech in Ecologies of the Digital: Challenging online hate speech with multimodal critical discourse studies</i>	No
BARBATO M.	P.I.	AGLIO 2.0: Atlante Grammaticale della Lingua Italiana delle Origini.	No
BAVARO V.	P.I.	<i>Racial Conflict in the Global City, 1900-1939. Spatial Justice, Disruption, and Resilience in Asia and the Americas</i>	No
CORRADI F.	RduR	<i>Lovesickness: a central topic in modern France at the intersection between literary and medical discourse</i>	No
DE CESARE F.	P.I.	<i>Women representation in social media discourses. How to promote inclusivity through digital activism</i>	No
LOMBARDI M. C.	P.I.	<i>Legge e magia nel mondo germanico: incontri fra tradizione e innovazione nel lessico della marginalità</i>	No
MANCO A.	RduR	<i>AIDe. Atlante Italiano della Designazione: genere, identità, orientamento, ruolo</i>	No
MONGIBELLO A.	RduR	<i>PEAT: Practicing English through Universally Accessible Digital Technologies</i>	No
MONTI J.	RduR	<i>MELAA: Museum Experience and Languages of Art and Architecture</i>	No
MORLEO F.	Membro (Pisa capofila)	<i>LEXECON: The Economic Teacher: A transnational and diachronic study of treatises and textbooks of economics (18th to 20th century). Intra- and interlingual corpus-driven and corpus-based analysis with a focus on lexicon and argumentation</i>	Sì
PEZZE' A.	RduR	<i>Dystopian narratives of the new millennium: augmented realism and social perceptions of the technological contemporaneity</i>	No
VECCE C.	P.I.	<i>Contagi. Percezione e rappresentazione del male collettivo nella letteratura</i>	No
VOLPE G.	P.I.	<i>Le narrazioni della famiglia nella letteratura della Spagna democratica</i>	No

Progetti nazionali su bando PRIN ancora attivi nel triennio: 4 bando PRIN 2015 come RudR

BARBATO M.	RduR	<i>COVO. Il corpus del vocabolario italiano delle origini: aggiornamento filologico ed Interoperabilità</i>	Bando PRIN 2015 attivo fino a 2020
LIBRANDI R.	RduR	<i>Vocabolario dinamico dell'italiano post-unitario</i>	Bando PRIN 2015 attivo fino a 2020
GIOVANNINI M.A.	RduR	<i>La letteratura di testimonianza nel Cono Sur (1973-2015): nuovi modelli interpretativi e didattici</i>	Bando PRIN 2015 attivo fino a 2020
GNERRE M.	RduR	<i>Ecofrizioni dell'antropocene: Sostenibilità e patrimonializzazione nei processi di riconversione industriale</i>	Bando PRIN 2015 attivo fino a 2020
DI PACE L. PANNAIN R.	Membri Unità Napoli DAAM RduR: Schirru	<i>Lingue antiche e sistemi scrittori in contatto: pietra di paragone del mutamento linguistico</i>	Bando PRIN 2017 attivo
BARBATO M.	Membro Unità Trento	<i>Chartae vulgares antiquiores</i>	Bando PRIN 2017 attivo

Progetti AIM PON "Ricerca e Innovazione" bando 2018: 6 posti di ricercatore finanziati nel corso del triennio 2019-21 (con 2 rinunce) sui seguenti progetti:

Coordinatore	n° R td A 2019-2022	Titolo del progetto / Area specializzazione
De Meo A.	1 L-LIN/02 (Linea 1)	<i>Analisi vocale per la diagnosi precoce del morbo di Parkinson: sviluppo e validazione di uno speech tool non invasivo</i> SNSI 2 (Salute) - sezione Salute, alimentazione, qualità della vita
Guarino A. (proponente Monti J.)	1 L-LIN/02 (Linea 1) rinuncia da 16/02/2019 1 L-LIN/02 (Linea 2.1) 1 SECS-S/01 (Linea 1) rinuncia da 10/01/2022	<i>UNIOR SMACH - Semantic Multilingual Access to Cultural Heritage – SMACH. Asse I "Capitale Umano</i> SNSI 6 (Design, creatività e Made in Italy) - sezione Turismo, patrimonio culturale e industria della creatività
Guarino A. (proponente Sciarelli F.)	1 M-DEA/01 (Linea 1)	<i>Emersione, riconoscimento e valorizzazione delle competenze di una comunità femminile multietnica</i>

	1 SECS-P/08 (Linea 2.1) rinuncia a presa servizio	SNSI 6 (Design, creatività e Made in Italy) - sezione Turismo, patrimonio culturale e industria della creatività
--	--	--

Progetti presentati e/o finanziati su altri fondi nazionali e/o stranieri

Tipologia	Proponente	Ruolo	Titolo del progetto	Finanziato
ERC Starting Grant 2019	MONGIBELLO A.	P.I.	<i>A.I. systems as social actors: investigating the impact of algorithmic bias, computational agency and discursive constructions in human-machine interactions</i>	No
2019 Erasmus+ EAC	RUSSO K.E.	RduR	<i>Project ADHEL - Access and Democratization of Higher Education in Latin America</i>	No
Internazionale 2 ONG Benin	SCIARELLI F.	Referente	<i>La gestione dell'istruzione nelle aree deboli del mondo: Benin</i>	Sì 2019-20
PON Ricerca e Innovazione 2014-2020	MONTI J.	RduR	<i>Crowd for the Environment: Monitoraggio degli sversamenti illegali attraverso l'impiego sinergico di tecnologie avanzate e delle segnalazioni spontanee del cittadino</i>	Sì, 30 mesi dal 1/03/2019
Bando Galileo 2020	ALTMANOVA J. CARTIER E.	P.I.	<i>Variations et innovations lexicales dans le domaine du climat et de la biodiversité. Approche outillée sur corpus 2020-G20_579</i>	Sì 2020-22
Rete internazionale	BAVARO V.	RudR	<i>Global Port Cities</i>	Presentato 2021
2021 COST Action Proposal	MONTI J.	P.I.	<i>Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology</i>	Presentato
ERASMUS+ KA2 2021	RUSSO K.E.	RduR	<i>Freedom of movement at play: EU citizens' identity and transnational discourses under the Erasmus+ programme</i>	Presentato
ERASMUS+ Bando 2020	MONTI J.	P.I.	<i>KiNESIS: KNowledge alliance for Social Innovation in Shrinking villages. 621651-EPP-1-2020-1-IT-EPPKA2-KA</i>	Sì
FSC	LIBRANDI R. D'AGUANNO D.	Referente Membro	<i>Insegnare e imparare a calcolare e a comprendere il testo scritto per gli alunni di Napoli 13 - Modulo Literacy</i>	2019-21 TM
SIAE + MiBACT	BALIRANO G.	P.I.	<i>Idee Cinematografiche Differenti</i> , residenza artistica proposta vincitrice del bando "Per Chi Crea" (Terza Missione)	Sì 2019-20 proroga 21
MAECI	PIRO R.	Membro	<i>La valorizzazione del patrimonio culturale come valore identitario tra Italia, Cina e Sudafrica</i>	Sì, 2019-20
MIUR 2020	MONTI J.	P.I.	<i>ACTIVE: Advanced Solutions for Combating Domestic Violence</i>	ammesso ma non fin.
AUF - progetti DEFI 2020	ALTMANOVA J., CENTRELLA M. CORRADI F.	Referenti	<i>Les ports de la Méditerranée</i>	Sì 2021-22
FCT	DE ROSA F.	Membro	<i>Intersexualidades, Literatura e Fronteiras do Conhecimento: Políticas de Inclusão</i> Instituto de Literatura Margarida Losa (Univ. di Porto)	Sì s. 31/12/23
FCT	DE ROSA F.	Membro	<i>Intersexualidades, Literatura e Fronteiras do Conhecimento: Políticas de Inclusão</i> CEIS (Univ. di Coimbra)	Sì, s. 31/12/23
Ministerio de Economía y Competitividad	GAGLIARDI D.	Membro	<i>Los límites del disenso. La política expurgatoria de la monarquía hispánica (1571-1584)</i> P.I.: M. J. Vega Ramos (Univ. di Barcelona)	Sì, 2019-21
FNRS belga	LUONGO S.	RduR	<i>La 'Chanson d'Aspremont': édition intégrale du corpus français</i> P.I. G. Palumbo (Univ. de Namur)	Sì, 2015-17 Prorogato
Agencia Estatal de Investigación de España	LUONGO S.	RduR	<i>Narremas y mitemas: unidades de elaboración épica e historiográfica</i> P.I.: A. Montaner Frutos (Univ. de Zaragoza)	Sì 2021

Agencia Estatal de Investigación de España	PANNAIN R.	Membro	<i>Researching conceptual metonymy in selected areas of grammar, discourse, and sign language with the aid of the University of Córdoba Metonymy Database (METGRADISL&BASE)</i>	Sì, 2019-21
SNSF svizzero	BARBATO M.	Co-direttore	<i>MIRA. Mappatura dell'Italo-Romanzo Antico</i> P.I.: Michele Loporcaro (Univ. Zurigo)	Sì, 2022-26 aprile 2021

Legenda

AUF: Agence Universitaire de la Francophonie
CEIS: Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX
DEFI: Développement d'espaces francophones d'innovation
FCT: Fundação Ciência e Tecnologia
FNRS: Fondo Nazionale per Ricerca Scientifica
FSC: Fondo di Sviluppo e Coesione Regione Campania
MAECI: Ministero Affari Esteri e Cooperazione internazionale
MiBACT: Ministero per i Beni e le Attività Culturali
SIAE Società Italiana degli Autori ed Editori
SNSF: Swiss National Science Foundation

Si segnala infine la partecipazione del prof. Vecce a una rete di ricerca prestigiosa dedicata alla Biblioteca di Leonardo (Accademia dei Lincei / Museo Galileo / Max Planck Institut / Stanford University)

1.3.3 Elenco dei professori, ricercatori, dottorandi, assegnisti che abbiano trascorso periodi all'estero in qualità di *visiting researcher/professor*

2019

1. Bavaro V., settembre 2019- marzo 2020, Visiting Scholar, Tulane University, New Orleans, USA (finanziata dalla US-Italy Fulbright Commission).
2. Costagliola d'Abele M., 08.01.2019-09.02.2019, Visiting Researcher, Institut des Sciences Cognitives Marc Jannerod de Lyon (CNRS UMR 5304).
3. De Carlo A., 9.10. 2019-9.1.2020, Visiting Professor, Facoltà di Filologia, Università di Białystok (corsi di 60 ore con studenti e dottorandi di slavistica).
4. Di Rosa V., giugno/luglio 2021, Visiting Researcher presso Freie Universitaet Berlin, nell'ambito del Progetto di Eccellenza *Temporal Communities. Doing Literature in a Global Perspective*.
5. Izzo D., 14-24 aprile 2019 Visiting Researcher, School of Liberal Arts, Tulane University, New Orleans, USA.
6. Izzo D., 17-22 giugno 2019 Co-direttrice, direttrice di seminario e plenary speaker, Summer Institute "The Futures of American Studies", Dartmouth College (USA).
7. Mondola R., febbraio 2019, ciclo di lezioni, programma Erasmus, Universidad de Granada
8. Mongibello A., Visiting Researcher, agosto 2019, University of Toronto.
9. J. Monti, 18-21 marzo 2019, Università di Ghent.

2020

1. Bavaro V., settembre 2019- marzo 2020: Visiting Scholar, Tulane University, New Orleans, USA (finanziata dalla US-Italy Fulbright Commission).
2. Caruso V., 17-21 febbraio 2020, Short-Term Scientific Mission, "Leibniz-Insitut für Deutsche Sprache", Mannheim, COST Action CA1605 "enetCollect".
3. Costagliola d'Abele M., 04/01/2020-11/02/2020, Visiting Researcher, Institut des Sciences Cognitives Marc Jannerod de Lyon (CNRS UMR 5304) – Progetto di Ricerca in collaborazione con Anne Reboul (Direttrice dell'UMR 5304) sullo stile indiretto libero.
4. De Chiara M., 8-22 febbraio 2020, Visiting Professor presso UCSB, University of Santa Barbara, California, docenza su "Scrivere l'anima migrante", nell'ambito degli Accordi Internazionali di Cooperazione Accademica dell'Ateneo.
5. Librandi R., 3-18 febbraio 2020, Department of Italian Studies, University of Toronto.

2021

1. Calceglia I., 4 -6 ottobre 2021, Visiting Researcher, UCM - Universidad Complutense Madrid (Madrid, Spagna), Departamento de Literaturas hispánicas y Bibliografía.
2. Massa A., ottobre 2021 - marzo 2022, Visiting Researcher, Università Ludwig Maximilian, Monaco (Germania).

I.3.4 Elenco dei *visiting researcher/professor* ospitati.

2019

1. Cerbo A.: 4-6 dicembre 2019, proff. Josiane Rieu, Béatrice Bonhomme e Hervé Pasqua, Université di Nice "Cote d'Azur".
2. Cimitile A. M.: maggio 2019, Prof. Zbigniew Białas, Università della Slesia (Polonia) (mobilità Erasmus+).
3. Costagliola d'Abele M.: 13.05.2019-1.06.2019 e 12.09.2019-12.10.2019, Anne Reboul (Direttrice dell'UMR 5304), Institut des Sciences Cognitives de Lyon.
4. Izzo D.: 30 settembre-5 ottobre 2019, Professor Fred Gardaphé, Distinguished Professor of English and Italian American Studies, Queens College/CUNY).

2020

1. Balirano G.: 15 gennaio-15 febbraio 2020, Yuanyuan He, Lecturer in Cognitive Linguistics and Intercultural Communication, China Foreign Affairs University, Department of English and International Studies.
2. Monti J.: 23-27 febbraio 2020, Prof. Max Silberztein, Univ. Franche-Comte.

2021

1. Caruso V.: ottobre 2021, Prof. Robert Lew, Adam Mickiewicz, University di Poznań (Polonia), Department of Psycholinguistic Studies.
2. Izzo D.: 26 settembre 2021-gennaio 2022, Prof. Brian Murphy, Professor of Media Studies and Director of MFA in Public Action, Bennington College (USA).
3. Monti J.: 23 settembre - 22 dicembre 2021, Dr. Carlos Hidalgo Ternero, Universidad de Malaga.
4. Rotiroti G.: 13-15 dicembre 2021, Proff. Corin Braga e Ruxandra Cesereanu, Università di Cluj Napoca (Romania).

I.3.5 Elenco delle *fellowship* ottenute.

2019-2020

Bavaro V., Fulbright US-Italy Commission, settembre 2019-marzo 2020.

2021

1. Di Rosa V., giugno/luglio 2021, Freie Universitaet Berlin (a distanza a causa dell'emergenza pandemica: partecipazione a convegni organizzati nell'ambito del research cluster; seminari di programmazione alle attività scientifiche del cluster; consultazione materiali di ricerca).
2. Izzo D., 15 marzo-15 maggio 2021 Fellow, IFUSS (International Forum for United States Studies), University of Illinois at Urbana-Champaign (USA) (trasformata in una "virtual residency" a causa dell'emergenza COVID-19: accesso alle banche dati, supporto di un bibliotecario per il reperimento e la scannerizzazione di materiale cartaceo, partecipazione online a workshops con gli altri fellows).

Illustrare brevemente ciascun progetto e indicare i nominativi dei ricercatori coinvolti.

I dati numerici dovranno poi essere aggregati in una tabella riassuntiva. Utilizzare il seguente format:

	Tipologia	Numero, anno 2021	Numero, triennio 2019-21
1	Progetti di ricerca finanziati con fondi di Ateneo (progetti individuali)	0	50

2	Progetti di ricerca finanziati con fondi di Ateneo (progetti di gruppo)	7 progetti di ricerca di gruppo di cui 1 di interesse strategico DLLC	36
3	Progetti di ricerca finanziati con fondi di Ateneo (progetti interdipartimentali)	2	7
4	Progetti di ricerca locali (Regione o altri enti), nazionali e internazionali finanziati nell'anno o ancora in corso	Progetti finanziati o in corso: 10 4 AIM-PON attivi, 1 FISR, 1 PON, 1 Erasmus+, 1 Galilei, 1 AUF, 1 MiBACT	Progetti finanziati: o in corso 18: 4 PRIN, 6 AIM-PON, 1 FISR, 1 PON, 1 Erasmus+, 1 Galilei, 1 AUF, 1 Ong Benin, 1 FSC, 1 MiBACT
5	Elenco di progetti di ricerca locali (Regione o altri enti), nazionali e internazionali presentati e non finanziati	12 PRIN 2020 3 progetti ancora in attesa di valutazione	27: 1 ERC, 11 FISR, 12 PRIN, 3 (altri)
6	Professori, ricercatori, dottorandi, assegnisti che abbiano trascorso periodi all'estero in qualità di <i>visiting researcher/professor</i>	2	18
7	<i>visiting researcher/professor</i> ospitati	4	10
8	<i>fellowship</i> ottenute	2	3

I.4 Produzione scientifica

4.1 MONOGRAFIE (libri, traduzioni, edizioni critiche)

2019

1. M. Barbato, *Incantamenta latina et romanica. Scongiuri e formule magiche dei secoli V-XV*, Roma, Salerno Editrice (Testi e documenti di letteratura e di lingua, XLI).
2. I. Calceglia, *Crescere nel racconto: Elena Fortún e Ana María Matute*, Napoli, Tullio Pironti Editore, Puerta del Sol, Vol. VI, 2019.
3. L. Cannavacciuolo, *Napoli Boom. Il romanzo della città da "Ferito a morte" a "Mistero napoletano"*, Napoli, Alessandro Polidoro Editore, Altro Parallelo, 2019.
4. V. Cavazzino, *Informazione e creazione. Cinque esperienze di confine nella Spagna contemporanea*, BetwiXt n. 10, Napoli, Paolo Loffredo Editore.
5. A. Cerbo, *Edizione critica: Paolo Regio, "Siracusa"*, Edizione, Introduzione e Note di A. Cerbo, Napoli, UniorPress.
6. D. D'Aguzzo, *Insegnare l'italiano scritto. Idee e modelli per la didattica nelle scuole superiori*, Roma, Carocci.
7. A. F. De Carlo, *Dantes maxime mirandus in minimis. Kraszewski e Dante*, Napoli, Orientalia Parthenopea Edizioni.
8. L. di Pace, *La lingua del bugiardo. Il foglietto illustrativo tra linguaggio specialistico e linguaggio comune*, Firenze, Franco Cesati.
9. L. Mango, *Il Novecento del teatro. Una storia*, Carocci.
10. S. Margiotta, *La geografia del Nuovo Teatro in Campania negli anni settanta (1963-1976)*, Terre Blu.
11. J. Monti, *Dalla Zairja alla traduzione automatica - Riflessioni sulla traduzione nell'era digitale*, Napoli, Loffredo Editore.
12. M. Niceforo, *The Terminology of Marine Pollution by Plastics and Microplastics*, Cambridge Scholars Publishing.
13. M. Ottaiano, *El tiempo parado. Palimpsesti narrativi e strategie linguistiche in Francisco Umbral (1965-1975)*, ETS Edizioni, Collana Sendas, Pisa, 2019.
14. R. Piro, *Glossario leonardiano. Nomenclatura dell'anatomia nei codici di Windsor*, Firenze, Olschki.
15. G. Rotiroti (trad. e cura di), Eugen Ionescu, *L'inglese senza Professore*, Milano, Criterion Editrice.
16. C. Vecce (a cura di, con G. Cirnigliaro), *Leonardo da Vinci, Favole e profezie. Scritti letterari*, Garzanti.
17. C. Vecce, *Léonard de Vinci*, traduit de l'italien par Michael Fusaro, nouvelle édition enrichie. Paris, Flammarion.

2020

1. M. Barbato, *Historia Troyana. Versos*, Alessandria, Edizioni dell'Orso (Gli Orsatti, 45).
2. L. Cannavacciuolo, *"Lavorare nella contemporaneità". Giuseppe Pontiggia lettore*, Letterature, Napoli, Liguori.
3. I. Carannante, *Eugène Ionesco tra storia e memoria. Le radici storiche e ideologiche del suo teatro*, Milano, Criterion.
4. G. Carpi, *Lenin. Vol. I: La formazione di un rivoluzionario (1870-1904)*, Bari, Stilo Editrice.
5. M. Centrella, *Marine Le Pen en 140 caractères*, Aperture, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche.
6. A. De Meo, M. Vitale, *Aspetti prosodici dell'acquisizione dell'italiano da parte di sinofoni*, Aracne, Roma.
7. De Rosa F., *Genealogia dell'alterità. L'Africa e i documentari coloniali portoghesi*, Betwixt 12, Napoli, Editori Loffredo.
8. M. A. Giovannini, *Lope de Vega y Carpio, La pobreza estimada comedia famosa*, edizione critica e studio preliminare a cura di M. A. Giovannini, Ariccia, Aracne.
9. R. Librandi, *Più di sacro che di profano: alcuni esempi di scrittura femminile*, Firenze, Cesati.
10. A. Manco, *Toponimi e etnici dell'Italia antica. Individuazione, classificazioni e concordanze dei dati (Lettera A)*, Firenze, Cesati.
11. **A. Massa**, M. Nieto A., Bonfanti S, *Ethnographies of Home and Mobility in Europe: A Theoretical Approach to Shifting Roofs*, Bloomsbury Academic.
12. R. Mondola, *Transformar la palabra. Dante, Petrarca y sus traductores en la España del siglo XX*, Aranjuez, Doce Calles.
13. R. Morabito, *L'ultima meta: L'isola (Ostrvo) di Meša Selimović*, Alessandria, Edizioni dell'Orso.
14. C. Vecce, *I giorni di Leonardo* ["Non ci manca modi né vie di conpartir e misurare questi nostri miseri giorni" (Codice Atlantico, f. 42v)], LIX Lettura Vinciana (13 aprile 2019), Firenze, Giunti.
15. G. Volpe, *Declinazioni del mito nella narrativa di Rafael Argullol (1981-1998)*, Sendas Studi e testi sul Novecento iberico e iberoamericano, Pisa, Edizioni ETS.

2021

1. E. Amideo, *Queer Tidalectics: Linguistic and Sexual Fluidity in Contemporary Black Diasporic Literature*, Critical Insurgencies Series, Evanston, Northwestern University Press.
2. E. Amideo, *Il corpo dell'altro. Articolazioni queer della maschilità nera in diaspora*, àltera. Collana di intercultura di genere, Pisa, Edizioni ETS.
3. **G. Cappelli** (con F. Delle Donne), *Nel regno delle lettere. Umanesimo e politica nel Mezzogiorno aragonese*, Roma, Carocci, capp. 4-6, Epilogo.
4. G. Carpi, *Lenin. Vol. 2: Verso la rivoluzione d'Ottobre (1905-1917)*, Bari, Stilo Editrice.
5. D. D'Aguanno, *Pronuncia e ortografia*, numero monografico nella collana L'italiano di oggi - Consigli per l'uso a cura di Fabio Rossi e Fabio Ruggiano, Cesati, 2021.
6. D. Gagliardi, Joan Timoneda, "Il Favolario", introduzione e trad. di D. Gagliardi, Napoli, Libreria Dante & Descartes.
7. A. A. Iuliano, *Storia di un prologo. Edizioni e origini della Yngsta Inledning*, Aracne (Lingon), Roma.
8. Lorenzo Mango, *Edward Gordon Craig*, Carocci.
9. A. Massa, *Intrecci di frontiera. Percorsi, speranze e incertezze nelle migrazioni tra Eritrea ed Etiopia*, CISU, Collana Migrazione.
10. G. Moretti, *Estetica e comparatistica*, Morcelliana, Brescia.
11. G. Rotiroti, *Când soarele ajunge la solstițiu": Urmuz și scriitorii de avangardă din exil*, Editura Universității de Vest, Aula magna, Timișoara.
12. G. Rotiroti (trad. e cura di), Dumitru Țepeneag, *Il camion bulgaro*, Milano, Criterion Editrice.
13. G. Volpe (traduzione e a cura di), *L'affilacoltelli (Un poema)*, TAB Edizioni, Roma.

4.2 ARTICOLI IN CLASSE A

2019

1. J. Altmanova, Exploitation des outils informatiques pour la veille et le suivi des appellations commerciales, «Neologica», numero speciale "La néologie à l'ère de l'informatique et de la révolution numérique" a cura di J. Altmanova, S. D. Zollo, n. 13, 85-106.
2. J. Altmanova, La creatività lexicale dans la didactique du FLE. Le décodage des hapax comme exercice de motivation dans l'apprentissage du vocabulaire, "Studia Ubb Philologia" LXIV.4, 119-130.
3. M. Barbato, Metafonía, palatalización y monoptongación en iberorromance primitivo, "Revue de linguistique romane" 83, 5-21.
4. M. Barbato, La palatalizzazione in romanzo occidentale. Cronologia e tipologia, "Zeitschrift für romanische Philologie" 135 (2019), 937-970.
5. M. Barbato, Lat. mediev. camp. refaneo < lat. reg. rufus 'rovo'?, "L'Italia Dialettale" LXXX (2019), 383-390.
6. M. Barbato, LUNA > lua e altre denasalizzazioni, "Romance Philology" 73 (Fall 2019), 423-428.
7. M. Barbato, Postille alla formazione del tipo fonetico italiano, "Studi Linguistici Italiani" XLV, 169-183.
8. M. Barbato, L'atlante grammaticale della lingua italiana delle origini (AGLIO), «Bollettino [del] Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani» 30, 109-123.
9. V. Bavaro, "We paid very good attention to ourselves": famiglie queer e costellazioni affettive tra passato e futuro", La Famiglia Queer, numero monografico di *Ácoma: rivista internazionale di studi nordamericani* 16, 5-15.
10. L. Cannavacciuolo, La vita e la scena. Le «Strette di mano» di Peppino de Filippo, «Sinestesia. Rivista di studi sulle letterature e le arti europee» XVII, 109-117.
11. G. Cappelli, Gros populas. La Boétie como malentendido sintomático, «Res publica. Revista de historia de las ideas políticas» 22, 31-49.
12. I. Carannante, „Gândirea se face în gură”. În jurul primelor poeme ale lui Tristan Tzara înainte de dada, "Analele Universitatii Bucuresti. Limba si literatura romana" LX, 3-15.
13. I. Carannante, Dalla malinconia alla noia. Un incontro tra Emil Cioran e Fernando Pessoa nell'"inchiostro" di Jean Starobinski, "Annali. Sezione Romanza" LXI.2, 207-229.
14. G. Carpi, 'lo fanciullo crebbi in un tempio di ferro...' Appunti sul Proletkul't, "Annali di Ca' Foscari. Serie Occidentale" 53, 361-372.
15. G. Carpi, Il linguaggio politico di Lenin. L'idioma «partiticità», Il Pensiero Politico 3, 423-448.
16. V. Cavazzino, A propósito de un hecho real. Narrativa y periodismo en Javier Argüello, "Annali. Sezione romanza" LXI.1, 265-280.
17. A. Cerbo, La malinconia di Torquato Tasso e di Jean-Jacques Rousseau attraverso l'esegesi di Jean Starobinski, "Annali- Sezione Romanza" LXI.2, 71-82.
18. S. Corrado, Estetica dell'autenticità. Winckelmann secondo Herder, in I. Bragantini, E. Morlicchio (a cura di), Winckelmann e l'archeologia a Napoli. Quaderni di «AION – Annali di Archeologia e Storia Antica» (Series Minor 1), 41-60.
19. F. Corradi, La lezione di un maestro: il « non metodo » di Jean Starobinski, «Annali. Sezione Romanza», 61, 9-18.
20. D. D'Aguanno, Su alcuni tratti pragmatici dell'italiano di Napoli, "Annali. Sezione Romanza" 61.1, 93-120.
21. D. D'Aguanno, La traduzione del Vangelo secondo Giovanni per Eleonora di Toledo. Un confronto con le traduzioni a stampa del Nuovo Testamento nel Cinquecento, "Lingua e stile" 2, 205-228.
22. D. D'Aguanno, Il Vangelo secondo Giovanni per Eleonora di Toledo: la traduzione del cassiere, "Filologia e critica" XLIV.1, 76-94.
23. D. D'Aguanno, Appunti per un sillabo di un corso di aggiornamento sulla didattica della lettura nelle scuole superiori, "Italiano Linguadue" 1.2, 487-501.
24. B. Del Villano, Atti di parola: la strategia offrecord di Hamlet, Testo e Senso 20, 1-16.
25. A. De Meo, M. Maffia, G. Vitale, "La competenza scritta in italiano L2 di apprendenti vulnerabili: due scale di valutazione a confronto", EL.LE 8/3, 637-653.
26. A. De Meo, M. De Santo, "Tecnologie, autonomia e internazionalizzazione: l'italiano L2 di cinesi", Linguae & 18.1, Il ruolo e le sfide dei Centri Linguistici universitari, 53-66.

27. G. De Riso, "Ethical Responsibility in *Midnight's Children*. Clinical Storytelling as a Form of Biological and Cultural Survival", *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal* 23.1, 9-26.
28. G. De Riso, G. Garzone, R. B. Doerr, "Popularised Discourse and/on Bioethics: An Introduction", *Anglistica AION. An Interdisciplinary Journal* 23.1, 1-7.
29. F. De Rosa, "Il passato coloniale e l'inarchiviabile. Le pratiche artistiche di Délio Jasse tra memoria e archivi in movimento", *Lingue e Linguaggi* 32, 387-403.
30. A. Fruttaldo, *Mainstream Media in Contemporary Fluid News Environments: Brandcasting the News in the TV Genre of News Tickers*, *Online Journal of Communication and Media Technologies* 9.4, 1–20.
31. S. Fusco, 'Each of Them Thin and Barely Opaque': Ruth Ozeki's Truth Approximations, *Between: Rivista dell'Associazione di Teoria e Storia Comparata della Letteratura* 9, n. 18, 1-21.
32. S. Fusco, *Prison Photography as Dialogue*, *Iperstoria: Rivista di Studi di Americanistica e di Anglistica* 14: Bars and Stripes. The United States as Penitentiary, 24-42.
33. S. Fusco, *Fading into Unborn Photographs: Narrativizing/Allegorizing the Historical Object in Michael Ondaatje's Fiction*, *CosMo: Comparative Studies in Modernism* 14, 107-121.
34. D. Gagliardi, *De aristócratas, ahorcados, hechiceras y clérigos salvajes: Nápoles en dos novelas de doña María de Zayas*, *eHumanista* 43, 376-394.
35. T. Lekova, *Meždunarodna konferencija "Pravoslavni i Drugoverci. Razdelenieto meždu hristianite v slavianskoto duhovno prostranstvo ot Srednoviekovieto di naši dni"* (Napoli, 22-24 novembre 2018) [International Conference "Orthodoxy-Heterodoxy. Slavic Space facing the Division of Christianity from the Middle Ages to Today" (Naples, 22-24 November 2018)], *Supostavitelno Ezikoznanie / Contrastive Linguistics XLIV*, n. 4, 141-145.
36. R. Librandi, *Una lingua silenziosa: immaginare il dialetto negli scritti di Elena Ferrante*, "Kwartalnik Neofilologiczny" 66.2.
37. S. Luongo, *Tra 'Witz' e Carnevale: l'episodio di Rachel e Vidas del 'Cantar de mio Cid'*, «SigMa» 3, 17-45.
38. M. Maffia & A. Pons, *Le lingue di culto nelle chiese evangeliche*, *AION. Sezione Linguistica* 8, 161-180.
39. A. Manco, *Eraclito B67 DK. Per una riflessione linguistica sulle traduzioni della prima parte del frammento, "La parola del passato"* 2.
40. A. Manco, *Scacchi, dame, ladruncoli e latruncoli nell'antica Roma. La traduzione di un ludonimo con referente incerto*, *ENTHYMEMA XXIII*, 292-302.
41. A. Manco, *Terminologia di ambito sportivo nel fumetto italiano*, *Les Italies* 23, 231-244.
42. L. Mango, *In dialogo con la Storia. Craig, il documento e la cultura materiale del teatro, "Teatro e Storia"* 40, 237-260.
43. R. Mondola, *Como la vela se ciñe al viento: la Comedia dantesca de Bartolomé Mitre*, "Boletín de la Real Academia Española" 319, 241-273.
44. A. Mongibello e J. Aiello, *Supporting EFL learners with a Virtual Environment: A Focus on L2 Pronunciation*, *JELKS – Journal of e-Learning and Knowledge Society* 15.1, 95-108.
45. J. Monti e M. P. di Buono, *PARSEME-It: an Italian corpus annotated with verbal multiword expressions*, *IJCoL. Italian Journal of Computational Linguistics* 5 (5-2), 61-93.
46. R. Morabito, *I poemi dell'appartenenza di Miloš Crnjanski*, *Semicerchio. Rivista di poesia comparata* LXI.2, 43-62.
47. G. Moretti, *La linea d'ombra di Joseph Conrad tra mood e Stimmung*, *XLVII, IV Serie, n. 14, Sensibilia 2, Moods*, 193-199.
48. G. Moretti, *Sul "Manifesto" di Bottioli*, "Comparatismi" 4, 64-68.
49. G. Moretti, *Romano Guardini e Hölderlin, "Humanitas"*, numero monografico Romano Guardini (1885-1968). un ponte tra due culture, *LXXIV.2-3*, 449-455.
50. F. Morleo, *Uso Enfático-Discursivo De Lá E Cá No Pe: Uma análise com base em dados ficcionais*, *Lingue e Linguaggi* 30, 193-204.
51. F. Morleo, *A alternância entre nós e a gente e a concordância verbal no cinema brasileiro: uma análise por gêneros fílmicos*, *Lingue e Linguaggi* 28, 111-122.
52. E. Morlicchio, *La rete di relazioni tra lingue germaniche e varietà italo-romanze: il caso di "tregua"*, *Italia Dialettale LXXX (serie terza, XVI)*, 583-590.

53. S. Palermo (con R. Calabrese), The acquisition of lexical and functional categories in English and German learners of Italian as a Foreign Language, «Testi e linguaggi» 13, 104-118.
54. J. Papp, “Rapsodia ungherese tra realtà e finzione”, Annali. Sezione romanza LXI, 189-218.
55. F. Paris, La catabasi dell’uomo moderno. Tradurre l’intertestualità di Hugo Claus, Testo a fronte 60, 49-60.
56. A. M. Pedullà, La rappresentazione manzoniana della famiglia di Gertrude nel *Fermo e Lucia*: il carnefice e la sua vittima, Annali. Sezione romanza LXI.1, 249-64.
57. R. Piro, Mi spezzo ma non mi spiego. Appunti da un seminario di riflessione sulla didattica universitaria, «Annali. Sezione Romanza» LXXI.1, 315-336.
58. G. Rotiroti, «Mots sauvages»: le détour intellectuel et poétologique de Fondane, «Studia Universitatis Babeş-Bolyai Philologia» LXIV.3, 55-68.
59. G. Rotiroti, Stănescu și Parmenide: despre metafora ființei, «Analele Universității București. Limba și Literatură Română» LXVIII, 87-98.
60. G. Rotiroti, La monstruosité de l’Autre : Ionesco et la «jeune génération», «Caietele Echinox» 37, 240-251.
61. G. Rotiroti, Cosa porta al suicidio? Un confronto “responsabile” tra Starobinski e Cioran a partire da Madame de Staël, «Annali. Sezione Romanza» 61.2, 185-205.
62. K. E. Russo, “Stop Adani: Risk Communication and Legal Mining Conflicts in Australian Media Discourse”, *Anglistica: An Interdisciplinary Journal* 22.1, 7-23.
63. F. Sciarelli, Healthcare and SDGS Governance in the Light of the Sustainability Helix Model: Evidence from the African Continent (con M. Saviano, A. Rinaldi, Alowanou), *Sustainability* 11.
64. C. Tarallo, L’approccio dell’interlingua per insegnare a scrivere, *Italiano LinguaDue* 11.2, 121-142.
65. C. Vecce, Les livre et le temps: la bibliothèque de Léonard de Vinci, “Académie des Inscriptions et Belles-Lettres”, *Comptes Rendus ds Séances de l’Année 2019* (n. 2, Avril-Juin), 525-35.

2020

1. M. Barbato, Nota sui risultati romanzi di SC, “Romance Philology” 74, 147-152.
2. M. Barbato, Resultados de Ge,i J en castellano: un balance y una propuesta, “Medioevo Romanzo” XLIV, 172-180.
3. M. Barbato, M. Loporcaro, Il romanesco antico forse ‘fosse’, l’avverbio omofono e le forme italo-romanze congeneri, “Revue de Linguistique Romane” 84, 373-403.
4. M. Barbato, Ebbe, “La lingua italiana” XVI, 191-194.
5. V. Bavaro, “Making Up the Words Ourselves.” Building a Home after Identity Politics in *Satellites* by Diana Son, *Letterature d’America* 181, 111-134.
6. G. M. Boni, Sinais de Fogo: il romanzo di un poeta, Annali. Sezione romanza LXII.2, 41-54.
7. I. Calceglia, Da Marianela a Nela (Rayco Pulido Rodríguez). Una proposta di analisi del processo di adattamento grafico del romanzo galdosiano, Annali. Sezione romanza LXII.1, 37-56.
8. G. Cappelli, Convergenze parallele. Il Momus e la teoria politica umanistica, «Albertiana» XXIII (n.s. V), 2, 123-141.
9. G. Cappelli, Il Quattrocento umanistico di Riccardo Fubini, «Medioevo e Rinascimento» XXXIV/n.s XXXI (2020, ma 2022), 355-370.
10. I. Carannante, Oltre i confini della lingua e del corpo. Il testo «danzato» di Gherasim Luca, «Analele Universității București. Limba și Literatură Română» LIX, 35-52.
11. I. Carannante, La chōra di Urmuz in Pâlnia Estamate. il sapere non fenomenico del segreto in una favola romena d’avanguardia, “Annali. Sezione romanza”, 211-235.
12. V. Cavazzino, Hay algo que no es como me dicen. Confini creativi in Juan José Millás, *Confluenze* XII.1, 386-406.
13. A. Cerbo, Jorge de Sena critico e traduttore della poesia filosofica di Bruno e di Campanella, “Annali. Sezione romanza LXII.2, 31-44.
14. A. M. Cimitile, ‘Poetry Death Match, directed by Giorgio Sangati for Teatro Stabile del Veneto’, *Cahiers Élisabéthains* 103.1, 118-120.
15. R. Ciocca, Introduction, in R. Ciocca and A. Tickell (eds.), *Millennium’s Children. New trends in South-Asian postmillennial Anglophone Literature*, Textus. *English Studies in Italy* 33.3.

16. R. Ciocca, "Mothering community. Surviving the post-nation in Arundhati Roy's *The Ministry of Utmost Happiness*", *Textus. English Studies in Italy* 33.3.
17. F. Corradi e V. Sperti, *La vérité littéraire dans tous ses états*, «RIEF» 10.
18. F. Corradi, *Les moralistes classiques dans la fiction française contemporaine*, in *Écrire avec les livres. Présences de la littérature française du passé dans les romans et récits contemporains*, sous la direction de Silvia Disegni et Dominique Viart, "Francofonia" 78, 71-85.
19. **M. Costagliola d'Abele**, J. Altmanova, A. Cheylus, Z. Cayol, A. Reboul, *Lire la littérature dans une langue première ou dans une langue seconde : pour une étude expérimentale des effets de la fiction littéraire sur l'empathie*, «Annali. Sezione romanza» 62.1, 117-141.
20. M. Costagliola d'Abele, *Cacher le genre par la contrainte pour dire l'indicible : du lipogramme de Perec au "lipogène" de Garréta*, «Revue italienne d'études françaises [En ligne]» 10.
21. D. D'Aguzzo, *L'italiano scritto accademico: percorsi didattici e correzioni* (con C. Tarallo), "Italiano LinguaDue" 12.1, 145-158.
22. A. F. De Carlo, *Le lezioni sulla Divina Commedia di Józef Ignacy Krasiński e gli inizi della dantistica polacca (1820-1870)*, «Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka», red. M. Śniedziwska, A.F. De Carlo, 39 (Contesti italiani), 139-166.
23. A. F. De Carlo, (con M. Śniedziwska), *Włoskie konteksty. Wstęp*, «Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka», red. M. Śniedziwska, A.F. De Carlo, 38 (Włoskie konteksty).
24. A. F. De Carlo, (con M. Śniedziwska), *Contesti italiani. Introduzione*, «Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Literacka», red. M. Śniedziwska, A.F. De Carlo, 39 (Contesti italiani).
25. A. F. De Carlo, *Aracne e le sue figlie. La strategia del ragnò nella letteratura femminile polacca contemporanea*, "Lingue e Linguaggi" 37, 239-255.
26. B. Del Villano, *Percorsi di stilistica: logica congiuntiva e forme antitetiche del reale in Christabel di S. T. Coleridge*, "InVerbis. Lingue Letterature Culture" 10.1, 13-24.
27. B. Del Villano, *"I segno di Mefistofele. Aspetti semiotici e pragmatici del Doctor Faustus di Christopher Marlowe*, *Humanitas* 75.3, 404-417.
28. B. Del Villano, *Paradisi perduti: il demoniaco nelle culture occidentali*, *Humanitas* 75.3, 323-328.
29. G. De Riso, *"Writing with the Ghost: Specters of Narration in Anil's Ghost by Michael Ondaatje"*, *Textus. English Studies in Italy*, 33.3, 59-78.
30. F. De Rosa, *"Jorge de Sena a Ilha de Moçambique: altri margini per la 'cultura della lingua'"*, *Annali. Sezione romanza* 62.2, 117-128.
31. L. di Pace, R. Pannain, *Il frame bellico nella comunicazione istituzionale sulla pandemia da coronavirus*, *Laboratorio dell'ISPF* 12, 1-33.
32. S. Fusco, *Students' Quests in Liu Sola's Post/Modernist Narrative: You Have No Other Choice and Chaos and All That*, *de genere. Rivista di studi letterari, postcoloniali e di genere / Journal of Literary, Postcolonial and Gender Studies* 6, 63-77.
33. D. Gagliardi, *Nuevos datos sobre una intriga internacional: cinco cartas inéditas acerca del affaire Boccacini*, *eHumanista* 46, 106-123.
34. E. Galvan, *Percorsi accidentati. Narrazioni dell'occupazione italiana della Grecia tra letteratura e cinema*, *Storiografia. Rivista annuale di storia* 24, 89-108.
35. A. Guarino, *Il demoniaco nella letteratura del Siglo de Oro: il caso di El desengaño amando, y premio de la virtud di María de Zayas y Sotomayor*, *Humanitas* 75.3, 42-53.
36. D. Izzo, *"Henry James and the 'unprovoked harsh note' of experience"*, *The Henry James Review* 41.3, 193-218.
37. T. Lekova, *Percorsi della ricerca in filologia slava dal XIX secolo*, *AION. Sezione di Filologia e Letteratura classica* 42, 159-183.
38. M. Maffia, *Apprendenti srilankesi di italiano L2 a Napoli: appunti per un profilo sociolinguistico*, *Italiano LinguaDue* 12.2, 123-136.
39. A. Manco, *Su due antichi idronimi di area brettia. Per un contributo alla riflessione*, *Rivista italiana di linguistica e dialettologia* XXII, 57-69.
40. L. Mango, *Da un camion a una zattera. La drammaturgia acentrica di Carlo Quartucci*, "Culture teatrali" 29, 114-128.

41. S. Margiotta, La pratica dell'eterodirezione nel teatro di Fanny & Alexander, "Acting Archives Review", 51-104.
42. A. Massa, "Families at a distance, distances within families: Borders and emotional bonds among migrants from Eritrea", ANUAC 9.1, 135-157.
43. R. Mondola, A. Reyes y P. Salinas reescriben el Cantar de mio Cid: dos ejemplos de traducción intralingüística diacrónica, "Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche" 23, 107-132.
44. G. Moretti, Estetica e fine dell'estetica, Aesthetica Preprint 113, 201-211.
45. F. Morleo, Noções de linguística: jorge de sena e la lingua portoghese, Annali. Sezione romanza LXII.2, 65-82.
46. S. Palermo, Il ricordo della prima guerra mondiale e del genocidio degli armeni nell'opera di Emine Sevgi Özdamar, TRANS. internetzeitschrift für Kulturwissenschaften 24, 279-292.
47. A. M. Pedullà, Da Boccaccio a Ferrante Pallavicino, da Tirso a Molière: la pudicizia schernita, Critica Letteraria 186, 79-96.
48. A. Pezzè, "El médico frente a la barbarie: Pedro Arnáez de José Marín Cañas", Centroamericana 30.1, 163-183.
49. A. Pezzè, "El sistema literario de Mónica Ojeda", Orillas. Rivista d'Ispanistica 9.1, 45-63.
50. A. Pezzè, "Esiste una cultura latinoamericana? Riflessioni ispanoamericane sul concetto di popolo giovane", in *Bollettino del Centro di Studi Vichiani* 50.
51. S. Nora Pinto, S'écrire avec les autres. Chloé Delaume et le travail de la citation dans Une femme avec personne dedans, "Francofonia" 78, 225-241.
52. R. Piro, Sui galenismi nei fogli anatomici di Leonardo da Vinci, «Mefisto» 4.1.
53. G. Rotiroti, L'empreinte du Rhinocéros, «Caietele Echinox» 39, Subversions and Censorship, 139-147.
54. G. Rotiroti, L'infernale paradiso del fantasma. Intorno alla sovversione soggettiva dell'amore, Annali. Sezione romanza LXII.1.
55. G. Rotiroti, Das Unbehagen in der Kultur a lui Freud în opera lui Cioran: ecouri disonante și profunde, «Analele Universității București. Limba și Literatura Română» LIX, 81-100.
56. C. Tarallo, L'italiano scritto accademico: percorsi didattici e correzioni, con D. D'Aguzzo, "Italiano LinguaDue" 12.1, 145-158.

2021

1. J. Altmanova, Terminologie de la bijouterie / joaillerie du XIXe siècle à nos jours : quelques exemples d'enjeux dénommatifs et normatifs, «Cahiers de lexicologie», «Terminologie diachronique: méthodologies et études de cas» sous la direction de Maria Teresa Zanola 118, 175- 191.
2. Emilio Amideo, Voicing the Absented Presence of Blackness in Canada: A Multimodal Critical Discourse Analysis, Multimodal Communication 10.3, 211-227.
3. G. Balirano, R. Borba, The (Anti)Gender Discourse of the Global Far-Right: A Way of Introducing, Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal 24.1 [Special Issue].
4. G. Balirano, A. Fruttaldo, The Representation of Camorra Ladies in AVT: Gomorrah – The Series and the Negotiation of Interpersonal Meanings across Cultures, Textus 34.1, 131–154.
5. M. Barbato, Implicazioni tra metro, testo e lingua. Il caso dell'Auto de los Reyes Magos, "Cultura Neolatina" LXXI, 9-34
6. V. Bavaro, Postbellum: la drammaturgia afroamericana gay e l'incubo della storia, *Ácoma: rivista internazionale di studi nordamericani* 20, 77-96.
7. I. Calceglia, "Los Episodios Nacionales para niños de Benito Pérez Galdós. La reescritura "infantil" de Trafalgar", CUADERNOS AISPI - Homenaje a Galdós en el centenario de su muerte 17, 13-32.
8. G. Cappelli, La tradizione umanistica, «Rivista di Politica» 2, 9-18.
9. I. Carannante, Verso un'altra modernità. I linguaggi urmuziani per una critica dell'umano. Transylvanian Review. Supplement XXX.1, 155-166.
10. I. Carannante, Un acces alternativ la cunoaștere cu poezia Gildei Vălcan, "Analele Universitatii Bucuresti. Limba si Literatura Romana", 29-40.
11. G. Carpi, Politicheskij jazyk Lenina: idioma "Partijnost'" [Il linguaggio politico di Lenin: l'idioma "Partijnost'"], Novoe Literaturnoe Obozrenie 171, 38-60.
12. A. Cerbo, Dante e Brunetto Latini nel canto XV dell'Inferno, «Critica Letteraria» XLIX.3-4, 499-509.

13. S. Corrado, La Grecia moderna all'ombra del suo passato. Il discorso filellenico nella lirica tedesca, «Annali. Sezione germanica» 31, 97-123.
14. A. F. De Carlo, Tradurre Dante in polacco. Alcune riflessioni sulla resa dell'allotropia dantesca nelle traduzioni polacche del XIX secolo, «Kwartalnik Neofilologiczny» LXVIII.2, 246-264.
15. M. De Chiara, Decolonizing the Indigenous. James Clifford's Returns, *Anglistica AION an Interdisciplinary Journal* 23.2 (2019 ma 2021), 57-65.
16. A. De Meo Anna, M. Maffia, Esprimere gusti e preferenze in L2. Analisi di produzioni scritte di apprendenti vulnerabili, *Lingue e linguaggi* 41, 119-135.
17. F. De Rosa, Dai margini dei femminismi neri e della decolonialità. Rompere l'universale, praticare la libertà, «Rivista Studi Culturali» XVIII.1, 131-144.
18. M. P. di Buono, Rappresentazione formale degli aspetti morfo-sintattici in applicazioni multilingue: il caso dei clitici nelle espressioni polirematiche verbali italiane, «AION. Sezione Linguistica» 10, 249-276.
19. L. di Pace, R. Pannain, Sovrapposizioni e confusioni lessicali nella comunicazione sul nuovo coronavirus. Il ruolo delle istituzioni, *Research Trends in Humanities (Evolving Philosophy)*, 8, 138-170.
20. D. Gagliardi, La osadía femenina en cuatro maravillas de doña María de Zayas, *eHumanista* 49, 245-258.
21. M. A. Giovannini, «La representación de la experiencia del cautiverio a través de la confrontación / correlación simbólica entre espacio público y privado en Frazadas del Estadio Nacional de Jorge Montealegre», *Altre Modernità*, Numero speciale: Imaginarios testimoniales en América latina: objetos, espacios y afectos, 77-89.
22. A. A. Iuliano, *Parigi come luogo di confinamento urbano in Inferno di August Strindberg*, "Between" 11 (22), 89-112.
23. D. Izzo, «Positions with White Roses: Ursule Molinaro's Theater of Cruelty», *Letterature d'America* XLI, 184, 107-134.
24. M. C. Lombardi, The Colic Leaf. An Icelandic charm and amulet, «*Filologia Germanica-Germanic Philology*», Supplemento 2, 101-120.
25. M. C. Lombardi, Magic and precious stones in the Old Swedish *Eufemiavisa Hertig Fredrik av Normandie*, «*Filologia Germanica-Germanic Philology*» 13, 171-196
26. A. Manco, «Su un processo di designazione di ruolo di genere in contesto albanofono. Per una riflessione linguistica interculturale», *Lingue e Linguaggi* 46, 225-238.
27. A. Manco, L'«etimologia», la «coscienza linguistica» e quella del linguista (prima parte). A proposito di macularità e circolarità in «Omero», *AION* n.s. 10, 13-28.
28. A. Manco, F. De Rosa, «Dimmi come dici di parlare e mi dirai chi sei. Ancora una riflessione linguistica sulla definizione della performatività del genere», *InVerbis* 1, 199-215.
29. S. Margiotta, Il teatro di Lorenzo Gleijeses: un cantiere permanente aperto alla ricerca, *Acting Archives Review*, 24-60.
30. V. Micillo, *Recensione a Francesca Maria Dovetto/Rodrigo Frías Urrea (a cura di), Mostri, animali, macchine. Figure e controfigure dell'umano / Monstruos, animales, máquinas. Figuras y contrafiguras de lo humano*, «Annali. Sezione Germanica», N.S. XV, 211-216.
31. R. Mondola, Una «copia interpretativa»: apuntes sobre la Comedia de Bartolomé Mitre, «*Ínsula. Revista de Letras y Ciencias Humanas*», 895-896.
32. J. Monti *et al.*, #POIVORREI TORNARE IN AULA: VIAGGIO SENTIMENTALE NEGLI ATENEI ITALIANI IN TEMPO DI COVID-19 - Un corpus linguistico e un caso studio di etnografia della comunicazione tra studenti universitari, *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 1, 1-19.
33. G. Notaro, ««Vivir no es tan importante como recordar»: "Memoria de la melancolía" di María Teresa León», *Trame di letteratura comparata* 5, 153-163.
34. J. Papp, Il nostro lessico è diventato «virale». Il vocabolario dell'emergenza sanitaria, economica e sociale ai tempi della pandemia di COVID-19, *Studia UBB Philologia* LXVI.1, 325-344.
35. J. Papp, Toni sentimentali nelle poesie di Gábor Dayka, *Kwartalnik Neofilologiczny* LXVIII.1, 57-70.
36. F. Paris, Rivisitare il tragico e tradurre con Jan Fabre, tra corpo e testo, *Acting Archives Review* X, n. 21, 21-38.

37. G. Rotiroti, L'acte manqué dans La Cantatrice chauve: un discours réussi, *Studia Ubb Dramatica* LXVI. 1, 153-168.
38. G. Rotiroti, Juisare și pasiune a sensului în ultimul roman al lui Dumitru Țepeneag, «Analele Universității București. Limba și Literatura Română» LXX, 79-96.
39. M. Venditti, Žanr nadpisi v tvorčestve G. R. Deržavina (Stichi na smert' sobaki), *Russkaja literatura* 2, 31-39.

4.3 PUBBLICAZIONI COLLETTIVE con coautori esterni all'ateneo, con coautori internazionali, in sedi internazionali (diverse dalle riviste di classe a)

2019

1. J. Altmanova, Entre onomastique et études néologiques: la base de données Leximarq, in J. Altmanova, G. Le Tallec (eds), *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Bruxelles, Peter Lang, «GRAMM-R Études de linguistique française», vol. 48, 479-494.
2. J. Altmanova, Le mouvement syncopé de l'écriture numérique, «Conversation. La revue des études brachylogiques» 8, 199-206.
3. J. Altmanova (dir.), *Dictionnaire de l'orfèvrerie français-italien. Termes, cultures, traditions*, Loiralab, Napoli, 600 pp.
4. G. Balirano, M. Rasulo, "'You're only as good as your last tweet...': Academic Self-Branding and Knowledge Dissemination", in S. Maci, M. Sala (a cura di), *Representing and Redefining Specialised Knowledge: Variety in LSP*, Bergamo, CERLIS Series, 31-62.
5. G. Balirano, S. Guzzo, "Introduction", in G. Balirano, S. Guzzo (eds), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, Cham (Svizzera), Palgrave Macmillan, xvii-xxii.
6. G. Balirano, S. Guzzo, *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, Cham (Svizzera), Palgrave Macmillan.
7. M. Barbato, Éditions de textes et études linguistiques. La tradition italienne, in *Les introductions linguistiques aux éditions de textes*, a cura di F. Duval, C. Guillot-Barbance, F. Zinelli, Paris, Classiques Garnier, 103-131.
8. G. Cappelli, Lo Stato umanistico. Genesi dello Stato moderno nella cultura umansitica del XV secolo, in *La determinación de la humanitas del hombre en la Crítica del Juicio y el Humanismo clásico*, a cura di G. Valverde – S. Barquinero, Madrid, Escolar, 35-70.
9. I. Carannante, "Cioran testimone di una Francia in declino", in M. L. Pozzi, G. Rotiroti, C. Valcan (a cura di), *Emil Cioran Zile de studiu la Napoli Giornate di studio a Napoli 2016-2018*, Timisoara:Editura Universitatii de Vest, 173-184,
10. G. Carpi, K istorii russkoj literatury XX veka: mezhvoennoe vremja [Per una storia della letteratura russa del XX secolo: il periodo fra le due Guerre], *IZVESTIĀ AKADEMII NAUK. ROSSIJSKAĀ AKADEMIĀ NAUK. SERIĀ LITERATURY I ĀZYKA* 78, 5-19.
11. V. Caruso, B. Balbi, J. **Monti**, R. Presta, "How Can App Design Improve Lexicographic Outcomes? Examples from an Italian Idiom Dictionary", in Kosem, I. et al. (eds.), *Electronic lexicography in the 21st century. Proceedings of the eLex 2019 conference. 1-3 October 2019*, Sintra, Portugal. Brno: Lexical Computing CZ, 374-396.
12. M. Centrella, "La politique tweetée ou de l'art de faire passer ses idées en 140 caractères", *Conversations. La Revue des études brachylogiques* 8 (2019), 207-218.
13. M. Centrella, "De quelques noms de marque de l'informatique et des télécommunications: formation et lexicalisation", in J. Altmanova, G. Le Tallec (a cura di), *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Bruxelles, Peter Lang, 311-324.
14. R. Ciocca, "Beyond Cultural Aphasia", in G. N. Devy, *The Question of Silence*, Hyderabad, Orient BlackSwan, 152-171.
15. F. Corradi, Apologue et brachylogie: l'exemple des Fables de La Fontaine, «Conversations. La Revue des Etudes brachylogiques» 8, 183-188.
16. Federico Corradi, La Fontaine et la tradition italienne de la fable, «Le Fablier» 30, 115-124.

17. F. Corradi, Un exemple d'assimilation culturelle: la fable orientale dans le Traité de l'origine des romans de Pierre-Daniel Huet, in *La Fable orientale. Regards sur le Moyen-Orient à l'âge classique (1630-1780)*, éd. C. Martin, L. Norci Cagianò, L. Plazenet, Paris, Hermann, 45-60.
18. M. Costagliola d'Abele, C. Grimaldi, «“Le Bic, en taule, c'est mon flingue” : les noms de marque en contexte littéraire », in J. Altmanova, G. Le Tallec (dir.), *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Bruxelles, Peter Lang, 463-477.
19. D. D'Aguanno, « Il lessico accademico per l'insegnamento della scrittura nelle scuole superiori », in M. Palermo, E. Salvatore (a cura di), *Scrivere nella scuola oggi. Obiettivi, metodi, esperienze, Atti del secondo Convegno nazionale ASLI Scuola*, Firenze, Franco Cesati, 93-103.
20. A. F. De Carlo, “Honor the great poet”. The Józef Ignacy Kraszewski's contribution to the development of Polish Dante studies, “Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria Polonica” n. 4 (55), 363-381.
21. A. F. De Carlo, «la dove 'l sol tace». La complessità metaforico-sinestetica della Divina commedia e la sua resa nelle prime traduzioni polacche: Korsak, Kraszewski, Stanisławski e Porębowicz, in «*Vedi lo sol che 'n fronte ti riluce*»: La vista e gli altri sensi in Dante e nella ricezione artistico-letteraria delle sue opere, a cura di M. Maślanka-Soro, con la collaborazione di A. Pifko-Wadowska, Aracne, Roma, 197-210.
22. A. F. De Carlo, «Там на обчы́нне». O recepcji twórczości Bolesława Leśmiana we Włoszech, in *Studia Polonica*. Да юбілею прафесара Святланы Піліпаўны Мусіенка. Зборнік артыкулаў, пад навук. рэд. А. У. Бразгунова і М. М. Хмяльніцкага, «Кнігазбор», Minsk, 319-342.
23. A. F. De Carlo, Lux in tenebris. O percepcji twórczości Stefana Grabińskiego we Włoszech, in *Literatura polska w świecie. Recepcja i adaptacja mecenaty i migracje. Prace ofiarowane Profesorowi Romualdowi Cudakowi*, red. Katarzyna Frukacz, Uniwersytet Śląski (Katowice), Wyd. Gnome, Katowice, 31-44.
24. F. De Cesare, M. A. Giovannini (eds.), *Lenguajes de la política. Más allá de las palabras*, Napoli, UniorPress.
25. F. De Cesare, E. Hidalgo-Tenorio, M. Benítez-Castro (eds.), *Populist Discourse. Critical Approaches to Contemporary Politics*, London, New York, Routledge.
26. S. de Filippis, a cura di, *Shakespeare e il senso del comico*, Napoli, UniorPress.
27. Giuseppe De Riso, “Palimpsests of Power in Neel Mukherjee’s *The Lives of Others*”, in *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, Pisa University Press, 61-68.
28. G. De Riso, G. Garzone, R. Doerr (eds.), *Representing, Disseminating, and Debating Controversial Bioethical Issues in Literature and Popularised Discourse*, *Anglistica AION* 23.1 (2019).
29. F. De Rosa, “Diálogos entre Música e Práticas de (des)construção do género: as identidades fluidas da artista brasileira Linn da Quebrada”, in *Legados e Heranças: Políticas (Inter)Sexuais Hoje*, a cura di M. Freitas, A. L. Amaral, M. de Lurdes Sampaio e A. Moreira da Silva, Porto, Afrontamento/Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa (FLUP).
30. Kocijan K., **di Buono Maria Pia**, Mijić L., “Detecting Latin-based Medical Terminology in Croatian Texts”, in I. Mirto, M. Monteleone & M. Silberstein (eds.), *Formalizing Natural Languages with NooJ 2018 and Its Natural Language Processing Applications: 12th International Conference*, Revised Selected Papers vol. 987.
31. M. di Filippo, “Документы о российско-неаполитанских отношениях в Государственном архиве г.Неаполя: аннотированная опись”, *Imagologija i komparativistika* 1, 5-22.
32. M. di Filippo, “Документы о российско-неаполитанских отношениях в Государственном архиве г.Неаполя: аннотированная опись”, *Imagologija i komparativistika* 2, 5-38.
33. M. di Filippo, “Descrittori per i licei. Interazione orale. Interazione scritta”, Sillabo della lingua russa. Licei, Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione.

34. M. di Filippo, "Descrittori per istituti tecnici e professionali. Interazione orale. Interazione scritta", Sillabo della lingua russa. Istituti Tecnici e Professionali. Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione.
35. V. Di Rosa, *Im Hier und Jetzt. Konstellationen der Gegenwart in der deutschsprachigen Literatur seit 2000*, (con Jan Röhnert), Böhlau Verlag, Wien - Köln - Weimar.
36. A. Fruttaldo, A. Zottola, "'The Shade of It All': Queering Academia via Twitter", in F. Ciompi, L. Giovannelli (eds), *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, 2, Pisa, Pisa University Press, 423-435.
37. A. Fruttaldo, M. Venuti, "Contrasting News Values in Newspaper Articles and Social Media: A Discursive Approach to the US Ruling on Same-Sex Marriage", in B. Lewandowska-Tomaszczyk (ed), *Contacts and Contrasts in Cultures and Languages*, Cham, Springer, 147-161.
38. C. Giordano, "Il Bookcrossing nel medioevo germanico: incroci, intersezioni, ricongiungimenti", in E. Scarpanti (ed.), *Mantua Humanistic Studies VII*, Mantova, Universitas Studiorum, 35-67.
39. M. A. Giovannini, "Ella imagina y La Lengua Madre: algunas reflexiones sobre Juan José Millás dramaturgo", in M. Sánchez (ed.), *Lecturas transatlánticas desde el siglo XXI: Nuevas perspectivas de diálogos en la literatura y la cultura española españolas contemporáneas*, vol. IV: *Poesía, teatro y otros lenguajes, soportes y campos de la ficción, al cuidado de Raquel Macchiuci*, La Plata, Libros de la FaHCE, 539-554.
40. A. Guarino et al. (eds), *L'artigianato artistico in Campania. Saperi, pratiche e collaborazione in rete per lo sviluppo del territorio*, FrancoAngeli.
41. D. Izzo, "'Who thinks I should fly the plane?' Leadership, charisma, expertise, and other superstitions", in *REAL: Yearbook of Research in English and American Literature 34: Democratic Cultures and Populist Imaginaries*, ed. D. E. Pease, 125-143.
42. D. Izzo, "Pop(e)ulism: Populist Miracles and Neoliberal Theologies", in *The Comeback of Populism: Transatlantic Perspectives*, ed. H. Paul, U. Prutsch, J. Genhardt, Heidelberg, Winter Universitätsverlag, 235-52.
43. T. Lekova, "The Old Church Slavonic Version of Epiphanius of Salamis' Panarion in the Ephraim Kormchaya (the 12th Century)", *Studia Ceranea, Journal of the Wademar Ceran Research Center for the History and Culture of the Mediterranean Area and South-East Europe* 9, 39-58.
44. Rita Librandi, *L'Italiano: strutture, usi, varietà*, Roma, Carocci.
45. M. C. Lombardi (a cura di), *Strindberg e magia*, Istituto Italiano di Studi Germanici, Roma.
46. S. Luongo, «Menester es de entender la mi razón, que quiero dezir el mi saber»: i racconti 'Lac venenatum', 'Puer 5 annorum' e 'Abbas' nel 'Sendeban', in *Avatares y perspectivas del medievalismo ibérico*, coord. I. Tomasetti, 2 voll., San Millán de la Cogolla, Cilengua, vol. I, 843-55.
47. S. Luongo, De la «vetula» de la 'Disciplina clericalis' a Madonna Isabella del 'Decameron': reescrituras del cuento 'Gladius', in *Literatura medieval hispánica. Libros, lecturas y reescrituras*, coord. M. J. Lacarra, eds. N. Aranda García, A. M. Jiménez Ruiz e Á. Torralba Ruberte, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 709-21.
48. L. Mango, "Tra una guerra e una morte. Innovazione e conservazione nel teatro italiano", in *La grande trasformazione. Il teatro italiano tra il 1914 e il 1924*, Accademia University Press.
49. L. Mango, "Il teatro come arte visuale. Un problema di identità linguistica nell'epoca della modernità", in *L'orecchio e l'occhio. Lo spettacolo teatrale, arte dell'ascolto e arte dello sguardo*, Editoriale Artemide.
50. Lorenzo Mango, "Carmelo Bene e la macchina della drammaturgia", in *Il sommo Bene*, Kurumuny, 267-288.
51. L. Mango, "Form and Politics: An Introduction to the Theatre of Milo Rau", *European Journal of Theatre and Performance*, EASTAP.
52. S. Bonfanti, A. Massa, M. A. Nieto, "Whiffs of home. Ethnographic comparison in a collaborative research study across European cities", *Etnografia e ricerca qualitativa* 2.
53. I. Lavoisier I., A. Massa Aurora et al., "Collective thinking in the field: Distributed cognition in large-scale qualitative research", *Espace et Société* 178.3, 103-120.

54. V. Micillo, "luxta teutonicam dictionem. Vernacular material in an unpublished manuscript from Admont Abbey, Austria", in C. Di Sciacca, C. Giliberto, C. Rizzo, L. Teresi (eds), *Studies on Late Antique and Medieval Germanic Glossography and Lexicography in Honour of Patrizia Lendinara*, Pisa, ETS, II, 517-540 (2018 ma 2019).
55. R. Mondola, "Reminiscencias dantescas en el Cancionero general", in A. Baldissera (ed.), *Cancioneros del Siglo de Oro (Forma y formas)*, Como-Pavia, Ibis, 47-64.
56. R. Mondola, "Entre fictio poética y verum católico: notas sobre el Infierno de Pedro Fernández de Villegas", in C. Strosetzki (ed.), *Perspectivas actuales del hispanismo mundial. Literatura- Cultura - Lengua*, Münster, WWU, I, 185-199.
57. Pascucci, A., Masucci, V., & **Monti**, "Computational Stylometry and Machine Learning for Gender and Age Detection in Cyberbullying Texts", in *2019 8th International Conference on Affective Computing and Intelligent Interaction Workshops and Demos (ACIIW)*, 1-6.
58. V. Caruso, J. **Monti et al.**, "How can app design improve lexicographic outcomes? Examples from an Italian idiom dictionary", *SMART LEXICOGRAPHY*, 374-396.
59. A. Raffone, J. **Monti**, "A Digital Storytelling Laboratory to foster Second Language Acquisition" in *Higher Education: Students' Perspectives and Reflections. Conference Proceedings. Innovation in Language Learning 2019*, Firenze, Filodiritto Editore.
60. Raffone, A., J. **Monti**, "Becoming Storytellers: Improving ESL Students' Academic Engagement and 21st Century Skills through Interactive Digital Storytelling", in D.G. Sampson, D. Ifenthaler, P. Isaias, M. L. Mascia (eds), *Conference Proceedings, CELDA 2019 (Cognitive and Exploratory Learning in the Digital Age)*, Cagliari, IADIS Digital Library.
61. A. Raffone, F.M. Sacerdoti, S. Maraff, J. **Monti** "Phrasal-Quest: Designing a Game-Based Storytelling Approach to Teach English Verbal Multi-Word Expressions", in *Conference Proceedings. The Future of Education*, Filodiritto Editore.
62. R. Morabito, "Dov'è il mare di Meša Selimović?", in P. Lazarević Di Giacomo, M.R. Leto (a cura di), *L'Adriatico tra sogno e realtà*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, 417-434.
63. R. Morabito, "Marino Darsa nell'opera di Arturo Cronia e oltre", in R. Benacchio, M. Fin (a cura di), *Arturo Cronia. L'eredità di un maestro a cinquant'anni dalla scomparsa*, Padova, Esedra, 171-183.
64. F. Morleo, "Corpora e Ensino do PLE", in D. Magalhães de Barros, G. L. De Rosa, V. C. Casseb-Galvão (eds), *Português em contexto italiano: história, instrumentalização, análise e promoção*, Anápolis, Editora UEG.
65. I. Bragantini, **E. Morlicchio** (a cura di), *Winckelmann e l'archeologia a Napoli. Atti dell'incontro di studi (1.3.2017)*, *AION-Annali di Archeologia e storia antica. Quaderni*.
66. F. Paris, Het vertalen van narratief proza, in *Alles verandert altijd. Perspectieven op literair vertalen*, a cura di L. D'hulst & C. van de Poel, in collaborazione con Expertisecentrum Literair Vertalen, Universitaire Pers Leuven, 155-168.
67. A. Pezzè, "Literatura policial e ficção científica na Argentina do século XIX: Eduardo L. Holmberg", *e-cadernos CES* 32, 13-28.
68. S. Nora Pinto, La dénomination des appareils dans les laboratoires de biologie moléculaire : un exemple de terminologie spontanée?, in *Délégation générale à la langue française et aux langues de France*, XIVe Journée Scientifique REALITER, 2-3 juillet 2018, Paris, 129-137.
69. S. Nora Pinto, Les marques malmenées : étude des noms de marques de vêtements dans les textes de rap français, in J. Altmanova – G. Letaltec (eds), *Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer*, Peter Lang, coll "GRAMM-R", Bruxelles, 447-462.
70. R. Piro, "Amare", in *Repertorio Italiano di Famiglia di parole*, a cura di M. Colombo e P. D'Achille, Bologna, Zanichelli, 23-24.
71. R. Piro (con R. Scarpa, a cura di), *Capitoli di storia linguistica della medicina*, Milano, Mimesis, 2019.
72. G. Rotiroti, "Urât ontologic: Cioran e la noia in Dio", in *Dio e il nulla. La religiosità atea di Cioran*, a cura di A. Di Gennaro e P. Giustiniani, Milano-Udine, Mimesis, 145-161.
73. *Emil Cioran. Zile de studiu la Napoli / Giornate di studio a Napoli: (2016-2018)*, a cura di M. L. Pozzi, **G. Rotiroti**, C. Vălcan, Timișoara, Editura Universității de Vest, 147-171.

74. M. L. Pozzi e G. Rotiroli (trad. e cura di), Marta Petreu, *Sulle malattie dei filosofi: Cioran*, Milano, Criterion Editrice.
75. K. E. Russo, "Speculations about the Future: Populism and Climate Change in News Discourse", in E. Hidalgo-Tenorio, M. Benítez-Castro and F. De Cesare (eds.), *Populist Discourse: Critical Approaches to Contemporary Politics*, London and New York, Routledge, 190-206.
76. **K. E. Russo** and R. Wodak (eds.), *The Representation of 'Exceptional Migrants' in Media Discourse: The Case of Climate-induced Migration*, *Anglistica. An Interdisciplinary Journal* 21.2, con Introduzione, 1-6.
77. F. Sciarelli, "L'evoluzione della distribuzione alimentare e dei consumi: gli ethnic food e i superfood (con R. Vona, F. Greco)", in *Commercio e consumo nelle città che cambiano*, a cura di L. Viganoni, Franco Angeli.
78. B. Suta, Mërgimi i fjalës si 'mit' dhe evolucioni i shqipes letrare: rasti i poezisë dygjuhëshe ("La migrazione della parola come mito e l'evoluzione dell'albanese letterario: il caso della poesia bilingue"), *Studime filologjike* 3-4 (LXXIII (LVI), 15-47.
79. C. Vecce, "Un vero uomo universale", in C. Vecce e G. Longo, "Dentro l'anima di Leonardo umanista e scienziato", *Vita e Pensiero* 102.1, 14-20.
80. C. Vecce, Leonardo e la lingua dell'arte della guerra, in *Lingua delle arti e lingua di artisti in Italia fra Medioevo e Rinascimento*, a cura di A. Aresti, Firenze, Franco Cesati, 191-204.
81. C. Vecce, "Nella Biblioteca di Leonardo: i libri del mondo", in *Mappe e cosmografie ai tempi di Leonardo*, a cura di V. Valerio, Catalogo della Mostra, Civitella del Lago 12 aprile - 1° maggio 2019, Roma, Associazione culturale «Roberto Almagià», 13-16.
82. C. Vecce (a cura di), *Leonardo e i suoi libri. La biblioteca del genio universale*, Catalogo della Mostra, Firenze, Museo Galileo, 6 giugno - 22 settembre 2019, Firenze, Giunti, pp. 144.
83. C. Vecce (ed), *Leonardo and His Books. The Library of the Universal Genius*, Catalogue of the Exhibition, Firenze, Museo Galileo, 6 giugno - 22 settembre 2019, Firenze, Giunti, 144.
84. C. Vecce, "'Old Friends'". Leonardo's Books (before the Library)", in *Leonardo's Library. The World of a Renaissance Reader*, by P. Findlen, Catalogue of the Exhibition 2 May - 13 October 2019, Stanford, The Stanford Library, 128-141.
85. C. Vecce, "Leonardo e il racconto della battaglia", in *Leonardo da Vinci. L'uomo modello del mondo*, a cura di A. Perissa Torrini, catalogo della Mostra, Venezia, Gallerie dell'Accademia 17 aprile - 14 luglio 2019, Cinisello Balsamo, Silvana Editoriale, 66-73.
86. C. Vecce, "Leonardo, i libri, gli 'altori'", in *Leonardo da Vinci. Disegnare il futuro*, a cura di E. Pagella, F. P. di Teodoro, P. Salvi, catalogo della Mostra, Torino, Musei Reali 16 aprile - 14 luglio 2019, Cinisello Balsamo, Silvana Editoriale, 255-277.
87. C. Vecce, "Leonardo tra decadentismo e simbolismo", in *Leonardo di carta in carta. La costruzione del mito tra Ottocento e Novecento*, a cura di S. Alessandri, M. Ceriana e S. Mammana, catalogo della Mostra, Firenze, Biblioteca Nazionale, 5 dicembre 2019 - 14 marzo 2020, Firenze, Edifir, 34-39.
88. C. Vecce, "Gadda e Leonardo", in *Svelare Leonardo. I codici, la Commissione Vinciana e la nascita di un mito nel Novecento*, a cura di D. Laurenza e A. De Pasquale, catalogo della Mostra, Roma, Biblioteca Nazionale, 26 settembre- 30 novembre 2019, Firenze, Giunti, 37-42.
89. C. Vecce (a cura di), *Leonardo e i suoi libri*, catalogo della Mostra curata da C. Vecce, Roma, Biblioteca dell'Accademia Nazionale dei Lincei e Corsiniana, 3 ottobre 2019 - 12 gennaio 2020, Storia dell'Accademia dei Lincei, Cataloghi, vol. V, Roma, Bardi Edizioni, 2019, pp. 354.
90. C. Vecce, "'Leonardo', sogno romano", in *Leonardo a Roma. Influenze ed eredità*, a cura di R. Antonelli, C. Cieri Via, A. Forcellino e M. Forcellino, catalogo della Mostra, Roma, Villa Farnesina, 3 ottobre 2019 - 12 gennaio 2020, Storia dell'Accademia dei Lincei, Cataloghi, vol. VI, Roma, Bardi Edizioni.
91. M. Venditti, "Neopublikovannye pisma Gajto Gazdanova", in E. Ponomareva, M. Schrubka (eds), *Emigrantica et cetera. K 60-letiju Olega Korosteleva*, Moskva, Izd. Dmitrij Sechin, 590-599.
92. G. Volpe (ed.), *Verso la felicità. Prospettive ermeneutiche e antropologiche*, Napoli, Tullio Pironti Editore, 2019.

2020

1. Altmanova Jana, R. Piro, "Composés néologiques du type N+Npr et Npr+N en français et en italien", in J. C. de Hoyos, C. Poix, A. Renwick, C. Veleanu (eds.), *Défis de la néologie en langues romanes au XXIe*

- siècle / Desafíos de la neología en las lenguas románicas en el siglo XXI, Ediciones Universidad de Murcia, Murcia, 139-149.
2. J. Altmanova, L. Cannavacciuolo, M. Ottaiano, K. Russo (eds), *Across the University. Linguaggi Narrazioni Rappresentazioni del Mondo Accademico*, Napoli, Editoriale Scientifica – Collana PuntoOrg.
 3. E. Amideo, "Celebrating One's Natural Tendencies: Essex Hemphill's 'Borderland' in Ceremonies", in Suzanne Clisby (ed.), *Gender, Sexuality and Identities of the Borderlands: Queering the Margins*, London, Routledge, 29-42.
 4. G. Balirano, "Of Rainbow Unicorns: The Role of Bonding Queer Icons in Contemporary LGBTIQ+ Re-Positionings", *Ocula* 21, 46-60.
 5. G. Balirano, B. Hughes, "Fat Chance! Digital Critical Discourse Studies on Discrimination Against Fat People", in G. Balirano, B. Hughes (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*, Napoli, Paolo Loffredo Editore, 3-50.
 6. G. Balirano, B. Hughes, "Hate Speech Is Hate Crime", in G. Balirano, B. Hughes (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*, Napoli, Paolo Loffredo Editore, i-xiv.
 7. G. Balirano, B. Hughes (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*, Napoli, Paolo Loffredo Editore.
 8. G. Balirano, "Traduire la proxémie masculine dans la représentation du crime organisé napolitain: le 'rendu' audiovisuel dans *Gomorra* – *The Series*", in G. Caliendo, C. Oster (eds), *Traduire la criminalité: Perspectives traductologiques et discursives*, Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 127–151.
 9. M. Barbato, "Non-quantitative approaches to dialect classification and relatedness", in *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, Oxford University Press.
 10. V. Bavaro, "Memoria, pulsione di morte, e blues in *Fences* (1983) di August Wilson" in *Guerre, conflitti e crisi. Confinamenti e contaminazioni al fronte delle culture globali*, a cura di G. Nocera, Lugano-Sarzana, Agorà, 2020, 81-96.
 11. G. Minerva Boni, "Transfigurações do literário: Camilo intérprete da Histoire de Gabriel Malagrida", in *Figurações do literário I. Estudos luso-brasileiros*, org. Dionísio Vila Maior, Lisboa-Porto, Edições Egotadas, 33-48.
 12. I. Calceglia, "El camino es nuestro y el fin es de Dios. Imágenes de Dios en la escritura privada y pública de Elena Fortún", in M^a Á. Varela Olea et al. (Eds.), *Autores en busca de Autor*, Madrid, CEU Ediciones, 101-117.
 13. L. Cannavacciuolo, "Ekphrasis pirandelliana: le fotografie dei defunti nelle 'Novelle per un anno', in Iconografie pirandelliane. Immagini e cultura visiva nell'opera di Luigi Pirandello, a cura di B. Van den Bossche e B. Dreesen, Peter Lang, 69-79.
 14. G. Cappelli, "*Vitae exemplar*. Il principe umanistico come modello civico", in *Miscellanea in onore di E. Fenzi*, a cura di S. Gentili, L. Marozzi, Firenze, Le Lettere, 477-85.
 15. G. Cappelli, "Il principe cortigiano di Belisario Acquaviva", in *Principi e corti nel Rinascimento meridionale. I Caetani e le altre signorie nel Regno di Napoli*, a cura di F. Delle Donne e G. Pesiri, Roma, Viella, 203-215.
 16. G. Cappelli, "La principessa, la casa e la politica. La virtus femminile tra pubblico e privato all'ombra dell'Accademia pontaniana", in *Dulcis alebat Parthenope. Memorie dell'antico e forme del moderno all'ombra dell'Accademia pontaniana*, a cura di G. Germano e M. Deramaix, Napoli, Loffredo, 67-90.
 17. I. Carannante, "Norman Manea și dialogul poezilor", in AA.VV. (a cura di), *Aurora Firța-Marin Dan Octavian Căpraga, Viaggio in Italia. Norman Manea: nove studi d'autore*, Milano, Il Saggiatore, 72-89.
 18. V. Caruso, J. Monti J., et al., "IdeoMania and Gamification add-ons for App Dictionaries", in Z. Gavriilidou, M. Mitsiaki, A. Fliatouras, A. (eds.), *Proceedings of XIX EURALEX Congress: Lexicography for Inclusion*, vol. I, Democritus University of Thrace, 515-519.
 19. V. Cavazzino, "Una forma eufemistica de llamarle a las mentiras: populismo y posverdad en las columnas de Arcadi Espada", *Revista Iberoamericana de Argumentación* 21, 61-85.
 20. V. Cavazzino, "Identidad y contracultura en el periodismo cultural. Análisis de un caso de información actual", *Discurso y Sociedad* 14.3, 499-521.

21. V. Cavazzino, "Imposturas mediáticas. Memorias de dos casos de falsificación identitaria en la narrativa española contemporánea", *Funes. Journal of Narratives and Social Sciences. Shaping Memories In Contemporary Narratives* 4, 22-38.
22. V. Cavazzino, "Ángeles Villarta, entre periodismo y literatura", in L. Cerullo, Y. Romero Morales (a cura di), *Incómodas. Escritoras en el Franquismo*, Eolas, Madrid, 280-301.
23. V. Cavazzino, "Informar y contar comunicación y narración en la escritura periodística de Jorge Carrión", *Romanica Silesiana* 17.1, 107-122.
24. A. Cerbo, "Il *Quadriregio* di Federico Frezzi e la *Sirenide* di Paolo Regio", in *Atti del Convegno Federico Frezzi e il "Quadriregio" nel VI centenario della morte (1416-2016)*, a cura di E. Laureti e D. Piccini, Longo Editore, Ravenna 623-635.
25. A. Cerbo, "Dante e la filosofia morale", in *Natura Società Letteratura*, a cura di A. Campana e F. Giunta, Roma, Adi editore.
26. A. Cerbo (a cura di), *Studi campanelliani: per Germana Ernst*, Roma, Aracne editrice.
27. A. Cerbo, C. Vecce (a cura di), *Trame di parole. Studi in memoria di Clara Borrelli*, Napoli, UniorPress.
28. R. Ciocca, "Narrazione e contro-narrazioni della nazione nel romanzo indiano contemporaneo. Il romanzo del compromesso di Manju Kapur", in *Il romanzo del nuovo millennio*, a cura di G. Di Giacomo e U. Rubeo, Milano, Mimesis.
29. S. Corrado, «Repräsentationen des Insularen. Mittelmeerinseln als Orte der Vernetzung, Verbannung, Selbstfindung», in M. Albrecht (ed.), *Europas südliche Ränder. Interdisziplinäre Perspektiven auf Asymmetrien, Hierarchien und Postkolonialismus-Verlierer*, Bielefeld, transcript 179-198.
30. M. Costagliola d'Abele, S. N. Pinto, E. Surmonte (a cura di), *Napoli Racconta/Naples Raconte. Premio Universitario di Narrativa in Lingua Francese per racconti brevi inediti. Racconti selezionati e Traduzioni* (IV Edizione), Napoli, Unior Press.
31. D. D'Aguanno, «Note sulla pragmatica dell'italiano di Napoli: mo ci vuole», in *Pragmatica storica dell'italiano. Modelli e usi comunicativi del passato*, Firenze, Franco Cesati, 415-22.
32. A. F. De Carlo, "W ceni u Wezuwiusza. O ambiwalentnym wizerunku Neapolu w twórczości Zygmunta Krasińskiego", in *Literackie podróże do wnętrza ziemi. Studia*, a cura di J. Ławski, M. Burzka-Janik, Uniwersytet w Białymstoku, Wydawnictwo Prymat, 75-92.
33. A. F. De Carlo, "La prosa polacca dal 1989 al nuovo millennio. Una breve ricognizione", in *Il romanzo del nuovo millennio*, a cura di G. Di Giacomo, U. Rubeo, Mimesis, Milano-Udine, 303-330.
34. A. F. De Carlo, "Arachne, Atena i ich córki. Strategia pajęczycy we współczesnej polskiej literaturze kobiecej", in *Boginie, bohaterki, syreny, pajęczycy. Polskie pisarki współczesne wobec mitów*, red. A. Amenta, K. Jaworska, Wydawnictwo Instytut Badań Literackich PAN, Lupa Obscura, Warszawa, 65-81.
35. A. F. De Carlo, "L'elogio dell'Altro: Kapuściński in dialogo con Bachtin, Lévinas e Tischner", in *La persistenza dell'Altro. La singolarità dell'altro fuori dall'appartenenza identitaria*, Pensa MultiMedia, Lecce, 239-251.
36. A. F. De Carlo, "Crimea, patria e identità nella poesia di Selim Chazbijewicz", in M. Bernardini, L. Sestan, L. Tonini (a cura di), *La Crimea in una prospettiva storica*, Series Minor, vol. XCIV, Napoli, UniorPress, 213-236.
37. F. De Cesare, "El lenguaje de la nueva política. España y los españoles en los programas de las elecciones generales de 2019", in M. Lo Nostro, R. Minervini, P. Attolino (eds), *Il potere della lingua. Politica, letteratura, media*, Granada, Editorial Comares.
38. F. De Cesare, "Las emociones en el discurso de las páginas web de gestación subrogada", in C. Santibáñez (ed.), *Emociones, argumentación, argumentos*, Lima, Palestra Editores.
39. M. De Chiara, "P. B. Shelley ritrae Medusa", in C. Giordano (a cura di), *Risonanze III. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, Napoli, Liguori, 65-74.
40. P. Capelli, **B. Del Villano** (eds), *Paradisi Perduti. Il demoniaco nelle letterature occidentali*, Humanitas 75.3.
41. A. Budeanu, **A. De Meo**, M. Pettorino, "Caratteristiche fonetiche dell'italiano di romeni in Calabria. Riflessioni su ritmo e lunghezza vocalica e consonantica", in L. Romito (a cura di), *La variazione linguistica in condizioni di contatto: contesti acquisizionali, lingue, dialetti e minoranze in Italia e nel Mondo*, Studi AISV 7, Milano, Officina Ventuno, 233-243.

42. B. Dalbelo, B., **M. P. di Buono**, “An Analysis of Early Use of Deep Learning Terms in Natural Language Processing”, in *Proceedings of MIPRO 2020 - 43rd International Convention – Intelligent Systems (CIS)*, Croatian Society for Information, Communication and Electronic Technology, MIPRO.
43. **M. P. di Buono**, P. Cimiano, M. Elahi, F. Grimm, “Terme-a-LLoD: Simplifying the Conversion and Hosting of Terminological Resources as Linked Data”, in *Proceedings of the LREC 2020 7th Workshop on Linked Data in Linguistics (LDL-2020)*, European Language Resources Association.
44. C. Carlino, G. Nolano, **M. P. di Buono, J. Monti**, “ItaGLAM: A corpus of Cultural Communication on Twitter during the Pandemic”, in *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics*.
45. C. Carlino, G. Nolano, **M. P. di Buono, J. Monti**, “LaCulturaNonSiFerma - Report su uso e la diffusione degli hashtag delle istituzioni culturali italiane durante il periodo di lockdown”, in arXiv preprint arXiv:2005.10527.
46. R. Manna, G. Speranza, **M.P. di Buono, J. Monti**, “UNIOR NLP at MWSA Task-GlobalLex 2020: Siamese LSTM with Attention for Word Sense Alignment”, in *LREC 2020 Globalex Workshop on Linked Lexicography*, European Language Resources Association, 76-83.
47. G. Speranza, **M. P. di Buono, F. Sangati, J. Monti**, “From Linguistic Resources to Ontology-Aware Terminologies: Minding the Representation Gap”, in *The 12th Language Resources and Evaluation Conference*, European Language Resources Association – ELRA, 2503-2510.
48. G. Speranza, R. Manna, **M.P. di Buono, J. Monti**, “The Archaeo-Term Project: Multilingual Terminology in Archaeology”, in *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it)*, CEUR Workshop Proceedings.
49. M. di Filippo, “Cromonimi e indeterminatezza. Uno studio contrastivo russo-italiano”, in O. Inkova, M. Nowakowska, S. Scarpel (eds), *Systèmes linguistiques et textes en contraste. Études de linguistique slavo-romane*, Kraków, Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Pedagogicznego.
50. D. Di Leo, M. Böhmig, L. Tonini, O. Trukhanova (a cura di), *Maksim Gor’kij: ideologie russe e realtà italiana. Atti del convegno per il 150° anniversario della nascita di Maksim Gor’kij*, UniversItalia, Roma.
51. D. Di Leo, “Poezdka v Apuliju” Pavla Muratova, in *Bargradskij sbornik n. 2*, a cura di M. Talalay, Indrik, Moskva 2020, 203-213.
52. A. Fruttaldo, “Communing Affiliation and the Power of Bonding Icons in Collective Narratives: The Case of #GrowingUpGay”, in B. Lewandowska-Tomaszczyk, V. Monello, M. Venuti (eds), *Language, Heart, and Mind: Studies at the Intersection of Emotion and Cognition*, Berlin, Peter Lang, 283-301.
53. E. Galvan, “Die italienisch-deutsche Besatzung Griechenlands und das Kino: Von Thomas Manns Filmprojekt Ulysses zu Mediterraneo von Gabriele Salvatores”, in *Texturen von Herrschaft im Mittelmeerraum*, a cura di S. Delianidou, E. Georgopoulou e J. Pangalos, Berlin, Lang, 181-201.
54. E. Galvan, “‘Das Hakenkreuz auf der Akropolis’. Thomas Mann und der Kampf um die Demokratie im Mittelmeerraum”, in S. Costagli und F. Rossi (a cura di), *Spazi e figure del politico nell’opera di Thomas Mann / Räume und Figuren des Politischen in Thomas Manns Werk*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 159-171.
55. E. Galvan, “‘Das ganze Zimmer schwimmt ja schon von M.’. Expressionistische Raumkonzeptionen in Maria Lazars Erzählung Die Schwester der Beate im Umkreis der Wiener Moderne”, in *Per una geografia delle avanguardie / Für eine Geographie der Avantgarde*, a cura di F. Fiorentino e P. Paumgardhen, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 135-146.
56. C. Giordano, “Scritto, trascritto, riscritto. La filosofia della natura nel medioevo tedesco”, in *Risonanze III. La memoria dei testi dal Medioevo a oggi*, Napoli, Liguori, 89-104.
57. M. A. Giovannini, “La figura materna de topos a estereotipo? Dos ejemplos en la narrativa española contemporánea”, in Trinis A. Messina Fajardo (ed.), *La figura della madre attraverso la storia del genere umano. VII Giornata Siciliana di Studi Ispanici del Mediterraneo*, Ariccia, Aracne, 83-95.
58. A. Guarino (ed.), *El doble de todas las cosas. Estudios sobre Ramón Gómez de la Serna*, Napoli, Tullio Pironti.
59. A. Guarino, “Ramón Gómez de la Serna e Italia”, in M. Santiago Bolaños e I. de la Riva (eds.), *Vislumbres de Italia y de España. Una constelación escogida de protagonistas de nuestra historia común*, A Coruña, Sgraf Artes Gráficas Embajada de España en Italia, 356-359.

60. S. Luongo, “‘Sonó por Compostela esta grand maravilla’: el milagro VIII de Gonzalo de Berceo”, in *Revisitando a Berceo. Lecturas del siglo XXI*, a cura di F. Domínguez Matito, E. Borsari, Madrid - Frankfurt am Main - San Millán de la Cogolla, Iberoamericana – Vervuert – Cilengua, 171-95.
61. A. Manco, F. De Rosa, 2020, “‘State con noi!’: il pronome di prima persona plurale nei tweet della politica italiana contemporanea”, in S. Saffi, S. Pagès (a cura di), *Aspects actuels de la linguistique comparée des langues romanes (catalan, espagnol, français, italien, portugais, roumain)*, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 148-163.
62. A. Manco, “Place-Names and Names of Place-Names: Metalanguage and Identity”, in L. Caiazzo, I. M. Nick (eds), *Shifting Toponymies: (Re)naming Places, (Re)shaping Identities*, Cambridge Scholars Publishing.
63. A. Manco, M. Sommella, 2020. “Le locuzioni verbali fra psicomecanica del linguaggio e linguistica generale: per una riflessione su alcuni aspetti metalinguistici e descrittivi”, in I. Valenti (a cura di), *Lessicalizzazioni “complesse”. Ricerche e teoresi*, Milano, Aracne, 43-60.
64. L. Mango, “Le parole per dirlo. Di cosa parliamo quando parliamo di ciò di cui parliamo”, in ‘*Re-directing*’. *La regia nello spettacolo del XXI secolo*, Lecce, Salento University Publishing, 163-170.
65. L. Mango, “Dal gesto al movimento. Ripensare il corpo attorico”, in P. Degli Esposti (ed.), *Intrecci. Incontri tra teorie e prassi attoriche e coreutiche nel passaggio tra Otto e Novecento*, Bari, Edizioni di Pagina.
66. R. Mondola, “Modelos de traducción poética en la España del siglo XX: los Cancioneros de Ángel Crespo y Jacobo Cortines”, in R. Carpintero-E. Goksenli, et al. (eds), *Estudios de lengua y de literatura hispánicas*, Istanbul, hiperyayin, 197-206.
67. A. Mongibello, “Place-Names and Self-Determination: Toponyms in Indigenous News Discourse”, in L. Caiazzo, I.M. Nick (eds), *Shifting Toponymies: (Re)naming Places, (Re)shaping Identities*, Cambridge Scholars Publishing, 113-132.
68. C. Ramisch, A. Savary, B. Guillaume, J. Waszczuk, M. Candito, A. Vaidya, V. Barbu Mititelu, A. Bhatia, Uxoá Iñurrieta, V. Giouli, T. Gungor, M. Jiang, T. Lichte, C. Liebeskind, **J. Monti**, R. Ramisch, S. Stymne and H. Xu, “Edition 1.2 of the PARSEME Shared Task on Semi-supervised Identification of Verbal Multiword Expressions”, in *Proceedings Joint Workshop on Multiword Expressions and Electronic Lexicons*, MWE-LEX.
69. P. Basile, M. Lovetere, **J. Monti**, A. Pascucci, F. Sangati, and L. Siciliani, “Overview of the evalita 2020 evaluating artificial players for the language game ‘la ghigliottina’ (ghigliottin-ai) task”, in V. Basile, D. Croce, M. di Maro, L. C. Passaro (eds), *Proceedings of the 7th evaluation campaign of Natural Language Processing and Speech tools for Italian (EVALITA 2020)*, CEUR.org, online.
70. F. Chiusaroli, **J. Monti**, **Johanna**, M. L. Petrucci, G. Nolano, “‘Spotto la quarantena’: per una analisi dell’italiano scritto degli studenti universitari via social network in tempo di COVID-19”, in *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it)*.
71. A. A. Rescigno, E. Vanmassenhove, **J. Monti**, A. Way, “A Case Study of Natural Gender Phenomena”, in *Translation. A Comparison of Google Translate, Bing Microsoft Translator and DeepL for English to Italian, French and Spanish (CLiC-It 2020)*
72. R. Manna, A. Pascucci, W. Punzi Zarino, V. Simoniello, **J. Monti**, “Monitoring Social Media to Identify Environmental Crimes through NLP. A preliminary study”, in *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it)*.
73. R. Manna, A. Pascucci, **J. Monti**, “Profiling fake news spreaders through stylometry and lexical features. UniOR NLP @PAN2020”, in L. Cappellato, C. Eickhoff, N. Ferro, A. Névéol (eds), *CLEF 2020 Labs and Workshops, Notebook Papers. CEUR Workshop Proceedings (Sep 2020)*, CEUR-WS.org 18.
74. **J. Monti**, V. Basile, **M. P. di Buono**, R. Manna, A. Pascucci, S. Tonelli, *Proceedings of the LREC 2020 workshop on Resources and Techniques for User and Author Profiling in Abusive Language (ResT-UP 2020)*.
75. A. Pascucci, R. Manna, C. Caterino, V. Masucci, **J. Monti**, “Is this hotel review truthful or deceptive? A platform for disinformation detection through computational stylometry, Proceedings of the First International Workshop on Social Threats”, in *Online Conversations (STOC) at the 12th Edition of the Language Resources and Evaluation Conference (LREC 2020)*.

76. A. Pascucci, R. Manna, V. Masucci, J. **Monti**, "Paul is dead? Difference and Similarities before and after Paul McCartney's supposed death. Stylometric Analysis on transcribed interviews", in C. Marras, M. Passarotti, G. Franzini, E. Litta (eds), *Proceedings AIUCD 2020 La svolta inevitabile: sfide e prospettive per l'Informatica Umanistica*, Milano, Publicatt.
77. R. Morabito, "Glagolski vid za izvorne govornike talijanskog jezika", in *Srpski kao strani jezik u teoriji i praksi IV. Tematski zbornik radova*, Beograd, Filološki fakultet, Centar za srpski kao strani jezik, 409-417.
78. G. Moretti, "Hölderlin e Heidegger. Dasein poetico, Dasein ermeneutico", in M. Casu (a cura di), *Was heißt Stiften? Heidegger interprete di Hölderlin*, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 105-113.
79. G. Moretti, "Tramonti hegeliani. Adorno e Baeumler contra Spengler", in D. Conte, C. Cappiello (a cura di), *Oswald Spengler e il Tramonto dell'Occidente. Cento anni dopo*, Liguori, Napoli, 27-37.
80. G. Moretti, "Johann Jakob Bachofen e l'Oriente", in E. Massimilla, G. Morrone (a cura di), *La Germania e l'Oriente. Filologia, filosofia, scienze storiche della cultura*, Liguori, Napoli, 97-103.
81. G. Moretti, "Il fondamento estetico della comparazione in letteratura", in A. M. Babbi, A. Comparini (a cura di), *Letteratura e altri saperi. Influssi, scambi, contaminazioni*, Carocci, Roma, 133-139.
82. G. Moretti, "Aesthetics and its 'End'", in L. Distaso, I. De Pascale (a cura di), *Aisthema 2020*, Aisthema, Napoli.
83. F. Morleo, "Então e Allora: uma primeira análise contrastiva", in *Marcadores discursivos: o português como referência contrastiva*, I. Duarte, R. Ponce (eds), Bern, Peter Lang.
84. F. Morleo, "A concordância plural nos favela movies", in V. C. Casseb-Galvão et al. (eds), *O sujeito gramatical no português brasileiro: expressão, concordância, ergatividade e afetamento*, São Paulo, Parábola.
85. G. Notaro, "Entusiasmo de Pablo d'Ors: la vocación religiosa como identidad", in M.^a Ángeles Varela Olea et al. (eds), *Autores en busca del autor*, Madrid, CEU Ediciones, 213-226.
86. M. Ottaiano, "Dalla lettura alla revisione: le sei fasi possibili della traduzione letteraria", in AA.VV., *Giornata sulla Traduzione*, Numero speciale Biblioteca Aispi, Istituto Cervantes, Milano, 55-68.
87. M. Ottaiano, "La narrativa spagnola del nuovo millennio", in AA. VV., *Il romanzo del nuovo millennio*, Mimesis, Milano, 83-105.
88. F. Paris, "De kievieten en Wilhelmina. Het Nederland van Giuseppe Ungaretti na Guicciardini in De Amicis", in P. Gentile, D. Ross (eds), *Grensverleggende beelden*, Lage Landen Studies 13, Academia Press Gent, 87-100.
89. A. M. Pedullà, "Eros in battaglia: Tancredi e Clorinda, Calloandro e Leonilda", in *Trame di parole. Studi in memoria di Clara Borrelli*, Napoli, Uniorpress.
90. A. Pezzè, "La literatura policial centroamericana y su teoría", in R. Carpintero Ortega et al., *Ispanyol Dili ve edebiyati araştırmaları/Estudio de lengua y literatura hispánica*, Istanbul, Hiperyayın, 241-251.
91. A. Pezzè, "Catalina de Erauso en el paradigma americano", in G. Nuzzo (a cura di), *Eva e le altre*, Salerno, Oèdipus, 101-120.
92. R. Piro (con J. Altmanova), "Composés néologiques du type N+Npr et Npr+N en français et en italien", in J. C. de Hoyos, C. Poix, A. Renwick, C. Veleanu (eds.), *Défis de la néologie en langues romanes au XXI^e siècle / Desafíos de la neología en las lenguas románicas en el siglo XXI*, Ediciones Universidad de Murcia, Murcia, 139-149.
93. R. Piro, "Agli albori della lingua della psichiatria", in *Linguaggi settoriali e specialistici. Sincronia, diacronia, traduzione, variazione*, a cura di M. Manfredini Visconti, L. Coveri, 289-295.
94. G. Rotiroti, "Cioran. Între nevoia de a crede și dorința de a cunoaște", *Apostrof XXXI*, n. 4 (359), 13-17.
95. G. Rotiroti, "Spre «prima tranziție». Norman Manea și anul huliganilor / Verso «la prima transizione». Norman Manea e l'anno degli huligani", in *Viaggio in Italia Norman Manea: nove studi d'autore*, a cura di A. Firța-Marin e D. Octavian Cepraga, Milano, il Saggiatore, 90-117.
96. G. Rotiroti, "«Elle vous a fait miroiter la lumière chimérique de l'amour»: glossa al Cioran ingenuo e sentimentale di Ion Vartic", in *Ion Vartic, Cioran ingenuo e sentimentale*, a cura di M. L. Pozzi, Milano, Criterion, 347-379.

97. K. E. Russo, "Hate Speech and Covid-19 Risk Communication: A Critical Corpus-based Analysis of Risk and Xenophobia in Twitter", in G. Balirano e H. Bronwen (eds), *Homing in on Hate: Critical Discourse Studies of Hate Speech, Discrimination and Inequality in the Digital Age*, Napoli, Loffredo, 113-142.
98. F. Sciarelli (con V. della Corte, G. del Gaudio), "Spontaneous Tourism and Sustainable Development", in M. della Lucia, E. Giudici (eds), *humanistic management and sustainable tourism: human, social and environmental challenges*, Routledge, 192-212.
99. B. Suta, "Botimi italisht i Kanunit, përgatitur nga Dodaj-Fishta-Schirò (1941): disa konsiderata për botimin italisht të Prillit të thyer të I. Kadaresë (L'edizione in italiano del Kanun, curata da Dodaj-Fishta-Schirò (1941): alcune considerazioni sulla pubblicazione in italiano di Aprile spezzato di I. Kadare)", in Rexhep Ismajli (a cura di), *Studimet albanistike në Itali/Albanistic studies in Italy/ Gli studi albanistici in Italia*, Prishtinë, ASHAK.
100. Suta, "Emanuele Banfi: traduzione dall'italiano in albanese 'Dinamika gjuhësore në zonën e Adriatikut mes shekujve XVII'" (Dinamiche linguistiche nell'area adriatica tra i secc. XVIII-XIX: tra diglossie, bilinguismi e ricerca di lingue nazionali), *Shêjzat (Pleiades) 1-2*, 171-201.
101. C. Vecce, "Leonardo, sguardo a sud", in *Leonardo e il Rinascimento nei codici napoletani. Influenze e modelli per l'architettura e l'ingegneria*, a cura di A. Buccaro e M. Rascaglia, catalogo della Mostra, Napoli, Biblioteca Nazionale, 12 dicembre 2019 - 13 marzo 2020, Poggio a Caiano, CB Edizioni - CIRICE - FEDERICO II University Press, 13-14.
102. C. Vecce, "Nella biblioteca di Leonardo: corpi, macchine, strutture", in *Leonardo e il Rinascimento nei codici napoletani. Influenze e modelli per l'architettura e l'ingegneria*, a cura di A. Buccaro e M. Rascaglia, catalogo della Mostra, 21-29.
103. C. Vecce, "'Maestra natura'. La rappresentazione della natura nell'*Arcadia* di Sannazaro", in F. Fehrenbach, J. Van Gastel (eds), *Nature and the Arts in Early Modern Naples*, Band 7, Berlin, De Gruyter, 1-6.
104. C. Vecce, "Prefazione", in Leonardo da Vinci, *Paragone. Wettstreit der Künste*, trad. H. Zwipp, Dresden, Hille Verlag, II-III.
105. C. Vecce, "Raccontare la fine. I Diluvii di Leonardo", in *L'ultimo Leonardo 1510-1519. Leonardo a Milano, Roma e Amboise: committenze, progetti, studi fra arte, architettura e scienza*, a cura di P. C. Marani, Milano, Nomos edizioni - Ente Raccolta Vinciana, 187-200.

2021

1. G. Balirano, "Hinglish Goes Global: Indian Englishes", in *Diamesic Variation. Polygraphia*, Quaderno n. 3: *Globalization, Internationalization and Multiculturalism: Educational Challenges and Opportunities*, 45-57.
2. G. Balirano, M. Brondi, A. Fruttaldo (a cura di), *Idee Cinematografiche Differenti: Il soggetto cinematografico come strumento di declinazione della diversità*, Napoli, Paolo Loffredo Editore.
3. G. Balirano, R. Borba (eds), *Re-Defining Gender, Sexuality, and Discourse in the Global Rise of Right-Wing Extremism*, *Anglistica AION: An Interdisciplinary Journal* 24.1.
4. M. Barbato et al., "The foundation of Romance linguistics", in *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, Oxford University Press.
5. G. Minerva Boni, "Felicità di tradurre poesia: Jorge de Sena traduce Rimbaud", in *Poesie et bonheur. Poesia e felicità*, Textes réunis par J. Rieu e A. Cerbo, «Thyrse», n. 18, Paris, L'Harmattan, 323-334.
6. I. Calceglia, "Scritture al margine: Ellas y ellos, o ellos y ellas di Carmen de Burgos e Oculito sendero di Elena Fortún", in T. Fernández Ulloa, M. Soler Gallo (Eds.), *Discursos al margen. Voces olvidadas*, Palermo, UniPa Editrice, 2021, 273-290.
7. G. Cappelli, "Fenomenologia della 'corruzione' (e dei suoi rimedi?) tra Machiavelli e Laclau", in *Niccolò Machiavelli: storia e politica*, a cura di G. Montinaro, G. Puglisi, Firenze, Olschki, 41-59.
8. I. Carannante, "Criterion: ultimul act al democrației", in AA. VV. (eds), *Colectiv, Punctul critic – Trimestrial de diagnoză socială, politică și culturală*, 142-151.
9. I. Carannante, "'Il teatro era in ritardo'. Eugène Ionesco e l'exasperazione della commedia tradizionale", in R. Ciocca, B. Del Villano (a cura di), *Kings and Clowns II (non)sensu del Tragicomico*, Napoli, UniorPress, 113-124.

10. V. Cavazzino, "El reportaje narrativo como género periodístico en España entre la literatura y el periodismo", *Comunicación y Sociedad. Departamento de Estudios de la Comunicación Social*, e7751.
11. V. Cavazzino, "Registro cronístico en el texto narrativo y narratividad periodística. Estrategias y modulaciones de la información compartida", in M. Lo Nostro, R. Minervini (a cura di), *Il potere della lingua. Comunicazione, narrazione, manipolazione, Interlingua*, vol. 2, Editorial Comares S.L., Granada, 61-82.
12. V. Cavazzino, "Memorias periodísticas. La masacre de Atocha reconstruida por los reportajes", in M. Eiroa San Francisco (a cura di), *La Transición en directo: narrativas digitales de una historia reciente, Síntesis*, Madrid, 147-176.
13. A. Cerbo, J. Rieu (eds), *Poésie et bonheur / Poesia e felicità*, L'Harmattan, Paris, 275-286.
14. A. M. Cimitile, "'Venice' Is Elsewhere: The Stranger's Locality, or, Italian 'Blackness' in Twenty-first-century Stagings of *Othello*", in B. Sokolova and J. Valls-Russell (eds), *Shakespeare's Others in 21st-Century European Performance: The Merchant of Venice and Othello*, London, Bloomsbury, 29-48.
15. R. Ciocca, B. Del Villano (a cura di), *Kings and Clowns. Il (non)senso del tragicomico*, Napoli, UniorPress.
16. R. Ciocca, "Shakespeare e il lavoro sulle fonti antropologiche" in *William Shakespeare. Artigiano/Artista*, a cura di F. Marengo, Bologna, Il Mulino.
17. F. Corradi, *Le bonheur de la poésie dans les Fables: le dialogue entre Virgile et La Fontaine dans Le Songe d'un habitant du Mogol*, in *Poésie et bonheur/Poesia e felicità*, textes réunis par J. Rieu et A. Cerbo, Paris, L'Harmattan, 123-139.
18. F. Corradi, "Rayonnement de La Fontaine hors de France. Vingt-cinq ans d'études et de traductions (1995-2020)", *Le Fablier* 32, 2021, pp. 165-176.
19. F. Corradi, "La paternité chez Saint-Réal: critique politique et œdipisme tragique", in I. Leoni, T. Lussone (eds), *Le Père comme métaphore. Représentations de l'instance paternelle dans la littérature française moderne*, Pisa, Pisa University Press, 37-52.
20. S. Corrado, "Ägäische Essentialität. Poetiken der Reduktion vom Neoklassizismus bis zur Aussteigerkultur", in A. Antonopoulou (ed.), *Literarische Ägäis. Ein Kulturraum zwischen Mythos und Geschichte*, Bielefeld, transcript, 99-118.
21. A. F. De Carlo, "Una città dai mille volti. L'immagine di Napoli nelle opere di Zygmunt Krasiński", *Fabrica Litterarum Polono-italica* 1.3, 13-32.
22. A. F. De Carlo, (con M. Jochemczyk, M. Piotrowiak), "Wprowadzenie", in M. Jochemczyk, M. Piotrowiak, A.F. De Carlo (eds), *Polsko-włoskie relacje w literaturze, kulturze i języku*, IBL PAN, Warszawa, 9-12.
23. A. F. De Carlo, "Miasto o wielu twarzach. Obraz Neapolu w twórczości Zygmunta Krasińskiego, Transmisje", in M. Jochemczyk, M. Piotrowiak, A.F. De Carlo (eds), *Polsko-włoskie relacje w literaturze, kulturze i języku*, IBL PAN, Warszawa.
24. F. De Cesare, "Las metáforas para representar la emergencia COVID-19 en los títulos de *ABC*, *El Mundo* y *El País*", in M. Lo Nostro, R. Minervini (eds), *Il potere della lingua. Comunicazione, narrazione, manipolazione*, Granada, Editorial Comares.
25. F. De Cesare (a cura di), *Argumentación y persuasión. Los discursos en lengua española*, Betwixt. Studies in Linguistics and Communication (18), Napoli, Loffredo.
26. M. De Chiara, "Decolonização, Sul Global e Colonialidade do Poder", *REVISTA X* 16.1, 175-193.
27. B. Del Villano, "Kings and Clowns. Percorsi e ricorsi del Tragicomico", in R. Ciocca, B. Del Villano (a cura di), *Kings and Clowns. Il (non)senso del tragicomico*, Napoli, UniorPress, 11-20.
28. A. De Meo Anna, M. Maffia, "Docenti cinesi di italiano LS e valutazione di task scritti: tra correttezza formale e adeguatezza funzionale", in M. C. Gatti, S. Gilardoni (a cura di), *Dalla glottodidattica alla formazione dei docenti. Dall'università alla scuola*, Studi AltLA 12, Milano, 29-36.
29. G. Speranza, M. P. **Di Buono, J. Monti**, "Terms and Appositions: What Unstructured Texts Tell Us", in *Formalizing Natural Languages: Applications to Natural Language Processing and Digital Humanities, Springer. 15th International Conference, NooJ 2021, Besançon, France, June 9–11, 2021, Revised Selected Papers*, 219-230.
30. R. Manna, A. Pascucci, M.P. **di Buono, J. Monti**, "The Use of Figurative Language in a Dream Descriptions Corpus. Exploiting NooJ for Stylometric Purposes", in B. Bekavac, K. Kocijan, M. Silberstein, K. Šojat (eds), *Formalising Natural Languages: Applications to Natural Language Processing*

- and Digital Humanities. *NooJ 2020. Communications in Computer and Information Science*, vol 1389, Springer, Cham, 123-133.
31. G. Nolano, M. F. Elahi, M.P. **di Buono**, B. Ell, P. Cimiano, "An Italian Question Answering System Based on Grammars Automatically Generated from Ontology Lexica", in E. Fersini, M. Passarotti, V. Patti (eds), *CLiC-it 2021 - Proceedings of the Eighth Italian Conference on Computational Linguistics*.
 32. M. di Filippo (con M. Castagneto), "I colori in russo: questioni di sfumature", in E. Gherbezza, Vesselina Laskova, A. M. Perissutti (a cura di), *Le lingue slave: sviluppi teorici e prospettive applicative*, Roma, Adiuvere srl, 97-122.
 33. M. di Filippo, "Преподавание русского языка на грани нервного срыва. Взаимодействие между преподавателем и студентом", in: P.G. Gelfrejch, A.V. Golubeva (a cura di), *Преподавание русского языка за рубежом в эпоху коронавируса. Международный сборник научно-методических статей*, vol. 4, Санкт-Петербург: Златоуст, 108-116.
 34. D. Di Leo, "Gory kavkaskie dlja menja svjaščenny..." (N.S. Tichonov - poët kavkaskogo raja), in *Vestnik Moskovskogo Universiteta*, SERIÂ 9, Filologija, n. 1, 149-156.
 35. V. Di Rosa, "'In der Situation des Radwechslers' – Ingeborg Bachmanns Berliner Periode als Öffnung zu einer transnationalen Literaturpraxis", in J. Müller-Tamm (ed.), *Berliner Weltliteraturen. Internationale literarische Beziehungen in Ost und West nach dem Mauerbau*, De Gruyter, Berlin Boston, 113-133.
 36. V. Di Rosa, "Im Gegenwind", in J. Kasper, A. Renker, F. Vitali (eds), *Dante Alighieri. 1 Sonett / 30 Übersetzungen*, Wien Berlin, T U R I A + K A N T, 108-112.
 37. V. Di Rosa, "La città invisibile. Lo spleen di Berlino fra memoria e post- memoria", in M. P. Scialdone (cur.), *Progetto architettonico e discorso letterario*, Milano, Mimesis, 189-204.
 38. A. Fruttaldo, G. Fiorentino, *Languaging the Cityscapes: Changing Linguistic Landscapes in Public Discourses*, Firenze, Franco Cesati Editore.
 39. S. Fusco, "Istantanee del campo letterario tra Cina e Occidente: tra continuità e rotture", in G. Mazzoni et al. (a cura di), *Le costanti e le varianti: Letteratura e lunga durata*, Bracciano, Del Vecchio Editore, 343-363.
 40. D. Gagliardi, "Esplendor y ocaso del caballo napolitano: el virreinato español en las sátiras políticas de Boccacini y Quevedo", *e-Spania* 38, 1-17.
 41. E. Galvan, "Introduzione a 'L'eletto'", in Thomas Mann, *Romanzi*, vol. II, a cura di L. Crescenzi, Milano, Mondadori, I Meridiani, 467-500.
 42. C. Giordano, "Quello che i poeti non dicono. Le forme del silenzio nella poesia germanica, in *Il silenzio e le forme. Modelli e rappresentazione nelle letterature europee moderne*, a cura di V. Arsillo, L. Cannavacciuolo, M. Costagiola d'Abele, G. Notaro, Alessandria: Edizioni dell'Orso, 101-114.
 43. A. A. Iuliano, "Emanuel Swedenborg: da uomo di scienza a uomo di religione", in C. De Marco, S. Cappellari (cur.), *Quaderni del Premio Letterario Giuseppe Acerbi*. Letteratura svedese, Associazione Giuseppe Acerbi, Castel Goffredo (MN), 38-41.
 44. D. Izzo, "Alternative Modernisms: A Contrapuntal Reading of The Great Gatsby and Christ in Concrete", in S. Gibby, J. Sciorra, A. Tamburri (eds), *This Hope Sustains the Scholar. Essays in Tribute to the Work of Robert Viscusi*, New York, Bordighera Press, 61-88.
 45. D. Izzo, "Contro la melanconia: «The Beast in the Jungle» di Henry James, da François Truffaut a Patrice Leconte", in *Allegretto vivace. Omaggio a Bruna Donatelli*, a cura di L. Santone e F. Fiorentino, Roma, Roma TrE-Press, 145-165.
 46. C. M. Laudando, "Hogarth between London and Johannesburg. A serpentine progress through the metropolis of past and present", in C. Patey, C. E. Roman, G. Letissier (eds.), *Enduring Presence. William Hogarth's British and European Afterlives*, Peter Lang, 299-320.
 47. T. Lekova, "[Leksikalni varianti na gr. φραγμός v slavjanskata biblejska terminologija], Varianti lessicali della traduzione del gr. φραγμός nella terminologia biblica paleoslava", in *Festschrift in onore della prof. Anna-Maria Totomanova*, Sofja 2021, 475-492.
 48. M. C. Lombardi, "Sogni e visioni nel mondo nordico. Poesia epica e poesia a scaldica a confronto", in Rosselli Del Turco (a c.d.), *Sogni, visioni e profezie nella letteratura germanica medievale*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 89-128.

49. S. Luongo, "El triunfo del engaño: el cuento 'Canicula' del 'Sendeban' y sus paralelos", in *Actas del XVIII Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, San Millán de la Cogolla, Cilengua, 528-38.
50. **M. Maffia**, R. De Micco, M. Pettorino Massimo, M. Siciliano, A. Tessitore, **A. De Meo**, "Speech rhythm in early-stage Parkinson's disease: a study on different speaking tasks", *Frontiers in Psychology - section Language Sciences* 12.
51. M. Maffia, "Unveiling oral and writing skills of low-literate learners of L2 Italian: from research to teaching practice", in Micheli I., Aiello F., Toscano M., Pensabene A. (eds), *Language and Identity Theories and experiences in lexicography and linguistic policies in a global world*, Trieste, EUT Edizioni Università di Trieste, 133-144.
52. A. Manco, "Nomi dimenticati e «canone» di riferimento nella storia della linguistica in Italia", in C. Papahagi (ed.), *Disparitions, effacements, oublis dans les langues romanes II*, Cluj, Presa Universitara Clujeană, 17-28.
53. A. Manco, "Su due antichissimi ornitoniemi (e i problemi linguistici ad essi connessi)", in M.L. Aliffi, A. Bartolotta, C. Nigrelli (a cura di), *Perspectives on Language and Linguistics. Essays in honour of Lucio Melazzo*, Palermo, Palermo University Press, 321-356.
54. M. Alberto, M. Bernardini, "Il ruolo dell'Università nella mediazione culturale", in *Jihadismo e carcere in Italia. Analisi, strategie e pratiche di gestione tra sicurezza e diritti*, a cura di M. Bernardini, E. Francesca, S. Borrillo e N. Di Mauro, Roma, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, 217-232.
55. L. Mango, "Il politico non politico degli anni settanta", in *In fiamme. La performance nello spazio delle lotte (1967-1979)*, Venezia, Bruno editore, 36-43.
56. L. Mango, "Studiare la drammaturgia nell'epoca della scrittura scenica", in *Creating for the Stage and Other Spaces: Questioning Practises and Theories*, Bologna, AlmaDL, 405-412.
57. Belloni M., **A. Massa**, "Accumulated homelessness: Analysing protracted displacement along Eritreans' life histories", *Journal of Refugee Studies*.
58. **A. Massa**, P. Boccagni, "The neighbourhood as home away from home? Potentials and dilemmas of homemaking in the public among the Somali-Swedes in Rinkeby, Stockholm", *Anthropological Journal of European Culture* 30.1, 1-20.
59. R. Mondola, "Jardín es, y jardín lleno de flores olorosas de virtudes la santa ciudad de Roma': notas sobre Roma la Santa de Diego de Arce", in R. Mondola, P. G. Riga, C. Allocca (a cura di), *Il Manso overo de l'amicizia. Vita e cultura di un gentiluomo della Napoli spagnola (1567-1645)*, Napoli, Pironti, 43-58.
60. R. Manna, Raffaele, J. **Monti**, "UniOR NLP at eRisk 2021: Assessing the Severity of Depression with Part of Speech and Syntactic Features", in *CLEF*, 1022-1030.
61. **J. Monti**, **M.P. di Buono**, et al. (eds), *Beni culturali: in che termini?*, 1-64.
62. R. Manna, A. Pascucci, W. Punzi Zarino, V. Simoniello, **Monti, Johanna** (2021), "Hashtags as an information source. Analyzing tweets to map La Terra dei Fuochi", in F. Boschetti et al. (eds), *AIUCD 2021-DH per la società: e-guaglianza, partecipazione, diritti e valori nell'era digitale-DHs for society: equality, participation, rights and values in the Digital Age*, Book of extended abstracts of the 10th national conference AIUCD Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale.
63. **J. Monti, Johanna**, F. Chiusaroli, F. Sangati, "Emojitaliano: A Social and Crowdsourcing Experiment of the Creation of a Visual International Language", in *Design, User Experience, and Usability: UX Research and Design*, Heidelberg, Springer, Cham, 426-441.
64. E. Vanmassenhove, J. **Monti**, "GENDER-IT: An Annotated English-Italian Parallel Challenge Set for Cross-Linguistic Natural Gender Phenomena", *Proceedings of the 3rd Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing, Association for Computational Linguistics*, 1-7.
65. G. Moretti, "Johann Jakob Bachofen und der Orient", in E. Massimilla, G. Morrone (a cura di), *Deutschland und der Orient. Philologie, Philosophie, historische Kulturwissenschaften*, Olms, Hildesheim, 149-154.
66. G. Moretti, "Tra costanti e lunga durata. Appunti sul 'Modernismo'", in G. Mazzoni et al. (a cura di), *Le costanti e le varianti. Letteratura e lunga durata*, Bracciano, Del Vecchio, 69-92.

67. E. Morlicchio, V. Micillo, F.M. Dovetto (a cura di), *Dalla 'langue' alla 'parole': verba manent*, Napoli, UniorPress, (con introduzione).
68. G. Notaro, "La censura anula toda identidad: 'Diálogos de la herejía' y 'Queridos míos, es preciso contaros ciertas cosas' de Agustín Gómez-Arcos", in D. Santos Sánchez (ed.), *Un teatro anómalo. Ortodoxias y heterodoxias teatrales bajo el franquismo*, Madrid - Frankfurt am Main, Iberoamericana Vervuert, 197-210.
69. M. Ottaiano, "Totò e la Spagna, fra il Goya e la Plaza de Toros", in P. Sommaio (a cura di), *Io sono un uomo di mondo. Incroci di linguaggi e culture nell'arte comica di Totò*, Napoli, Tullio Pironti Editore, 33-42.
70. F. Paris, «De kunst van de herhaling in de Griekse tragedie volgens Fabre en Olyslaegers», *Filter*, open access.
71. S. N. Pinto, "La polysémie du mot bonheur dans la lexicographie monolingue française", in J. Rieu et A. Cerbo (eds), *Poésie et bonheur / Poesia e felicità*, L'Harmattan, Paris.
72. R. Piro, L'italien medical, in *Les langues de la médecine. Analyse comparative interlingue*, a cura di P. Faure, Peter Lang, 103-117.
73. R. Piro, «Razi, Almansore», in *La biblioteca di Leonardo*, a cura di Carlo Vecce, Firenze Giunti, 374-375.
74. G. Rotiroti, "La rencontre de Freud avec Heidegger dans les premiers écrits du jeune philosophe de Sibiu", *Revue Roumaine de Philosophie* 65.1, 71-78.
75. G. Rotiroti, A. Guarino, «Apertura dei lavori», in *Letteratura e psicanalisi*, a cura di A. M. Pedullà, Milano, Criterion, 17-26.
76. G. Rotiroti, "Amintiri din tinerețe. Ionesco la Florența: 1986", *Avalon revistă culturală independentă* 2, 9-10.
77. G. Rotiroti, "Dosar: Avangarda românească. Urmuz „onirist” avant la lettre?", *Apostrof* XXXII.1 (368), 15-18.
78. G. Rotiroti, "Bucureștiul în vremea 'Criterionului'", *Punctul critic*, 161-171.
79. G. Rotiroti, "Ilarie Voronca e il Piccolo Manuale della Perfetta Felicità. Prolegomeni alla costruzione di una futura gioia comune", in *Poésie et bonheur / Poesia e felicità*, Textes réunis par J. Rieu et A. Cerbo, Paris, L'Harmattan, 245-260.
80. K. E. Russo, "Pauline Hanson, Australian Populism and the Refugee Crisis in News Discourse", in A. Mongibello, K. E. Russo (a cura di), *Intersezionalità e genere*, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche, 315-344.
81. F. Sciarelli (con L. Caniparoli), "The Salzburg Festival: a local development engine", in D. Gursoy, R. Nunkoo, Y. Medet (eds), *Festival and event tourism impact*, Routledge, 192-205.
82. G. Sgambati, "Translationspoetiken und Materialität der Sprache: Ann Cotten und Yoko Tawada", in E. Agazzi et al. (a cura di), *Übersetzen. Theorien, Praktiken und Strategien der europäischen Germanistik*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 305-317.
83. P. Sommaio (a cura di), *"Io sono un uomo di mondo...". Incroci di linguaggi e culture nell'arte comica di Totò*, Napoli, Tullio Pironti Editore.
84. B. Suta, "Dante nella memoria creativa del romanzo Prilli i thyer di Ismail Kadare", in *Dante nelle Letterature straniere. Dialoghi e percorsi*, a cura di E. Perassi, collana di/segni, Ledizioni, Milano 2021, 285-305.
85. B. Suta, "Natalino Sapegno: traduzione dall'italiano in albanese 'Dantja dhe «Komedia Hyjnore» (Dante e la Divina Commedia)", in Dante Alighieri, *Komedia Hyjnore. Përktheu nga origjinali Pashko Gjeçi, Parathënie nga Ismail Kadare*, Tiranë Onufri, XLI-LV.
86. C. Vecce, "Leonardo nelle stanze della memoria", in *Nella cornice del testo: autoritratti emblematici di Ariosto*, Lezioni Bettarini 2018, con interventi di P. Boitani, C. Vecce, M. Cometa, Fondazione "Centro di studi storico-letterari Natalino Sapegno", Torino, Nino Aragno Editore, 59-76.
87. C. Vecce, "Leonardo's Library: The Books and the Cosmos", in *Leonardo's intellectual Cosmos*, ed. J. Renn, M. Valleriani, S. Hoffmann, A. Becchi, Berlin-Florence, Max Planck Institute for the History of Science, Giunti Editore, 225-229.

88. C. Vecce, "Leonardos Bibliothek: Die Bücher und der Kosmos", in J. Renn, M. Valleriani, S. Hoffmann, A. Becchi (eds), *Leonardos Intellektueller Kosmos*, Berlin-Florence, Max Planck Institute for the History of Science, Giunti Editore, 211-215.
89. C. Vecce (a cura di), *La biblioteca di Leonardo*, Firenze, Giunti.
90. M. Venditti, "Ženskij vopros u masonov ruskogo Pariža", *Literaturnyj fakt* 20.2, 381-399.

PARTE II. ATTIVITA' DI TERZA MISSIONE DIPARTIMENTALE

II.1 Descrizione d'insieme della Terza missione dipartimentale

II.1.1. Richiamo dei documenti programmatici del Dipartimento relativi all'ambito della Terza Missione

Il documento di riferimento è il piano strategico triennale 2019-2021. Si è lavorato in particolare agli obiettivi 1 e 4 del piano strategico: aumentare la consapevolezza del personale di ricerca, docente e amministrativo; porre in campo un'azione di orientamento e informazione più mirata a livello dipartimentale; realizzare un modello standard per presentazione, realizzazione e monitoraggio di progetti di TM e PE, con particolare riferimento al monitoraggio dell'impatto

https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_19709_5d2f0a3d7f6b8.pdf

II.1.2. Responsabilità e compiti relativi al coordinamento delle attività di Terza Missione e Public Engagement

Le responsabili della Terza Missione nel 2021 sono le due delegate dipartimentali: Prof.ssa Valentina Di Rosa (per le attività di Formazione continua) e Prof.ssa Fabiana Sciarelli (per le attività di PE, subentrata nel marzo 2021 al prof. Giuseppe Balirano).

II.1.3. Descrizione delle strutture/uffici dedicati alle attività di Terza Missione del dipartimento

Non sono presenti strutture/uffici dedicati alle attività di Terza Missione del dipartimento. L'Ufficio Contabilità e Ricerca del Dipartimento ne gestisce esclusivamente gli aspetti contabili

	Strutture/uffici per la TM	
1	Denominazione	0
2	Personale ETP impegnato	n. unità: 0
3	Budget impegnato annualmente per la gestione della struttura	0
4	Eventuali collaborazioni con altri dipartimenti (in caso di strutture interdipartimentali)	0

II.1.4. Indicazione del livello di priorità e analisi SWOT degli ambiti di Terza Missione nell'insieme delle attività svolte dal dipartimento

Ambiti/Quadri (Linee guida SUA / TM 2018)	Livello di priorità: Bassa/Medio-bassa/Medio-alta/Alta/Non pertinente	Strategia e principali punti di forza e di debolezza	Strumenti di monitoraggio (rendicontazione, andamento annuale di progetti realizzati, contratti stipulati, ...)
I.1 - Gestione della proprietà industriale	Non pertinente		
I.2 - Imprese spin-off	Medio-Alta	Il punto debole primario: il carattere prettamente umanistico del Dipartimento. I punti di forza: la varietà di conoscenza e la capacità di relazioni interdisciplinari che il Dipartimento possiede. La strategia che il Dipartimento sta adottando ha il principale obiettivo di far emergere i saperi e di iniziare a strutturarli in modo imprenditoriale. Anche nel 2021, i passi compiuti sono stati preparatori per stimolare la presentazione	Il monitoraggio sulle attività di Terza Missione riguardanti le imprese spin-off nel 2021 utilizza il sistema della rendicontazione sui progetti realizzati e/o presentati.

		<p>di idee progettuali e il seguente avvio di spin off di Ateneo partecipati e non: nel 2021 confermata la delega 'Start up e spin off'; nel 2020-21 si sono svolte 3 edizioni dell'Apple Foundation Program (coordinato da una docente del DSLLC) con la partecipazione di circa 90 studenti e la realizzazione di 18 idee progettuali di app su temi dei beni culturali, dell'ambiente, del sociale; nel 2020-21 e 2021-22 è stata confermata la prova intercorso, istituita nel 2018, sulla progettazione di una start up/spin off in ambito umanistico; nel 2021 studenti del DSLLC hanno partecipato alla Start Up Cup regionale; nel 2021 si sono istituiti 3 laboratori in AAF per la creazione di Start up: Una Start Up per lo Sviluppo, Una Start Up per l'inclusione, una Start up per la Cultura; nel 2021 studenti del DSLLC hanno partecipato alla nuova Borsa di Studio 'Una Start up per un Sorriso – Stefano Riccio', prima Borsa dedicata ai migliori progetti di start up dell'ateneo; nel 2021 si è tenuta una lezione specifica sulla creazione di start up e spin off anche all'interno del Dottorato di Ricerca in SLLC; si sono ampliate le convenzioni e stimolati i partenariati con il tessuto produttivo culturale, artistico, sociale, turistico e industriale del territorio; fino ad oggi sono stati presentati dagli studenti per i vari laboratori e le prove intercorso circa 190 progetti differenti. Gli studenti coinvolti sono stati in totale circa 700.</p>	
I.3 - Attività conto terzi	Medio-bassa	<p>Il punto debole principale: mancanza di abitudine del dipartimento allo svolgimento di attività a pagamento. Spesso il dipartimento fornisce attività gratuite di traduzione per istituzioni culturali o sociali con cui stipula delle convenzioni quadro. Il punto di forza: notevole potenziale di sviluppo, essendo i servizi di traduzione, di mediazione culturale sempre più richiesti. La strategia adottata nel 2021 è stata rivolta alla comprensione del sistema e alla stipula di convenzioni quadro con istituzioni e altro.</p>	<p>Il monitoraggio sulle attività di Terza Missione riguardanti le Attività conto terzi nel 2021 ha utilizzato il sistema della rendicontazione sulle attività proposte e/o presentate.</p>
I.4 - Strutture di intermediazione	Non pertinente	<p>Tutte le strutture di intermediazione che interagiscono con il dipartimento (Job Placement, stage e tirocini etc.) sono strutture di Ateneo</p>	

I.5 - Gestione del patrimonio e attività culturali	Medio-bassa	Il punto debole principale: la questione ambientale dovuta all'emergenza COVID-19. Questa purtroppo ha azzerato le possibilità di produrre e/o partecipare ad attività culturali tipicamente dal vivo appartenenti agli studi del Dipartimento. Si è comunque continuato a progettare per realizzare attività nel 2022, anche con modalità alternative.	Il monitoraggio sulle attività di Terza Missione – Gestione del patrimonio e attività culturali nel 2021 ha mantenuto una strutturazione informale, data la difficoltà che si è riscontrata ancora per il 2021 di effettuare attività di TM in presenza.
I.6 - Attività per la salute pubblica	Non pertinente	Il Dipartimento non ha competenze in merito	
I.7 - Formazione continua, apprendimento permanente e didattica aperta	Alta	La formazione e la didattica sono sempre state un grande punto di forza del Dipartimento. Il punto di debolezza è stato determinato dalla prosecuzione della pandemia nel 2021. In linea con la strategia già impostata nel 2020, il Dipartimento ha provato a rimodulare in modalità didattica a distanza anche qualche attività inerente alla formazione continua. Nel 2021 si è così realizzata sulla piattaforma Teams la consueta attività di formazione per insegnanti della scuola in collaborazione con la Fondazione I Lincei per la Scuola dell'Accademia dei Lincei.	Il monitoraggio sulle attività di Terza Missione – Formazione continua e attività culturali nel 2021 ha mantenuto una strutturazione informale, data la difficoltà che si è riscontrata ancora per il 2021 di effettuare attività di TM in presenza. Per quel che riguarda il corso di formazione, il monitoraggio è svolto dalla Fondazione I Lincei per la Scuola.
I.8 - Public Engagement	Medio-alta	Il punto debole anche di questo anno è stato determinato ovviamente dalla pandemia COVID-19. Nonostante tutto il Dipartimento, dopo un primo momento di attesa e di analisi, ha realizzato in una modalità differente come quella a distanza progettualità di attività di PE di grande rilievo per la comunità circostante. I principali punti di forza: la flessibilità e la capacità interdisciplinare di tutte le risorse umane coinvolte nel Dipartimento. La strategia applicata nel 2021 è stata proprio dedicata alla ricerca di modalità alternative a quelle conosciute per essere vicini al territorio soprattutto in un momento di grande difficoltà come quello affrontato. Il Dipartimento ha registrato 28 attività di Public Engagement nel 2021.	Il monitoraggio sulle attività di Terza Missione – Public Engagement nel 2021 ha mantenuto una strutturazione informale, data la difficoltà che si è riscontrata ancora per il 2021 di effettuare attività in presenza e in attesa che si definissero nuove linee in seno alla Commissione di Ateneo. In ogni caso si è cercato di sensibilizzare i docenti alla rilevanza delle azioni di monitoraggio.

II.2 Attività conto terzi

Tab. 1 Attività commerciale (cod. 1310, da disaggregare nelle seguenti sotto-voci):	Importi in Euro (anno 2021)	Importi in Euro (triennio 2019-21)
a) Entrate ex art. 66 (ricerca commissionata)	0	0
b) Entrate ex. art. 49 (prestazioni a tariffario)	0	0
c) Entrate per attività didattica in conto terzi, seminari e convegni	0	69120,00 (CLIL 2019)
d) Altre entrate derivanti da attività commerciale	0	0
Totale	0	69120,00

II.3 Gestione del patrimonio e delle attività culturali

Il Dipartimento non ha realizzato attività di Gestione del patrimonio e delle attività culturali.

II.3.1 Ricerche e scavi archeologici

II.4 Formazione continua, apprendimento permanente e didattica aperta (come descritte dalle LG SUA TM ANVUR 2018, p. 36)

II.4.1 Attività di formazione continua (solo corsi gestiti direttamente dal singolo dipartimento):

1. Numero totale di corsi erogati:	Anno 2021	Triennio 2019-21
• di cui corsi a pagamento	1	2
• di cui corsi svolti con oltre il 75% delle ore erogate a distanza (esclusi i corsi MOOC)	1	1
• di cui corsi di aggiornamento per insegnanti di scuola	1	3
2. Numero totale di CFP/CFU erogati (se riconosciuti)*	2 cfu x ciclo (studenti)	
3. Numero totale di ore di didattica assistita complessivamente erogate	15 (5 incontri di 3 ore)	48 (16 incontri di 3 ore)
4. Numero totale di partecipanti	c. 100	c. 300
• di cui istituzioni pubbliche		
• di cui di imprese		
• di cui di terzo settore	--	
5. Numero totale di docenti coinvolti	9	14
• di cui docenti esterni all'ateneo	6	10
6. Numero e tipologia di soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione dei corsi (inseriti nella convenzione o comunque citati negli atti formali)	2	2
• di cui appartenenti a istituzioni pubbliche	Accademia dei Lincei Accademia Crusca	Accademia Lincei Accademia Crusca
• di cui appartenenti a imprese	0	0
• di cui appartenenti a organizzazioni del terzo settore	0	
7. Introiti complessivi dei programmi:	0	
• importi delle convenzioni:	Corso gratuito	Corso gratuito
• quote di iscrizione:	0	0
• altre entrate:	0	0
8. Quota percentuale degli introiti complessivi provenienti da finanziamenti pubblici europei	0	0
9. Quota percentuale degli introiti complessivi provenienti da finanziamenti pubblici nazionali	0	0

*Non sono previsti crediti professionali ma i corsi sono riconosciuti sulla piattaforma SOFIA. I cfu si riferiscono alle eventuali AAF degli studenti

II.4.2 – Alternanza Scuola-Lavoro (ora PCTO)

Numero totale di progetti di Alternanza Scuola-Lavoro svolti	Anno 2021	Triennio 2019-21
1. Numero di studenti coinvolti nei progetti	0	0
2. Numero di docenti coinvolti nei progetti*	0	0

III.4.3 - MOOC

1. Numero totale di corsi MOOC erogati	Anno 2021	Triennio 2019-21
	0	1
• di cui corsi in inglese		
• di cui corsi che rilasciano una certificazione		
• di cui corsi che rilasciano una certificazione a pagamento		
• di cui corsi che rilasciano CFU/CFP		

<ul style="list-style-type: none"> di cui corsi in collaborazione con organizzazioni esterne (istituzioni pubbliche, imprese, terzo settore) 		1 corso realizzato nell'ambito del progetto «Corsi Moocs: per un percorso sperimentale di didattica delle lingue straniere moderne», portato avanti in collaborazione da Università degli Studi di Palermo (capofila), Università di Napoli L'Orientale e Università della Calabria
2. Numero totale di partecipanti		136 studenti complessivi (Unior e Unipa) nel secondo semestre 2019-20 e circa 350 nel secondo semestre 2020-21
3. Numero totale di docenti coinvolti		4 (tutti interni all'Ateneo UniOr)
4. Introiti complessivi dei MOOC		30000
5. Quota percentuale degli introiti complessivi provenienti da finanziamenti pubblici europei		0
6. Quota percentuale degli introiti complessivi provenienti da finanziamenti pubblici nazionali		100%

II.5. Selezione di iniziative di *Public Engagement*

1. Data di svolgimento	Marzo 2020 ad oggi
2. Edizione nr.	1
3. Titolo	<i>Volontari per l'educazione</i>
4. Categoria prevalente di PE	Attività di coinvolgimento e interazione con il mondo della scuola
5. Obiettivi	Il progetto " Volontari per l'Educazione " ha come obiettivo il recupero degli apprendimenti e della motivazione allo studio di bambini e adolescenti, dai 9 ai 17 anni, colpiti dalla crisi educativa prodotta dalla pandemia Covid-19. Il progetto prevede di affiancare stabilmente un volontario, adeguatamente formato, ad un singolo bambino/adolescente o a un piccolo gruppo di bambini/adolescenti per l'accompagnamento allo studio online.
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche 11 - Scienze Storiche, Filosofiche, Pedagogiche e Psicologiche
7. Eventuali altri Dipartimenti coinvolti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	Save the Children
9. Dimensione geografica	
10. Pubblici coinvolti	Scuole primarie, secondarie di primo e secondo grado
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento/efficacia da parte del pubblico: sì/no	Sì (a carico di <i>Save the children</i>)
12. Breve descrizione dell'iniziativa	Collaborazione al progetto "Volontari per l'Educazione" lanciato da Save the Children in collaborazione con la CRUI. Il progetto coordinato ha contribuito a contrastare la grave crisi educativa che ha colpito le bambine, i bambini e gli adolescenti, in particolare coloro che vivono nei contesti più svantaggiati e con difficoltà di apprendimento nel periodo dell'emergenza covid-19. Save the Children ha espresso un grande apprezzamento per l'adesione dell'Ateneo, premiandola con una targa per essere stata tra gli atenei più 'virtuosi' sul territorio italiano. L'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" si è distinta posizionandosi tra i primi atenei italiani per numero di adesioni, con 147 studenti volontari che hanno contribuito a supportare nello studio online più di 1500 bambini e ragazzi in tutta Italia.
13. Personale interno coinvolto	<ul style="list-style-type: none"> • numero di docenti 2 • numero di studenti e dottorandi: 147
14. Budget complessivo utilizzato	0
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™ (se disponibili)	https://www.savethechildren.it/partecipa/volontari/volontari-per-educazione#diventa-volontario
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	7-30 giugno 2021
2. Edizione nr.	
3. Titolo	<i>Seminario Introduttivo alla Lingua dei Segni</i>
4. Categoria prevalente di PE	Organizzazione di iniziative di valorizzazione, consultazione e condivisione della ricerca (es. eventi di interazione tra ricercatori e pubblici, dibattiti, festival e caffè scientifici, consultazioni on-line);
5. Obiettivi	Introdurre la Lingua dei Segni ad un pubblico non esperto per diffondere la consapevolezza sulla ricchezza della lingua e cultura
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche 11 - Scienze Storiche, Filosofiche, Pedagogiche e Psicologiche
7. Eventuali altri Dipartimenti coinvolti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	Ente Nazionale Sordi (Sezione Napoli)
9. Dimensione geografica	
10. Pubblici coinvolti	Non esperto
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	No
12. Breve descrizione dell'iniziativa	Il 19 maggio 2021 è stata una giornata storica per la comunità sorda italiana. La Camera ha infatti approvato il disegno di legge, già approvato dal Senato, di conversione in legge del cosiddetto Decreto Sostegni, che all'Articolo 34-ter. "riconosce, promuove e tutela la lingua dei segni italiana (LIS) e la lingua dei segni italiana tattile (LIST)". L'articolo riconosce, inoltre, le figure dell'interprete LIS e dell'interprete LIST quali professionisti specializzati nella traduzione e interpretazione rispettivamente della LIS e della LIST. L'Orientale è da sempre impegnata nel riconoscimento di tutte le lingue e nella promozione del valore intrinseco di tutte le lingue. Nell'ambito del suo obiettivo strategico di diffondere una cultura inclusiva sul territorio e all'interno dell'ateneo, ha tenuto un <i>Seminario introduttivo alla Lingua dei segni</i> , in collaborazione con la Presidenza della Sezione Campana dell'Unione Nazionale Sordi.
13. Personale interno coinvolto:	<ul style="list-style-type: none"> • numero di docenti 2 • numero di studenti e dottorandi: 3
14. Budget complessivo utilizzato	0
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™ (se disponibili)	
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	Maggio-agosto 2021
2. Edizione nr.	
3. Titolo	<i>DANTE / PAROLE</i>
4. Categoria prevalente di PE	Organizzazione di eventi di pubblica utilità aperti alla comunità
5. Obiettivi	L'iniziativa ha avuto lo scopo di avvicinare un pubblico misto di giovani italiani e tedeschi (studenti e non) alla scrittura della <i>Commedia</i> di Dante, proponendo laboratori di lettura e traduzioni.
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche
7. Eventuali altri Dipartimenti dell'Ateneo coinvolti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione (possibili più risposte)	Università di Foggia Goethe-Institut Europaeisches Laboratorium Schwabenberg Versatorium Vienna
9. Dimensione geografica	Internazionale
10. Pubblici coinvolti	● partecipanti individuali (inserire numero): 50
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	No
12. Breve descrizione dell'iniziativa (1000 battute)	L'iniziativa ha avuto lo scopo di avvicinare un pubblico misto di italiani e tedeschi alla scrittura della <i>Commedia</i> di Dante, proponendo laboratori di lettura e traduzione italiano/tedesco Attivo coinvolgimento del pubblico presente durante la settimana in sala nel dibattito con gli autori ospitati
13. Personale interno coinvolto:	- numero di docenti 1 - numero di amministrativi: 0 - numero di altro personale di ricerca (assegnisti, collaboratori, borsisti) 3 - numero di studenti e dottorandi 30
14. Budget complessivo utilizzato	5000 di cui finanziamenti esterni: 5000 Euro
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	http://eu-lab.de/programm/parole-dante/
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	Giugno-luglio / novembre-dicembre 2021
2. Edizione nr.	VIII (28/06/2021 - 23/07/2021) e IX (15/11/2021 - 11/12/2021)
3. Titolo	<i>L'Orientale - Apple Foundation Program</i>
4. Categoria prevalente di PE	Iniziativa di co-produzione di conoscenza (es: citizen science, contamination lab)
5. Obiettivi	Il Progetto "L'Orientale" - Apple Foundation Program" ha l'obiettivo di contribuire a formare nuovi sviluppatori di applicazioni iOS e servizi digitali. Possono iscriversi alla selezione: studenti iscritti ai Corsi di laurea (triennali) o ai Corsi di laurea magistrale o di Vecchio ordinamento o ai Corsi di dottorato di ricerca dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", che siano in regola con gli adempimenti amministrativi della carriera universitaria alla data di scadenza del presente bando; coloro che hanno conseguito la laurea triennale o specialistica/magistrale o la laurea del vecchio ordinamento (precedente il D.M. 509/99) o il dottorato di ricerca da non oltre 12 mesi, alla data di pubblicazione del presente bando, in uno dei Corsi di studio dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
6. Aree scientifiche coinvolte (possibili più risposte, cancellare le aree che non interessano):	1 – Matematica e Scienze dell'informazione 10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche 11 - Scienze Storiche, Filosofiche, Pedagogiche e Psicologiche
7. Eventuali altri Dipartimenti	DAAM, DSUS

8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	Apple
9. Dimensione geografica	Internazionale
10. Pubblici coinvolti (possibili una o più risposte: la fonte deve essere accertabile):	Altro: laureati e addottorati
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	Sì
12. Breve descrizione dell'iniziativa (1000 battute)	<p>Il Progetto "L'Orientale" - Apple Foundation Program" ha l'obiettivo di contribuire a formare nuovi sviluppatori di applicazioni iOS e servizi digitali. Possono iscriversi alla selezione:</p> <p>studenti iscritti ai Corsi di laurea (triennali) o ai Corsi di laurea magistrale o di Vecchio ordinamento o ai Corsi di dottorato di ricerca dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", che siano in regola con gli adempimenti amministrativi della carriera universitaria alla data di scadenza del presente bando;</p> <p>coloro che hanno conseguito la laurea triennale o specialistica/magistrale o la laurea del vecchio ordinamento (precedente il D.M. 509/99) o il dottorato di ricerca da non oltre 12 mesi, alla data di pubblicazione del presente bando, in uno dei Corsi di studio dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale".</p> <p><i>Modalità di svolgimento del corso</i></p> <p>Il corso è tenuto in lingua inglese ed italiana e ha la durata complessiva di 4 settimane, dal lunedì al venerdì per 8 ore giornaliere; sono previste tre settimane di lezioni di programmazione, App design, sviluppo di competenze trasversali imprenditoriali, testimonianze aziendali e una settimana di project work.</p> <p>I corsisti del programma partecipano a varie iniziative di Public Engagement come Futuro Remoto e la Notte Europea dei Ricercatori.</p>
13. Personale interno coinvolto:	<ul style="list-style-type: none"> • numero di docenti: 6 • numero di studenti e dottorandi: Ed. VIII: 28; Ed. IX: 21
14. Budget complessivo utilizzato	EUR 14.160
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	https://www.unior.it/didattica/15201/2/l-orientale-apple-foundation-program.html https://www.facebook.com/groups/LORFoundation
16. Eventuali allegati di approfondimento	https://lorientalefoundationprogram.wordpress.com/

1. Data di svolgimento	15-17 settembre 2021
2. Edizione nr.	
3. Titolo	Erasmus+ KNowledge alliance for Social Innovation in Shrinking villages. (KiNESIS) (Grant Agreement 621651-EPP-1-2020-1-IT-EPPKA2-KA)
4. Categoria prevalente di PE	Iniziative di co-produzione di conoscenza (es: citizen science, contamination lab)
5. Obiettivi	<p>KNowledge alliance for Social Innovation in Shrinking villages (KiNESIS) è un progetto europeo di tre anni (2021-2023) co-finanziato dal programma Erasmus+ dell'Unione Europea. (cfr. sezione I.3.2 (Progetti di ricerca).</p> <p>L'Università degli Studi di Napoli L'Orientale, insieme a partner europei, propone un'Alleanza della Conoscenza al servizio di comunità che soffrono di fenomeni di spopolamento. Il progetto si focalizza, infatti, sulle aree a rischio di spopolamento, comunità territoriali colpite da gravi problemi. L'obiettivo principale è quello di creare un living lab internazionale diffuso nei diversi paesi partner dove lo scambio di conoscenze, buone pratiche, esperienze possa aiutare a rivitalizzare le aree a rischio di spopolamento grazie a degli stage e alla cooperazione tra i diversi attori del progetto (partner, partner associati, stakeholder).</p>
6. Aree scientifiche coinvolte	<p>10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche</p> <p>11 - Scienze Storiche, Filosofiche, Pedagogiche e Psicologiche</p>

	14 - Scienze Politiche e Sociali
7. Eventuali altri Dipartimenti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	<ul style="list-style-type: none"> • università/enti di ricerca: 6 • altre istituzioni pubbliche: 13 • imprese: 4 • terzo settore: 3
9. Dimensione geografica	Internazionale
10. Pubblici coinvolti:	<ul style="list-style-type: none"> • istituzioni pubbliche: 55 • imprese: 16 • istituzioni terzo settore: 15 • scuole: - studenti: 0 - insegnanti: 4 • partecipanti individuali: 0 - di cui bambini e giovani: 0 • altro: 32 (varie associazioni, curia, società regionali, etc.)
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	Sì (questionario di valutazione)
12. Breve descrizione dell'iniziativa (1000 battute)	<p>Dal 15 al 17 settembre 2021 il progetto è entrato nel vivo con le prime attività pratiche sul territorio di Frigento (AV). L'Orientale ha organizzato questo importante momento di incontro sul territorio frigentino con partner nazionali e internazionali, istituzioni locali e comunità per avviare in quella sede i primi workshop e seminari che hanno poi portato ai primi arrivi di studenti Erasmus per favorire un rinnovamento e un piano di sviluppo delle aree interne. Il territorio irpino è stato una sorta di laboratorio vivente e pratico per sperimentare nuove formule e nuovi format culturali, sociali e imprenditoriali che permettano a territori considerati marginali, e a rischio di spopolamento, di ripensarsi come "nuovi" e "attraenti".</p> <p>Il programma della tre giorni settembrina ha previsto un primo momento di presentazione pubblica del progetto KiNESIS davanti alla stampa e in diretta streaming con la presenza della Ministra per il Sud e la Coesione Territoriale, On. Mara Carfagna, del Capo di Gabinetto Ministero dell'Università, Avv. Giuseppe Recinto, dell'Assessore Governo del Territorio Regione Campania, arch. Bruno Discepolo, della Consigliera del Ministro Franceschini per la valorizzazione del patrimonio diffuso italiano (MiC), dott.ssa Ottavia Ricci, e infine della dott.ssa Stefania Frassanito - Project Officer European Education and Culture Executive Agency (EACEA). Successivamente la delegazione dei partner si è spostata a Frigento dove, il 16 settembre e 17 settembre, si sono svolti incontri e seminari, workshop e tavole rotonde sui temi dello sviluppo locale, con il coinvolgimento di associazioni ed enti del territorio, al fine di condividere aspettative e problematiche condividendo opportunità e risorse. A questi incontri, che sviluppano un percorso innovativo per la creazione di buone pratiche, potenzialmente trasferibili anche ad altri territori delle aree interne, non solo a livello nazionale, ma anche a livello europeo, hanno partecipato oltre 100 persone in rappresentanza dei diversi stakeholder del progetto (amministrazioni regionali e locali, associazioni, aziende, cittadini)</p>
13. Personale interno coinvolto:	<ul style="list-style-type: none"> • numero di docenti: 5 • numero di studenti e dottorandi: 2 • numero di amministrativi: 2
14. Budget complessivo utilizzato	EUR 5.000 di cui finanziamenti esterni: 5.000
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	http://www.kinesis-network.eu/homesite/1/1/home-page.html
16. Eventuali allegati di approfondimento (ad es. report di valutazione, documentazione fotografica e altre immagini, rassegna stampa ...)	<p>Evento su sito web ateneo: https://www.unior.it/agenda/view_event/961/primo-meeting-internazionale-progetto-erasmuska-kinesis.html Video: https://www.youtube.com/channel/UCgz7oayGSE5eLnMNjR_QZxg (oltre 500 visualizzazioni – 964 persone raggiunte)</p>

Pagina Facebook: https://www.facebook.com/KiNESISNetworkEU Pagina LinkedIn: https://www.linkedin.com/company/78620791/admin/ Twitter: https://twitter.com/NetworkKinesis
--

1. Data di svolgimento	24 settembre 2021
2. Edizione nr.	
3. Titolo	“Come nasce un dizionario” Attività realizzata all’interno del progetto nazionale MEET ME TONIGHT quale evento associato all’iniziativa Notte Europea dei Ricercatori (ERN Italy) promossa dalla Commissione Europea nell’ambito delle Azioni Marie Skłodowska Curie H2020 MSCA NIGHT 2021.
4. Categoria prevalente di PE	MEET ME TONIGHT, evento associato all’iniziativa Notte Europea dei Ricercatori (ERN Italy), ha l’obiettivo di condividere la conoscenza e costruire un dialogo tra ricercatori e cittadini.
5. Obiettivi	Far comprendere meglio il ruolo e l’impatto della ricerca sulla società, in una maniera coinvolgente, interattiva e anche spettacolare.
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell’Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche
7. Eventuali altri Dipartimenti	Dipartimento Asia Africa e Mediterraneo
8. Soggetti terzi coinvolti nell’organizzazione	Il progetto nazionale MEET ME TONIGHT a cura di Università Milano Bicocca, Università degli Studi di Milano, Comune di Milano, Università degli Studi di Napoli Federico II, Politecnico Milano, Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli, Istituto Nazionale di Astrofisica quale evento associato all’iniziativa Notte Europea dei Ricercatori (ERN Italy) promossa dalla Commissione Europea nell’ambito delle Azioni Marie Skłodowska Curie H2020 MSCA NIGHT 2021.
9. Dimensione geografica	Edizione Campana del programma nazionale MEETmeTONIGHT quale evento associato all’iniziativa Notte Europea dei Ricercatori (ERN Italy) promossa dalla Commissione Europea nell’ambito delle Azioni Marie Skłodowska Curie H2020 MSCA NIGHT 2021
10. Pubblici coinvolti (possibili una o più risposte: la fonte deve essere accertabile):	Generico e scuole
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	Sì
12. Breve descrizione dell’iniziativa	Come nasce un dizionario Presentazione delle diverse fasi di costruzione di un dizionario elettronico esemplificate attraverso il: <i>Dizionario Multilingue del Covid-19 - Covid-19 Multilingual Dictionary - Covid-19 Mehrsprachiges Wörterbuch</i> (https://www.lexonomy.eu/vfgsd4xs/). Il pubblico ha partecipato alle attività di costruzione del dizionario prenotandosi in anticipo all’evento.
13. Personale interno coinvolto:	• numero di docenti: 1
14. Budget complessivo utilizzato	Pc e strumentazione in comodato d’uso come docente del programma “iOS Foundation Program”, in partnership con Apple inc.
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	http://www.unina.it/-/26659297-la-notte-europea-dei-ricercatori-in-campania
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	27/11/2021
2. Edizione nr.	XXXV edizione di Futuro Remoto, <u>/Tran-si-zìò-ni/</u>
3. Titolo	<i>Storie e schermi multipli: la letteratura e la transizione digitale</i>
4. Categoria prevalente di PE	Valorizzazione, consultazione e condivisione della ricerca tramite l’interazione tra ricercatori e pubblico

5. Obiettivi	Alimentare l'interesse degli studenti verso la letteratura, stimolarne l'analisi e il pensiero critico, favorire la comprensione dei processi di rimediazione artistica e le potenzialità delle tecnologie in essi coinvolte.
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche
7. Eventuali altri Dipartimenti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	
9. Dimensione geografica	Napoli
10. Pubblici coinvolti	Visitatori della manifestazione, una classe di istituto superiore, bambini.
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	No
12. Breve descrizione dell'iniziativa	L'attività è stata articolata in due fasi: una dimostrativa/laboratoriale e una escape room. Nella prima fase sono stati illustrati alcuni esempi della contaminazione tra mondi narrativi e dispositivi digitali, coinvolgendo direttamente il pubblico nella dimostrazione e fruizione di testi, videogiochi, serie tv e storie interattive. Nella seconda fase è stata offerta un'esperienza di escape room basata su un classico della letteratura inglese impiegando, tra le altre cose, anche tecnologie di realtà aumentata
13. Personale interno coinvolto:	docenti: 2 dottorandi: 1
14. Budget complessivo utilizzato	200 euro
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	https://www.futuroremoto.eu/futuro-remoto-edizione-2021/#ancora-edizione-2021
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	2-3 dicembre 2021
2. Edizione nr.	
3. Titolo	<i>Da Dante a x – Incontro con il poeta Durs Gruenbein</i>
4. Categoria prevalente di PE	Organizzazione di eventi di interesse culturale e pubblica utilità aperti alla comunità
5. Obiettivi	In occasione delle celebrazioni per il 750esimo anniversario della morte di Dante, l'incontro con il poeta Gruenbein, esponente di rango della letteratura tedesca ed europea contemporanea, ha proposto una riflessione sulla duratura eredità della <i>Commedia</i> oltre i confini dell'Italia e della stessa lingua italiana, avvicinando un pubblico eterogeneo ai linguaggi della poesia e al carattere performativo dei reading di versi.
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche
7. Eventuali altri Dipartimenti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	Goethe-Institut Istituto Italiano Studi Filosofici Fondazione Premio Napoli
9. Dimensione geografica	Internazionale
10. Pubblici coinvolti	<ul style="list-style-type: none"> ● partecipanti individuali: 50 ● pubblico gravitante intorno al Goethe-Institut, all'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, alla Fondazione Premio Napoli
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	No
12. Breve descrizione dell'iniziativa (1000 battute)	Ottima risonanza sulla stampa (articolo <i>Il Corriere del Mezzogiorno</i>) Attivo coinvolgimento del pubblico presente in sala nel dibattito con gli autori ospitati
13. Personale interno coinvolto:	<ul style="list-style-type: none"> - numero di docenti 1 - numero di amministrativi 2 - numero di altro personale di ricerca (assegnisti, collaboratori, borsisti) 8 - numero di studenti e dottorandi 30
14. Budget complessivo utilizzato	1000 euro di cui finanziamenti esterni: 800 Euro
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	
16. Eventuali allegati di approfondimento	

1. Data di svolgimento	dicembre 2021
2. Edizione nr.	7
3. Titolo	InTRANSLation
4. Categoria prevalente di PE	Organizzazione di concerti, spettacoli teatrali, rassegne cinematografiche, eventi sportivi, mostre, esposizioni e altri eventi di pubblica utilità aperti alla comunità
5. Obiettivi	Partecipazione al Festival con coordinamento di sottotitolazione dei film in gara
6. Aree scientifiche coinvolte	10 - Scienze dell'Antichità, Filologico-letterarie e Storico-artistiche 11 - Scienze Storiche, Filosofiche, Pedagogiche e Psicologiche
7. Eventuali altri Dipartimenti	
8. Soggetti terzi coinvolti nell'organizzazione	Festival Internazionale del Cinema Omovies
9. Dimensione geografica	
10. Pubblici coinvolti	Non esperti
11. Presenza di un sistema di valutazione del gradimento /efficacia da parte del pubblico: sì/no	Sì (a cura del Festival) tramite questionari (circa 60)
12. Breve descrizione dell'iniziativa	Il progetto, primo in Italia nel suo genere, arrivato alla settima edizione è un progetto di traduzione audiovisiva (verso l'italiano) aperto a tutti gli studenti degli atenei nazionali di traduzione specialistica. Gli studenti che aderiscono devono cimentarsi in una prova di traduzione audiovisiva (sottotitolaggio) di opere filmiche a tematica LGBTQ+ in lingua straniera mai sottotitolate prima in italiano.
13. Personale interno coinvolto:	<ul style="list-style-type: none"> • numero di docenti: 8 • numero di studenti e dottorandi: 54
14. Budget complessivo utilizzato	
15. Sito web o newsletter, pagine social e/o canale Youtube™	https://www.omovies.it/?page_id=6397
16. Eventuali allegati di approfondimento	

II.6 - Monitoraggio delle attività di *Public Engagement*

1. Il dipartimento conduce un monitoraggio delle attività di <i>Public Engagement</i> ?	• Sì (rispondere alla domanda 1a)	
1a. Numero complessivo di attività di PE condotte	Anno 2021	Triennio 2019-21
	28	41
2. Budget allocato per le attività di PE	Anno 2021	Triennio 2019-21
	8.000 (3.000 prof.ssa Lombardi; 3.500 prof. Mango, 1.500 prof. Vecce)	5.500 euro (2019) + 8.000 (2021)
3. Il Dipartimento organizza attività di formazione e aggiornamento sui temi della comunicazione della ricerca e del <i>Public Engagement</i>	No	
3a (Se sì) Destinatari coinvolti (inserire numero):	<ul style="list-style-type: none"> • docenti _____ • amministrativi _____ • altro personale di ricerca non strutturato _____ • studenti e dottorandi _____ 	

PARTE III. Monitoraggio del piano dipartimentale 2019-2021

III.1 Anagrafe e settori di ricerca nei quali opera il dipartimento al 31/12/21

Tabella 1a) Afferenti*

Area CUN	Macrosettore concorsuale	SSD	PO	PA	RU	RTD	Totale
10	C1	L-ART/05	1		1	1	3
10	E1	L-FIL-LET/09	2				2
10	F1	L-FIL-LET/10	2	1			3
10	F2	L-FIL-LET/11				1	1
10	F3	L-FIL-LET/12	1	1		2	4
10	F4	L-FIL-LET/14	1	1		1	3
10	M1	L-FIL-LET/15	1	1			2
10	G1	L-LIN/01		3		1	4
10	G1	L-LIN/02	1	1		2	4
10	H1	L-LIN/03		1		1	2
10	H1	L-LIN/04	1	1		1	3
10	I1	L-LIN/05	1	3		1	5
10	I1	L-LIN/06		1			1
10	I1	L-LIN/07	1	1		1	3
10	E1	L-LIN/08	1				1
10	E1	L-LIN/09				2	2
10	L1	L-LIN/10	3	1		1	5
10	L1	L-LIN/11	1	1			2
10	L1	L-LIN/12	1	3		2	6
10	M1	L-LIN/13	3				3
10	M1	L-LIN/14	1	1		1	3
10	M1	L-LIN/15	1				1
10	M1	L-LIN/16		1			1
10	E1	L-LIN/17		1			1
10	G1	L-LIN/18				1	1
10	G1	L-LIN/19				1	1
10	M2	L-LIN/21	2	3		2	7
11	A5	M-DEA/01				1	1
13	B2	SECS-P/08		1			1
13	D1	SECS-S/01				1	1
Totale			25	27	1	24	77

*[Nei campi PO, PA, RU, RTD, Totale inserire una cifra corrispondente al numero degli afferenti]

Tabella 1b) Assegnisti

Area CUN	SSD	Assegnisti*
10	L-ART/03	1
10	L-ART/05	1
10	L-FIL-LET/09	3
10	L-FIL-LET/10	1
10	L-FIL-LET/12	1
10	L-FIL-LET/14	1
10	L-LIN/02	3
10	L-LIN/05	1
10	L-LIN/06	1
10	L-LIN/07	3
10	L-LIN/10	1
10	L-LIN/12	3
10	L-LIN/13	2
10	L-LIN/21	2

11	M-DEA/01	1
Totale		25

*[Nel campo Assegnisti inserire una cifra]

Tabella 1c) Addottorandi*

Corso di dottorato	Area CUN	Addottorandi
Studi Letterari Linguistici e Comparati (cicli XXXV-XXXVI-XXXVII)	10	31 + 32 + 39
Totale		102

*[Nel campo Corso di dottorato inserire il titolo del Dottorato di ricerca; nel campo Addottorandi inserire una cifra]

III.2 Programmazione

Piano triennale di sviluppo della ricerca (PTSR 2019-2021) approvato dal Consiglio il 16/1/2019 e aggiornato il 17/7/2019: https://www.unior.it/doc_db/doc_obj_20165_5dd6a38fcde1f.pdf

III.3 Realizzazione

Tabella 2a) Reclutamento (R), progressioni (P) e trasferimenti interni all'ateneo (T) di professori, ricercatori e altro personale di ricerca nel triennio 2019-2021

Num (R, P, T)	Anno	Ruolo	SSD	SC	Settore ERC
R	2020	RtdB	L-ART/05	10/C1	
P	2019	ORDINARIO	L-FIL-LET/09	10/E1	
P	2020	ORDINARIO	L-FIL-LET/10	10/F1	
R	2021	RtdB	L-FIL-LET/11	10/F2	
P	2019	ASSOCIATO	L-FIL-LET/10	10/F3	
R	2020	RtdA	L-FIL-LET/12	10/F3	
P	2019	ASSOCIATO	L-FIL-LET/14	10/F4	
R	2021	RtdA	L-FIL-LET/14	10/F4	
T	2021	ORDINARIO	L-FIL-LET/14	10/F4	
R	2020	RtdA	L-LIN/01	10/G1	
R	2019	RtdA-AIM	L-LIN/02	10/G1	
R	2019	RtdA-AIM	L-LIN/02	10/G1	
P	2021	RtdB	L-LIN/03	10/H1	
P	2021	ORDINARIO	L-LIN/04	10/H1	
P	2021	RtdB	L-LIN/04	10/H1	
R	2019	ASSOCIATO	L-LIN/05	10/I1	
R	2020	RtdB	L-LIN/05	10/I1	
R	2019	RtdB	L-LIN/07	10/I1	
P	2021	ASSOCIATO	L-LIN/06	10/I1	
P	2021	ASSOCIATO	L-LIN/07	10/I1	
P	2021	ORDINARIO	L-LIN/07	10/I1	
R	2020	RtdA	L-LIN/09	10/E1	
P	2021	RtdB	L-LIN/09	10/E1	
P	2021	ORDINARIO	L-LIN/10	10/L1	
P	2021	ASSOCIATO	L-LIN/11	10/L1	
P	2019	ASSOCIATO	L-LIN/12	10/L1	
P	2019	ASSOCIATO	L-LIN/12	10/L1	
R	2021	ASSOCIATO	L-LIN/12	10/L1	
P	2020	ORDINARIO	L-LIN/12	10/L1	
R	2020	RtdA	L-LIN/12	10/L1	
R	2019	RtdB	L-LIN/12	10/L1	
P	2020	ORDINARIO	L-LIN/13	10/M1	
R	2019	ASSOCIATO	L-LIN/14	10/M1	
P	2019	ASSOCIATO	L-LIN/16	10/M1	

P	2019	ASSOCIATO	L-LIN/17	10/E1	
R	2021	RtdB	L-LIN/18	10/G1	
P	2019	ASSOCIATO	L-LIN/21	10/M2	
P	2021	ORDINARIO	L-LIN/21	10/M2	
R	2021	RtdB	L-LIN/21	10/M2	
R	2019	RtdA-AIM	M-DEA/01	11/A5	
P	2020	ASSOCIATO	SECS-P/08	13/B2	
R	2019	RtdA-AIM	SECS-S/01	13/D1	

[Inserire una riga per ogni operazione, indicando nella prima colonna un valore R, P o T]

Tabella 2b) Riepilogo operazioni di reclutamento

Ruolo	Anni 2019-2021			
	R	P	T	Totale
PO		8	1	9
PA	3	11		14
RU				
RtdB	7	3		10
RtdA	9			9
PTAB				

III.4 Dati finanziari

Tabella 3) Inserire una riga per ogni azione finanziata: dotazione dell'ateneo e progetti di ricerca; con anno si intende l'anno di attivazione del finanziamento

Anno	Denominazione linea di finanziamento	Azione finanziata	Assegnazione iniziale (Keuro)	Residuo 31/12/21
2018	FFABR	Ricerca base 10 progetti	30	2.54
2019	Fondi di Ricerca di Dipartimento	27 progetti individuali	39	0*
2019	Fondi di Ricerca di Dipartimento	14 progetti collettivi	65	0*
2019	Contributo Dipartimento a Pubblicazioni	12 contributi a pubblicazioni e spese per Riviste dipartimentali	25	0
2019	Contributo Dipartimento a Manifestazioni scientifiche	27 contributi a Convegni e Seminari	35	0
2020	Fondi di Ricerca di Dipartimento	23 progetti individuali	30	0*
2020	Fondi di Ricerca di Dipartimento	15 progetti collettivi	73	0*
2020	Contributo Dipartimento a Pubblicazioni	17 contributi a pubblicazioni e spese per Riviste dipartimentali	25	0
2020	Contributo Dipartimento a Manifestazioni scientifiche	25 contributi a convegni e seminari	35	0
2021	Contributo Dipartimento a Pubblicazioni	10 contributi a pubblicazioni e spese per riviste dipartimentali	25	0
2021	Contributo Dipartimento a Manifestazioni scientifiche	9 contributi a convegni e seminari	15	0
2021	Fondi di Ricerca di Ateneo	2 PRA triennali	100	50
2021	Fondi di Ricerca di Dipartimento	6 PRD triennali	90	90
2021	Fondi di Ricerca di Dipartimento	1 PRD di interesse strategico	60	60
2021	Fondi di Ricerca di Dipartimento	finanziamento annuale di base	113	0**
2021	FISR 2019	Progetto MuLit (prof.ssa Librandi)	226	202
Totale			986	404,54

*Con il passaggio all'esercizio finanziario 2021 sono stati chiusi tutti i progetti finanziati dal Dipartimento, gli eventuali residui non sono stati riportati all'anno successivo

** Il finanziamento annuale di base prevede la disponibilità, per ciascun partecipante, di una somma predeterminata da utilizzare entro l'anno solare di attribuzione

III.5 Monitoraggio

Tabella 4) Quadro d'insieme

Ambito strategico 1 Prodotti della ricerca Obiettivo 1.1	Consolidare/o migliorare produzione e qualità scientifica del Dipartimento favorendo le aggregazioni multidisciplinari e raffinando i meccanismi di premialità	Obiettivo specifico 1.1.1	Indicatore	Base partenza	Target fine triennio	Risultato 31/12/2020	Risultato al fine triennio	Fonte dati
		Migliorare qualità sedi pubblicazione	1) Numero pubblicazioni in riviste classe A;	1) media 35,3 triennio 2016-18	1) Crescita 3%	1) 2019: 65* 2020: 56*	1) 65; 56 2021: 39 media 53,3 (15,33 intern.)	IRIS- Unora
			2) Numero monografie	2) 13 nel 2018 (3 di assegnisti)	2) Crescita 3%	2) 2019: 17 2020: 15	2) 17; 15 2021:13 media 15 (2 internaz.)	Schede UCR- DSSLC
			3) numero di pubblicazioni collettive (con autori interni ed esterni)	3) 63 nel 2018 (34 con autori di ateneo, 16 con autori nazionali e 13 con autori intern.)	3) Crescita 3%	3) 2019: 92* 2020: 105	3) 92; 105 2021: 90 media 95,6	
		4) numero di pubblicazioni con autori stranieri / in sedi internaz.	4) 13 nel 2018	4) Crescita 3%	4) 2019: 50* 2020: 53	4) 2021: 51 media 51,33		
		Obiettivo specifico 1.1.2	Indicatore	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato fine triennio	Fonte dati
		Migliorare performance VQR	1) numero inattivi	1) 7 inattivi nel 2018	1) diminuire o azzerare inattivi	1) 10 (ma 0 nel triennio; VQR 2015-2019: 0)	1) 6 per il 2021 (ma 0 se calcolati nel triennio)	UNORA- Iris
		2) risultati VQR	VQR 2011-14 IRD1: 1,4 R: 0,97 IRDF: 0, 910	2) migliorare media risultati	2) dati non ancora noti	2) dati non ancora noti	Report Anvur VQR 2011-14	
		Obiettivo specifico 1.1.3	Indicatore	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato fine triennio	Schede UCR- DSSLC
	Migliorare integrazione multi-disciplinare settori	1) Numero ricerche di gruppo finanziate con fondo di ateneo	1) 9 nel 2018 (vs 50 individuali)	1) Crescita del 30%	1) 2019: 14 (vs 27) 2020: 15 (vs 23)	1) 29 (vs 50 singole) 2021: 2 PRA + 7 PRD (vs. 0 nuove norme)		
	2) Numero ricerche di interesse dipartimento	2) 0 nel 2018	2) Almeno 1 nel triennio	2) 1 1 (2019- 21)	2) 2 1 (2019-21) + 1 PRD (21-23)	Verbali consigli		
	3) Numero progetti e	3) 10 nel 2018	3) Crescita del 5%	3) progetti 12;	3) progetti 16	Schede UCR- DSSLC;		

			pubbl. con altre università			pubbl. cfr. 1.1.1	pubblicazioni cfr. 1.1.1	IRIS-Unora
			4) istituzione di una collana dipartimento	4) n.d.	4) Almeno 1 nel triennio	4) 1	4) 1 <i>Quaderni della ricerca</i>	Unior Press
		Obiettivo specifico 1.1.4 Promuovere ricerca giovani	Indicatore Numero ricerche gruppo finanziate con fondo di ateneo (con giovani)	Base di partenza 9 nel 2018	Target fine triennio Aumento del 30%	Risultato al 31/12/2020 14+15	Risultato a fine triennio 2019: 14 2020: 15 2021: 10	Fonte dati UCR-DSLLC
		Obiettivo specifico 1.1.5 Coinvolgere componenti meno attivi in ricerche di gruppo	Indicatore Numero ricerche di gruppo finanziate con fondo di ateneo (con inattivi)	Base di partenza n. d.	Target fine triennio Aumento del 30%	Risultato al 31/12/2020 2019: n. d 2020: 6	Risultato a fine triennio 2021: dati non comparabili cambio regolamento	Fonte dati UCR-DSLLC IRIS-Unora
		Obiettivo specifico 1.1.6 Sostenere qualità riviste dipartimentali	Indicatore numero riviste dipartimentali di classe A	Base partenza 4	Target fine triennio confermare	Risultato al 31/12/2020 4	Risultato al fine triennio 5	Lista ANVUR Riviste fascia A Area 10

* In relazione al punto 1.1., la discrepanza fra i dati per il 2020 rilevati al 31/12/2020 per la SDRT 2021 e i dati riportati a fine triennio (31/12/2021) si deve a) alla variazione della composizione del Dipartimento rispetto al conteggio dell'anno precedente e alla conseguente inclusione dei prodotti di componenti diversi, b) all'uscita di pubblicazioni datate all'anno precedente ma non ancora effettivamente uscite alla data del 31/12, e quindi incluse soltanto nella ricognizione dell'anno successivo.

Ambito strategico 2 Fundraising	Obiettivo 2.1 Consolidare e/o migliorare la competitività di ricerca del Dipartimento sia a livello locale che internazionale favorendo la partecipazione a ricerche congiunte con altre università e centri di ricerca, e sostenendo l'integrazione tra ricerca e terza missione	Obiettivo specifico 2.1.1 favorire partecipazione a corsi di formazione per redazione progetti di ricerca europei	Indicatore numero incontri informativi e coordinamenti o su bandi di interesse strategico	Base di partenza n.d.	Target fine triennio almeno 1 per anno	Risultato al 31/12/2020 2020: 4 cicli di incontri APRE	Risultato a fine triennio 2020: 4 cicli 2021: 4 cicli	Schede UCR-DSLLC; Ufficio Progetti Europei e Intern.	
		Obiettivo specifico 2.1.2 sensibilizzare docenti e ricercatori a presentare progetti nazionali e internazionali	Indicatore	1) numero progetti nazionali e internazionali presentati	1) 2018: 16 PRIN 2015 13 PRIN 2017 2 internaz., 3 PON-AIM	1) almeno 1 progetto ERC e 5 progetti nazionali	1) 1 ERC, 6 FISR 2019, 5 FISR 2020 + 5 intern. 3 PON-AIM	1) 1 ERC 11 FISR 12PRIN 5PON x RtdA 8 intern.	Schede UCR-DSLLC; PTSR 2019-21; Ufficio Progetti Europei e Intern.
				2) numero dei progetti nazionali finanziati	2) 2018: 4 PRIN 2015	2) consolidare o migliorare	2) 3PON-AIM,1PON; 1MiBACT, 1 FSC,3 inter.	3PON-AIM,1PON; 1MiBACT, 1 FSC, 1FISR 4 inter.	UCR-DSLLC
				3) entrate attribuibili al finanziamento di progetti da consolidare	3) 2018: n.d.	3) crescita percentuale del 10%	3) Galilei: 6.100 euro	3) FISR 2019: 226.000	
Obiettivo specifico 2.1.3	Indicatore numero progetti	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio	Fonte dati			

		sostenere l'integrazione tra ricerca e terza missione	elaborati ad hoc dalla Commissione preposta a Progettazione e Fundraising	2018: 3 PON-AIM	almeno 3 nel triennio	4 FISR 2019 Azioni progetto strategico Inclusion e creatività	4 FISR 2019 Azioni 1 progetto strategico Inclusion e creatività	Verbale Comm. 17/5/18 Verbale DSLCC 18/9/19 Sito Progetto DSLCC
		Obiettivo specifico 2.1.4 consolidare i risultati nei dottorati innovativi a carattere industriale	Indicatore numero borse per dottorati innovativi da consolidare	Base di partenza 2018: 7 PON e POR	Target fine triennio almeno 5 nel triennio	Risultato al 31/12/2020 Borse attive nel 2019: 7 dal 2018 (in assenza di nuovi bandi) Borse attive nel 2020: 4 PON e 2 POR	Risultato a fine triennio Borse attive nel 2021: 3 PON 2018 2 POR 2018 + 4 PON 2021	Fonte dati UCR-DSLCC relazione Dottorato SLLC Servizio Post-laurea e corsi speciali.
		Obiettivo specifico 2.1.5 sfruttare le potenzialità di sviluppo dell'industria creativa con margini crescenti per i saperi umanistici	Indicatore numero progetti elaborati ad hoc dalla Commissione preposta a Progettazione e Fundraising	Base di partenza v. 2.1.3	Target fine triennio v.2.1.3	Risultato al 31/12/2020 Azioni progetto Inclusion Seminario Progetto Archaeo-Term	Risultato a fine triennio Azioni Progetto Inclusion	Fonte dati v. 2.1.3

Ambito strategico 3 Internazionalizzazione:	Obiettivo 3.1 Promozione della dimensione internazionale della ricerca del Dipartimento favorendo la mobilità in entrata e in uscita, consolidando l'attrattività del dottorato, potenziando l'accesso aperto e la visibilità dei prodotti soprattutto di eccellenza (come le riviste dipartimentali)	Obiettivo specifico 3.1.1 favorire la mobilità intern. dei ricercatori in entrata e in uscita	Indicatore 1) numero accordi ricerca internaz. 2) numero docenti in uscita 3) numero docenti in entrata	Base di partenza 1) 2018: 58 2) 2018:11 3) 2018: 12	Target fine triennio numero da consolidare numero da consolidare numero da consolidare	Risultato al 31/12/2020 1)2019:60 2020: 58 2) 2019: 9 2020:7 3) 2019: 4 2020:2	Risultato a fine triennio 1) 60, 58 2021: 54 2) 9, 7 2021: 2 3) 4, 2 2021: 4	Fonte dati UCR-DSLCC Ufficio Relaz. Intern. Schede UCR-DSLCC
		Obiettivo specifico 3.1.2 consolidare e/o migliorare l'attrattività del dottorato	Indicatore 1) numero dottorandi con titolo di studio all'estero 2) numero di tesi in co-tutela o frutto di collaborazioni con università straniere	Base di partenza 1) 2018: 4 2) 2018: 7 attive	Target fine triennio 1) almeno 3 nel triennio 2) almeno 3 nel triennio	Risultato al 31/12/2020 1) 2019:4 2020: 4 2) 2019: 7 2020: 5	Risultato a fine triennio 1) 4; 4 2021: 3 2) 7; 5; 2021: 5 + 3 nuove	Fonte dati Relazioni e Dott. Servizio Post-laurea e corsi speciali
		Obiettivo specifico 3.1.3	Indicatore	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio	Fonte dati

		sostenere ulteriormente l'accesso aperto	1) numero prodotti inseriti nell'Archivio UNORA-IRIS in O. A. nel rispetto accordi con gli editori 2) numero di riviste dipartimentali accessibili online	1) 2018: 75 di 39 docenti 2) 2018: 2	1) crescita del 10% 4	1) 85 di 36 docenti 2) 2019: 2 2020: 3	1) 336 di 68 docenti 2) 2021: 5	UNORA-IRIS; Riviste SHARE
		Obiettivo specifico 3.1.4 potenziare la visibilità dei prodotti soprattutto di eccellenza, come le riviste dipartimentali	Indicatore 1) numero docenti che registrano i metadati nell'Archivio UNORA-IRIS 2) numero di riviste dipartimentali accessibili online	Base di partenza 1) 2018 n.d. v. 3.1.3	Target fine triennio 1) tutti i docenti	Risultato al 31/12/2020 1) tutti i docenti	Risultato a fine triennio 1) tutti i docenti	Fonte dati UNORA-IRIS

Ambito strategico 4 Dotazione Infrastrutture	Obiettivo 4.1 Incremento della visibilità delle procedure per formalizzare e implementare la politica di AQ di Dipartimento potenziando le infrastrutture di supporto	Obiettivo specifico 4.1.1 potenziare il supporto infrastruttur. alle riviste dipartimentali	Indicatore non specificato	Base di partenza contratti editing	Target fine triennio Supporto UniorPress Passaggio a SHARE	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio Supporto UniorPress	Fonte dati Verbal i DSLCC
		Obiettivo specifico 4.1.2 potenziare la tempestività e visibilità bandi competitivi a livello dipartimentale	Indicatore non specificato	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio	Fonte dati
		Obiettivo specifico 4.1.3 potenziare il supporto amministrativo alla mobilità in uscita e in entrata	Indicatore non specificato	Base di partenza	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio non si registra un supporto ad hoc	Fonte dati n.d.
		Obiettivo specifico 4.1.4 potenziare la tempestività e visibilità di tutte le procedure formalizzate relative alla politica di AQ	Indicatore 1) numero docenti che aggiornano le pagine personali 2) numero Centri di elaborazione 3) numero Commissioni 4) verbali online	Base di partenza 1) n.d. 2) n.d. 3) n.d. 4) n.d.	Target fine triennio 1) n.d. 2) tutti 3) tutti 4) tutti	Risultato al 31/12/2020 1) n.d. 2) tutti 3) Gruppo AQ Commissioni Ricerca 4) Consigli, Giunta	Risultato a fine triennio 1) n.d. 2) tutti 3) Gruppo AQ Commissioni Ricerca 4) Consigli Giunta	Fonte dati Sito Centri Sito DSLCC
		Obiettivo specifico 4.1.5 aggiornare tutte le pagine	Indicatore non specificato	Base di partenza n.d.	Target fine triennio	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio	Fonte dati sito

		del sito su linee di ricerca dipartimentali, specific. e reti a livello locale, nazionale e internazionale			tutte le pagine pertinenti	risultato parziale	risultato parziale nessun supporto ad hoc	
		Obiettivo specifico 4.1.6 creazione di piattaforma che favorisca aggiornamento in itinere dei dati della ricerca	Indicatore non specificato	Base di partenza mancanza di una banca dati ricerca	Target fine triennio creazione di una banca dati ricerca	Risultato al 31/12/2020	Risultato a fine triennio	Fonte dati

Il monitoraggio relativo all'attuazione degli obiettivi del Piano strategico 2019-21 dà esiti complessivamente positivi, tanto più se si tiene conto delle difficoltà connesse alla gestione della vita universitaria e della ricerca scientifica durante la prolungata fase della pandemia da Covid-19.

Nello specifico, risultano in larga misura attuati gli obiettivi dell'ambito 1 (Prodotti della ricerca), dove i 4 indicatori individuati in relazione al punto 1.1 (Numero pubblicazioni in riviste di classe A; Numero monografie; numero di pubblicazioni collettive con autori interni ed esterni, numero di pubblicazioni con autori stranieri / in sedi internazionali) mostrano quasi tutti incrementi significativi e ampiamente superiori all'aumento del 3% individuato come obiettivo nel triennio. In particolare, rispetto al 2018 (32 pubblicazioni in classe A, media del triennio 2016-8 35,3) il numero di pubblicazioni in riviste di classe A è più che raddoppiato nel 2019 (65) e poco meno che raddoppiato nel 2020 (56); il dato relativamente meno soddisfacente del 2021 (39), comunque superiore tanto al dato del 2018 quanto alla media del triennio 2016-8, si spiega facilmente da un lato con il frequente ritardo di pubblicazione di molte riviste (ulteriori contributi datati 2021 sono probabilmente destinati a comparire nei prossimi mesi), dall'altro con il rallentamento delle attività causato dalla pandemia, soprattutto per le riviste cartacee. La base del confronto è ovviamente diseguale, date le variazioni nell'identità dei singoli docenti e nella loro numerosità complessiva da un anno all'altro, ma la consistenza numerica del Dipartimento non è variata significativamente nel triennio (77 afferenti al 31/12/2021, 75 al 31/12/2020) e dunque il dato appare inequivocabilmente positivo. Essendo stati alcuni pensionamenti compensati dal reclutamento di nuovi ricercatori, il netto aumento delle pubblicazioni in classe A può essere posto in connessione anche con il ricambio generazionale in corso, e letto come un indice positivo rispetto alle politiche di reclutamento adottate. Va inoltre notato come una parte significativa di queste pubblicazioni sia avvenuta su riviste di classe A internazionali (rispettivamente 17, 15 e 14 nei tre anni monitorati), indice di una sempre maggiore visibilità, credibilità e circolazione della ricerca compiuta nel DSLLC. Anche il numero di monografie (13 nel 2018) sale a 17 nel 2019 e 15 nel 2020, pur scendendo a 13 per il 2021 (attestandosi quindi su una media di 15 nel triennio). Due le cause ipotizzabili per la diminuzione del 2021: da un lato, ancora una volta il rallentamento delle ricerche e delle pubblicazioni nel corso della pandemia; dall'altro (e in correlazione significativa con l'aumento degli articoli e dei saggi), la ricaduta delle politiche di valutazione adottate a livello nazionale, i cui parametri premiano una produzione quantitativamente rilevante di studi brevi pubblicati con regolarità temporale, piuttosto che i tempi lunghi, l'ampiezza e l'approfondimento necessari per la stesura di una monografia, per quanto questa sia tuttora considerata un segno decisivo di maturità scientifica in gran parte delle discipline dell'area 10 (la pratica del cosiddetto "spacchettamento" di testi più ampi in singoli contributi da parte di qualche componente del DSLLC è effettivamente riscontrabile in alcuni dei dati raccolti). In ogni caso, un dato molto positivo riguarda il buon tasso percentuale di internazionalità delle monografie (2 all'anno in ciascuno degli anni monitorati). Per quanto riguarda il 3° e il 4° indicatore individuato, infine, si registra un andamento simile a quello delle pubblicazioni in classe A (anche se in questo caso il dato potrebbe in parte risentire di una difformità di criteri di monitoraggio rispetto agli anni precedenti): rispetto ai 63 del 2018 il numero di pubblicazioni in volumi collettanei con autori esterni all'Ateneo è aumentato in maniera considerevole (92, 105 e 90 nel 2019, 2020 e 2021) e quasi quadruplicato il numero dei saggi con autori e/o in

sedi internazionali (da 13 nel 2018 a 50 nel 2019, 53 nel 2020, 51 nel 2021). Quest'ultimo dato converge con gli altri nell'attestare il carattere sempre più internazionale delle ricerche in corso nel DSLCC e il sempre più agevole accesso a collocazioni internazionali; va anche notato, a questo proposito, che anche nel caso delle pubblicazioni in Italia, una parte considerevole dei contributi sono scritti nella lingua di studio, o usano inglese, francese, spagnolo o tedesco come lingue di comunicazione internazionale. Per quanto riguarda l'obiettivo 1.1.2, cioè il miglioramento della performance per quanto riguarda la VQR, si registra l'azzeramento degli inattivi nel triennio e la partecipazione alla VQR 2015-19 di tutti i componenti del DSLCC, mentre gli inattivi per il solo 2021 sono 6 (dato che probabilmente risente delle difficoltà di ricerca e pubblicazione già commentate al punto precedente); i dati relativi alla performance VQR non sono ancora disponibili. L'obiettivo 1.1.3, riguardante la migliore integrazione multidisciplinare fra i settori, è stato pienamente conseguito: grazie alle politiche dipartimentali di premialità per le ricerche di aggregazione, queste sono salite da 9 nel 2018 a 14 nel 2020 (con un aumento nettamente superiore al 30% fissato come obiettivo), con una parallela diminuzione da 50 a 23 delle ricerche individuali, e a queste si aggiungono 5 ricerche interdipartimentali fra 2019 e 2020; nel 2021, l'approvazione e attuazione di nuovi regolamenti sulla distribuzione dei fondi di ricerca, secondo le linee di ateneo, ha portato all'aggregazione di numerosi docenti in 6 ricerche dipartimentali, cui si aggiungono 2 PRA. Inoltre, già nel triennio 2019-21 sono stati raggiunti gli obiettivi riguardo agli indicatori 2 e 4, con l'attivazione di una ricerca strategica di interesse dipartimentale e di una collana dipartimentale. L'obiettivo 3 (crescita del 5% dei progetti e delle pubblicazioni in collaborazione con altri atenei) è stato anch'esso centrato, con l'aumento da 10 (2018) a 16 (2021) dei progetti in corso con il coinvolgimento di altri atenei, e la moltiplicazione significativa delle pubblicazioni (cfr. sopra). Gli obiettivi 1.1.4 e 1.1.5 sono stati realizzati attraverso l'integrazione della ricerca e la promozione di aggregazioni, che hanno facilitato il coinvolgimento, rispettivamente, di giovani e inattivi. Quest'ultimo punto è stato incorporato come esplicito fattore premiale nel nuovo regolamento sull'attribuzione dei fondi di ricerca varato nel 2021. Infine, per il punto 1.1.6 si sono superati gli obiettivi di mantenimento delle 4 riviste dipartimentali attive, tutte di classe A, portate a 5 grazie alla riattivazione di una rivista che aveva sospeso le pubblicazioni per alcuni anni.

Anche nell'ambito 2 (Fundraising) gli obiettivi risultano in larga misura realizzati: nel complesso l'opera di costante sensibilizzazione di tutti i docenti e ricercatori su questo punto appare essere stata efficace. La partecipazione a uno o più incontri o cicli di incontri di preparazione per la redazione di progetti di ricerca regionali, nazionali o europei è stata ampia e attraverso la circolazione dei materiali raccolti dai singoli partecipanti agli incontri sono stati raggiunti anche i docenti e ricercatori non partecipanti. Di qui la piena realizzazione del target relativo al numero di progetti presentati (ERC, PRIN, PON, FISR), anche se non sempre questi sono stati premiati dall'ottenere il finanziamento richiesto. A maggior ragione risulta quindi particolarmente significativo il successo dei progetti AIM-PON (effettivamente avviatisi nell'arco del triennio, benché i bandi fossero precedenti) e delle proposte relative ai dottorati innovativi, per i quali il target previsto (5 borse nel triennio) è stato superato (6 borse PON e POR attive nel 2020, 9 nel 2021), indice di una buona capacità propositiva del Dottorato in termini di integrazione dei saperi umanistici tradizionali con il mondo dell'industria. In linea con il target previsto anche l'attuazione di progetti ad hoc da parte della Commissione Terza missione, con una serie di progetti didattici legati alla creazione di start-up rivolti a studenti e dottorandi che hanno avuto un buon successo (cfr. 2.1.3, 2.1.5 tabella e Parte III). Va osservato qui che gli indicatori a suo tempo individuati non rendono piena giustizia alle attività di Terza Missione effettivamente svolte, che – in linea con le vocazioni primarie del DSLCC – hanno in larga misura riguardato il Public Engagement e la Formazione permanente.

Il terzo ambito strategico, quello dell'internazionalizzazione, registra ottimi risultati per quanto riguarda la forte crescita del carattere internazionale delle pubblicazioni (cfr. sopra 1.1.1), ma linee di tendenza di incerta valutazione rispetto agli indicatori a suo tempo individuati, date le evidenti difficoltà create dalla pandemia Covid-19, che ha di fatto pressoché azzerato la mobilità internazionale per quasi due anni. Ciò nonostante si realizza (3.1.1) il sostanziale consolidamento rispetto al 2018 degli accordi internazionali e una faticosa prosecuzione della mobilità sia in uscita sia in entrata: i dati del 2020 e del 2021, pur esigui sul piano strettamente quantitativo, sono comunque significativi se rapportati alla ristrettezza temporale dei periodi in cui la mobilità è stata possibile. Nettamente positivi invece – ancor più tenuto conto della situazione – i dati relativi all'internazionalizzazione del Dottorato (3.1.2), che pur in un momento di mobilità limitata o impossibile vede la conferma dei dati relativi all'ammissione di dottorandi laureati all'estero e delle cotutele

con l'estero attive, e quindi della propria attrattività internazionale. Buoni successi si riscontrano infine sulla promozione dell'accesso aperto: nell'arco del triennio la totalità dei docenti risulta aver caricato i metadati dei propri prodotti in UNORA-Iris, mentre i prodotti inseriti in accesso aperto risultano nel triennio 336, di 68 diversi autori componenti del DSLLC. Su questo punto occorre peraltro osservare che il dato dipende non soltanto dalla sensibilità all'open access da parte dei singoli autori ma dalle politiche di copyright degli editori: paradossalmente, quindi, la disponibilità di pubblicazioni in open access potrebbe risultare inversamente proporzionale all'accesso degli autori del DSLLC a sedi particolarmente qualificate di pubblicazione nazionale e internazionale (p. es., collane o riviste pubblicate da grandi editori italiani o da accreditate UP del mondo anglofono). Ottimo il risultato delle riviste dipartimentali (anche grazie al sostegno dipartimentale accordato alle attività di composizione e messa in linea delle riviste già nel triennio precedente), che sono ora tutte disponibili online in accesso aperto (e una di esse vede il suo impatto rafforzato dall'essere anche indicizzata e disponibile su EBSCO).

Per quanto riguarda il quarto ambito strategico della Dotazione infrastrutture, si registrano progressi significativi nel supporto alle riviste grazie al coordinamento da parte del "Torcoliere" e UniorPress nel passaggio alla piattaforma SHARE (4.1.1.), mentre il supporto alla mobilità in entrata e in uscita (4.1.3) resta frammentato e non è stata ancora realizzata una piattaforma che raccolga i dati della ricerca in modo omogeneo e coerente per tutto l'ateneo (4.1.6). Questi ritardi sono in gran parte dovuto alle difficoltà della pandemia che ha acuito anche i problemi di coordinamento tra i vari uffici interessati. Occorre tener presente, al riguardo, che è in corso una ristrutturazione del personale amministrativo ed è in programma una nuova ristrutturazione del sito di ateneo.

Dal monitoraggio della ricerca nel complesso sembra di poter affermare che – con la parziale eccezione di quegli ambiti che hanno risentito di fattori esterni non controllabili (dalla mobilità internazionale all'esito della VQR, non ancora disponibile) e di quelle azioni la cui attuazione dipendeva almeno in parte da azioni di competenza dell'Ateneo (p. es. in relazione alla disponibilità di personale tecnico-amministrativo) – gli indicatori scelti in occasione del piano strategico triennale 2019-21 si sono dimostrati nel complesso rilevabili e significativi.

Per quanto riguarda la Terza Missione, sono stati realizzati nel 2021 un progetto di Formazione Continua e 28 progetti di Public Engagement. Per non farsi completamente sopraffare dalla pandemia da COVID-19, nel 2021 il Dipartimento ha deciso di mettere a frutto la flessibilità e la capacità interdisciplinare che gli appartengono per ripartire con le attività di Public Engagement che, data la chiusura dello stesso per oltre un anno e la ricollocazione a distanza, avevano subito una significativa battuta d'arresto ed un conseguente ritardo. La strategia adottata a tale scopo è stata la ricerca di modalità alternative a quelle conosciute per essere vicini al territorio soprattutto in un momento di grande difficoltà come quello affrontato. Sono state censite, pur nei limiti dati, complessivamente 28 iniziative di Public Engagement. Il DSLLC ha partecipato, infatti, in modo significativo alle attività di Ateneo realizzate per Futuro Remoto presentando diversi progetti tra cui:

- Le mummie gatto dell'antico Egitto (in collaborazione con il DAAM)
- Eco-Challenge: una sfida per monitorare l'ambiente
- Litinerary – Passeggiate d'autore
- ViCINA - Virtual China Interaction and Navigation
- Hate speech
- La transizione socio/economica dei territori: le start up per lo sviluppo
- Gamifying Learning
- Storie e schermi multipli: la letteratura e la transizione digitale

Il DSLLC ha partecipato alla Notte Europea della Ricerca con 3 progetti:

- "Collective Intelligence: a Resource for Monitoring the Environment through Social Media" (Meet me Tonight 2021)
- Presentazione app Apple Foundation Programme: Litinerary – Passeggiate d'autore, Blue Bubbles, Rainbots (Meet me Tonight 2021)
- Come nasce un dizionario (Meet me Tonight 2021)

Inoltre, sono stati promossi e realizzati numerosi progetti di Dipartimento con partner impegnati in ambito culturale, sociale e linguistico. In aggiunta a quelli riportati nelle schede alla sezione II si segnalano iniziative come: Il passato incontra il futuro – Beni culturali in che termini? (PE finanziata su fondi di Ateneo); Organizzazione di una ‘Lezione al buio’, in collaborazione con l’Unione Nazionale Ciechi e Ipovedenti – Napoli; Organizzazione di una Scuola Bulgara domenicale, finanziata dal Ministero bulgaro dell’Istruzione e della Scienza.

Il monitoraggio delle attività di Terza Missione, poco sistematico negli anni precedenti, per il 2021 è stato diversificato per tipologia secondo le nuove linee definite all’interno della Commissione di Terza Missione di Ateneo. Per la terza missione relativa alle attività di Spin Off e di Conto Terzi si è scelto un monitoraggio per rendicontazione e per contratti realizzati. Per la Formazione Continua, Public Engagement e Gestione del patrimonio e delle attività culturali invece si è deciso di utilizzare un monitoraggio quantitativo per numero di attività e per numero di partecipanti, e qualitativo attraverso griglie di gradimento da sottoporre ai partecipanti stessi. Purtroppo, la disabitudine al monitoraggio e la scarsa familiarità con procedure di rilevazione del gradimento, nonché la distanza obbligata dalla pandemia da Covid 19 nel 2021, non hanno favorito un reperimento completo e organico dei dati. Nel complesso, nonostante il persistere di pratiche di monitoraggio ancora non del tutto omogenee e nonostante qualche incongruenza fra le attività effettivamente svolte e gli indicatori a suo tempo indicati, si può dire che la gestione delle attività di Terza Missione sta trovando un suo assetto all’interno del Dipartimento. Al di là dei dati numerici in senso stretto sulle attività organizzate ad hoc all’interno del DSLCC, sembra anche degno di nota che alcune delle attività svolte a livello di ateneo siano coordinate da docenti del DSLCC e/o abbiano visto una partecipazione importante di studenti iscritti a corsi afferenti al DSLCC, a riprova della sensibilità del Dipartimento al tema dell’integrazione fra ricerca e innovazione, public engagement e formazione permanente.

Tabella 5) Azioni

Illustrare nella seguente tabella le azioni, dividendo tra azioni che si sono rivelate positive; Azioni non valutabili; Azioni che si sono rivelate inefficaci o negative.

Obiettivo specifico	Azioni previste	Azioni rivelatesi positive	Azioni rivelatesi inefficaci o negative	Azioni non valutabili
Obiettivo specifico 1.1.1 Migliorare qualità sedi pubblicazione	criteri di premialità per le pubblicazioni in riviste di classe A, in sedi editoriali di prestigio, con autori esterni all’ateneo, in sedi e/o con autori internazionali supporto infrastrutturale alle riviste dipartimentali	Anche se i nuovi regolamenti non prevedono criteri espliciti di premialità per riviste di classe A, insistono sugli aspetti qualitativi della produzione; supporto infrastrutturale alle riviste	--	
Obiettivo specifico 1.1.2 Migliorare performance VQR	incentivare la qualità della ricerca e delle pubblicazioni; diminuzione o azzeramento degli inattivi anche tramite incentivi alle ricerche di gruppo (coinvolgendo i settori meno attivi) e istituzione di ricerche di interesse dipartimentale sulle maggiori linee condivise	diminuzione degli inattivi tramite azioni di sensibilizzazione e coinvolgimento in ricerche; diminuzione degli inattivi tramite la loro esclusione dalla possibilità di usufruire dei fondi per ricerche, pubblicazioni e manifestazioni scientifiche (v. requisiti minimi)	--	incentivare la qualità: mancanza degli esiti della VQR 2015-9
Obiettivo specifico 1.1.3 Migliorare integrazione	incentivi alle ricerche di gruppo; istituzione di ricerche di interesse dipartimentale	incentivi alle ricerche di gruppo; istituzione di ricerche di interesse dipartimentale	--	--

multidisciplinare settori	sulle maggiori linee condivise nel dipartimento; istituzione di una collana di studi rappresentativa di linee aggreganti di ricerca	sulle maggiori linee condivise nel dipartimento; istituzione di una collana di studi rappresentativa di linee aggreganti di ricerca		
Obiettivo specifico 1.1.4 Promuovere ricerca giovani	incentivi alle ricerche di gruppo (con coinvolgimento formativo dei giovani); istituzione di ricerche di interesse dipartimentale sulle maggiori linee condivise nel dipartimento	incentivi alle ricerche di gruppo (con coinvolgimento formativo dei giovani); istituzione di ricerche di interesse dipartimentale sulle maggiori linee condivise nel dipartimento	--	--
Obiettivo specifico 1.1.5 Coinvolgere componenti meno attivi in ricerche di gruppo	incentivi alle ricerche di gruppo (con coinvolgimento degli inattivi)	incentivi alle ricerche di gruppo (con coinvolgimento degli inattivi). Nel nuovo regolamento si prevede piccola quota premiale	--	--
Obiettivo specifico 1.1.6 Sostenere qualità riviste dipartimentali	migliorare il supporto infrastrutturale alle riviste dipartimentali; adottare criteri necessari al mantenimento delle riviste in classe A	migliorare il supporto infrastrutturale alle riviste dipartimentali (contratti per composizione e webmaster, passaggio a Share); adottare criteri necessari al mantenimento delle riviste in classe A	--	--
Obiettivo specifico 2.1.1 favorire partecipazione a corsi di formazione per la redazione di progetti di ricerca europei	maggiore tempestività e visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale; organizzazione di incontri ad hoc su bandi di interesse strategico anche in collaborazione con gli altri Dipartimenti per lo scambio di buone pratiche	maggiore tempestività e visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale; ampia ed efficace pubblicizzazione degli incontri di formazione per la presentazione di progetti	--	collaborazione con gli altri Dipartimenti per lo scambio di buone pratiche
Obiettivo specifico 2.1.2 sensibilizzare docenti e ricercatori alla presentazione di progetti nazionali e internazionali	maggiore tempestività e visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale; organizzazione di incontri ad hoc su bandi di interesse strategico anche in collaborazione con gli altri Dipartimenti per lo scambio di buone pratiche	tempestiva segnalazione dei bandi competitivi a livello dipartimentale; efficace supporto amministrativo alla presentazione di progetti; ampia ed efficace pubblicizzazione degli incontri di formazione per la presentazione di progetti	--	collaborazione con gli altri Dipartimenti per lo scambio di buone pratiche
Obiettivo specifico 2.1.3 sostenere l'integrazione tra ricerca e terza missione	maggiore collaborazione con altre istituzioni di cultura e imprese locali o nazionali interessate all'industria creativa (v. turismo culturale)	Realizzazione di progetti AIM-PON e PON POR; Realizzazione di progetti ad hoc.	--	--
Obiettivo specifico 2.1.4	maggiore tempestività e visibilità dei bandi	tempestiva segnalazione dei bandi competitivi a livello dipartimentale;	--	--

consolidare i risultati nei dottorati innovativi a carattere industriale	competitivi a livello dipartimentale; supporto amministrativo alla Coordinatrice e ai docenti del Dottorato per la partecipazione a bandi	efficace supporto amministrativo alla presentazione di progetti; ampia ed efficace pubblicizzazione degli incontri di formazione per la presentazione di progetti		
Obiettivo specifico 2.1.5 sfruttare le potenzialità di sviluppo dell'industria creativa con margini crescenti di inserimento per i saperi umanistici	sfruttare l'esperienza e i contatti della Commissione preposta a Progettazione e Fundraising	Realizzazione di progetti AIM-PON e PON-POR; Realizzazione di progetti ad hoc da parte della Commissione (il dato è parziale fino a inizio 2020, perché con la pandemia il coordinamento è rimasto a un livello informale)	--	--
Obiettivo specifico 3.1.1 favorire la mobilità internazionale dei ricercatori in entrata e in uscita	-maggiore supporto amministrativo alla mobilità in uscita dei docenti dell'Ateneo e in entrata di docenti dall'estero - favorire gli accordi internazionali per ricerche congiunte con università straniere creazione di reti di ricerca sfruttando tutte le potenzialità degli accordi Erasmus e delle convenzioni internazionali	--	maggiore supporto amministrativo alla mobilità in uscita dei docenti dell'Ateneo e in entrata di docenti dall'estero: azione non realizzata a causa del numero limitato di personale.	favorire gli accordi internazionali per ricerche congiunte con università straniere; creazione di reti di ricerca sfruttando tutte le potenzialità degli accordi Erasmus e delle convenzioni internazionali: efficacia poco valutabile in quanto il triennio è in larga parte coinciso con la pandemia da Covid-19
Obiettivo specifico 3.1.2 consolidare e/o migliorare l'attrattività del dottorato	maggiore collaborazione con istituzioni straniere per l'internazionalizzazione del dottorato	maggiore collaborazione con istituzioni straniere per internazionalizzazione del dottorato; ammissione di dottorandi con titolo estero	--	--
Obiettivo specifico 3.1.3 sostenere ulteriormente l'accesso aperto	ulteriore sensibilizzazione dei docenti all'applicazione del Regolamento di Ateneo sull'open access; incremento della visibilità e dell'accessibilità delle riviste dipartimentali	ulteriore sensibilizzazione dei docenti all'applicazione del Regolamento di Ateneo sull'open Access: misurabilmente efficace; passaggio di tutte le riviste dipartimentali su SHARE in open access	--	--
Obiettivo specifico 3.1.4 potenziare la visibilità dei prodotti soprattutto di eccellenza (come le riviste dipartimentali)	ulteriore sensibilizzazione dei docenti all'applicazione del Regolamento di Ateneo sull'open access -incremento della visibilità e dell'accessibilità delle riviste dipartimentali	ulteriore sensibilizzazione dei docenti all'applicazione del Regolamento di Ateneo sull'open access: efficace; passaggio di tutte le riviste dipartimentali a versione online in open access		
Obiettivo specifico 4.1.1 potenziare il supporto	potenziare il supporto infrastrutturale alle riviste dipartimentali	migliorare il supporto infrastrutturale alle riviste dipartimentali (contratti e supporto del Torcoliere)	--	--

infrastrutturale alle riviste dipartimentali				
Obiettivo specifico 4.1.2 potenziare la tempestività e la visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale	potenziare la tempestività e la visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale	potenziare la tempestività e la visibilità dei bandi competitivi a livello dipartimentale	--	--
Obiettivo specifico 4.1.3 potenziare il supporto amministrativo alla mobilità in uscita dei docenti dell'Ateneo e in entrata di docenti dall'estero	potenziare il supporto amministrativo alla mobilità in uscita dei docenti dell'Ateneo e in entrata di docenti dall'estero	--	maggiore supporto amministrativo alla mobilità: azione non realizzata a causa del numero limitato di personale	--
Obiettivo specifico 4.1.4 potenziare la tempestività e visibilità di tutte le procedure formalizzate relative alla politica di AQ	potenziare la tempestività e visibilità di tutte le procedure formalizzate relative alla politica di AQ		in parte non realizzata per mancanza di coordinamento. Si attende anche una nuova ristrutturazione del sito nonché indicazioni ad hoc da Commissione Comunicazione di ateneo	
Obiettivo specifico 4.1.5 aggiornare tutte le pagine del sito inerenti alle linee di ricerca dipartimentali, alle sue specificità e alle reti di collaborazione a livello locale, nazionale e internazionale	aggiornare tutte le pagine del sito inerenti alle linee di ricerca dipartimentali, alle sue specificità e alle reti di collaborazione a livello locale, nazionale e internazionale		Non del tutto realizzata in parte per le ragioni già esposte in 4.1.4 e per mancanza di un supporto amministrativo	
Obiettivo specifico 4.1.6 creazione di una piattaforma che favorisca l'aggiornamento in itinere dei dati della ricerca	creazione di una piattaforma che favorisca l'aggiornamento in itinere dei dati della ricerca		Azione non realizzata in attesa della ristrutturazione degli uffici interessati	creazione di una piattaforma che favorisca l'aggiornamento in itinere dei dati della ricerca

IV.5 Riesame e miglioramento

Il riesame, come emerge dai commenti analitici al monitoraggio del punto precedente, dà un esito complessivamente soddisfacente per quanto riguarda la maggior parte degli ambiti monitorati. Pertanto, si riporteranno qui soltanto le riflessioni sugli elementi problematici riscontrati e le possibili relative misure di miglioramento.

Una difficoltà di monitoraggio (peraltro superabile senza eccessivi problemi) è consistita nella necessità di adattare ex post alla rigidità della griglia proposta una serie di obiettivi, indicatori e azioni che nel piano strategico erano stati concepiti in modo più fluido, organico e interconnesso in relazione ai diversi ambiti

inquadrati: di questo si terrà conto nei futuri piani strategici, schematizzando preliminarmente le corrispondenze fra obiettivi, azioni e indicatori in modo da facilitarne il riscontro.

Per l'ambito della ricerca, in futuro ci si propone di raffinare la ricognizione relativa alle pubblicazioni, a) precisando meglio e definendo più efficacemente le categorie oggetto di monitoraggio; b) sistematizzando alcune ricognizioni non previste fra gli indicatori originari, che si sono imposte come significative in base all'analisi dei dati; e c) inserendo parametri potenzialmente significativi anche rispetto ad altri ambiti, anche per ottenere un migliore allineamento degli obiettivi del DSLLC con gli obiettivi esplicitati nel Piano strategico triennale 2021-23 dell'Ateneo: p. es. la lingua usata nel contributo e l'eventuale editore o rivista internazionale della pubblicazione (pertinente all'internazionalizzazione), l'uso dell'open access (pertinente a internazionalizzazione e disseminazione della ricerca), la percentuale di pubblicazioni prodotte da ricercatori nel corso del primo triennio di servizio (pertinente alla valutazione delle politiche di reclutamento e alle politiche di sostegno ai giovani ricercatori), ecc. Peraltro, a questo proposito non si può non osservare che molte delle rilevazioni relative alle pubblicazioni potrebbero essere compiute in modo più affidabile ed efficace utilizzando in modo più completo e raffinato le funzioni potenzialmente offerte dal sistema Iris-UNORA. Questo riorienterebbe il tempo e l'energia dalla trascrizione di titoli e dalla stesura di inventari alla riflessione sui processi, sui dati e sulle eventuali misure da intraprendere per migliorarli. Va inoltre osservato che, considerato il sostanziale successo delle campagne di sensibilizzazione dei singoli docenti e ricercatori alla necessità di aggiornare regolarmente Iris-UNORA (anche tramite il sistema di incentivazione/penalizzazione creato con i nuovi Regolamenti sull'accesso ai fondi di ricerca), i dati ricavabili dalla piattaforma, oltre che di più facile e rapida estrazione, sarebbero anche più oggettivi e più sistematicamente e fruttuosamente comparabili, essendo meno lacunosi e meno arbitrari di quelli ricavati dalle schede sottoposte ai singoli docenti e ricercatori (spesso basati su valutazioni soggettive e viziati da incomprensioni sulla natura e funzione dei dati richiesti).

Sempre in relazione alla ricerca, molti degli obiettivi a suo tempo individuati (promozione delle ricerche di gruppo, diminuzione degli inattivi, sostegno alla ricerca dei giovani, consolidamento delle riviste dipartimentali, internazionalizzazione e open access, promozione dell'utilizzo regolare dell'archivio UNORA-Iris) si possono considerare ormai acquisiti e bisognosi soltanto di stabilizzazione e consolidamento, attraverso il controllo costante e la perdurante promozione di buone pratiche. Al contrario, a fronte dei buoni o ottimi risultati conseguiti nel campo dell'integrazione fra ricerca e realtà innovative/produttive (PON-AIM e PON-POR), desta attenzione la sproporzione fra la crescita dei progetti di ricerca nazionali o internazionali proposti e la relativa esiguità di quelli finanziati nell'arco del triennio. Questo non solo in termini di finanziamenti ottenuti, ma anche del rischio (peraltro già percepibile nell'attuale campagna PRIN 2022) che questo tasso di insuccesso disincentivi la presentazione di progetti, anziché indurre a perseverare perfezionando la qualità dei progetti presentati. D'altra parte non ci si può nascondere che questo fenomeno è purtroppo poco sorprendente, essendo in linea con i risultati ottenuti a livello nazionale dalla assoluta maggioranza delle discipline più rappresentate nel DSLLC, quelle della cosiddetta "stranieristica", che risentono sia delle difficoltà generali legate al finanziamento delle materie umanistiche, sia di quelle specifiche relative agli studi sulle letterature straniere moderne, delle quali è spesso a torto svalutata l'importanza rispetto al panorama della cultura italiana. Avendo poco o nessun controllo sui processi più generali, il DSLLC può soltanto impegnarsi a continuare a promuovere processi di integrazione multi- e inter-disciplinare, anche con discipline al di fuori dei tradizionali ambiti umanistici, e a sensibilizzare i docenti e ricercatori sulla necessità di impegnarsi nella presentazione di progetti sempre più scientificamente solidi e ambiziosi.

Per quanto riguarda l'internazionalizzazione, un nodo tuttora non del tutto risolto è quello della mobilità in entrata e in uscita. Al di là delle difficoltà (che si sperano contingenti) legate alla pandemia Covid-19, infatti, la realizzazione degli obiettivi in questo ambito soffre ancora di molti problemi. In ingresso, si spera che questi possano essere almeno in parte avviati a soluzione dall'approvazione e attuazione dell'apposito Regolamento (15/10/2021); tuttavia, il supporto infrastrutturale e organizzativo è ancora alquanto carente (a partire dall'inesistenza di una versione in una lingua diversa dall'italiano del "Documento di affiliazione"; dall'indisponibilità sul sito unior della versione inglese di molte delle pagine destinate ai docenti; e quindi dalla difficoltà dei Visiting Professors/Researchers che non conoscano l'italiano di orientarsi efficacemente e di comunicare con il personale amministrativo): il funzionamento della mobilità in entrata è rimasto, fin qui, largamente a carico della mediazione dei docenti. In prospettiva, qualora le auspiccate nuove dotazioni di personale lo rendano possibile (cfr. il punto relativo sopra), il DSLLC intende dotarsi di una figura

amministrativa di riferimento per rendere più efficace l'accoglienza e la gestione dei Visiting Professors/Researchers. Per quanto riguarda la mobilità in uscita, questa – al di là dell'esistenza nel DSLLC di numerose relazioni scientifiche e convenzioni – resta diseguale, e risente inevitabilmente della distribuzione dei carichi didattici, della maggiore o minore onerosità degli insegnamenti e della presenza nel SSD di docenti che possano assicurare i corsi. Pertanto, ferma restando la perdurante disponibilità del DSLLC a venire incontro alle esigenze dei docenti e dei RTD entro le proprie possibilità e competenze, per incentivare la mobilità in uscita dei docenti e soprattutto dei RTD (in molte discipline gravati da un carico comparabile a quello dei docenti) non si può che auspicare misure di incentivazione e compensazione a livello di Ateneo, in linea con i principi enunciati in merito nel Piano strategico triennale 2021-23.

Infine, nel quarto ambito, quello delle dotazioni infrastrutturali, si ribadisce come la realizzazione parziale e farraginoso di diverse azioni previste sia da ricondurre in larga parte alla sofferenza degli uffici interessati e alla necessità di riprendere un confronto più continuo tra tutte le parti in causa per definire procedure più agili e chiare dopo la fase emergenziale che ha invece frammentato le relazioni.

Passando alla Terza Missione, le attività svolte nel triennio hanno risentito dell'emergenza pandemica a due livelli: da un lato, nella possibilità materiale di organizzare attività in presenza; dall'altro, nella difficoltà di effettuare un'accurata e sistematica verifica delle linee di tendenza in atto e valutare se occorra eventualmente individuare ulteriori modi e direzioni in cui declinare le attività. Le azioni a sostegno dell'integrazione fra ricerca e Terza Missione e delle intersezioni fra industria e saperi umanistici, in linea con il lavoro svolto dalla Commissione preposta al Fundraising dal 2018 agli inizi del 2020, sono comunque risultate in linea con il target previsto. La Commissione andrà aggiornata in un prossimo consiglio. Peraltro, va qui osservato che alcuni degli indicatori a suo tempo individuati non rendono piena giustizia alle attività di Terza Missione effettivamente svolte, che – in linea con le vocazioni primarie del DSLLC – hanno in larga misura riguardato il Public Engagement, la Formazione Continua e la Gestione del patrimonio e delle attività culturali. Alla luce di questa constatazione, ci si propone quindi di rifinire e articolare gli indicatori e i target in modo più adeguato in occasione del prossimo piano strategico triennale. La distanza obbligatoria indotta dalla pandemia da Covid 19 ha avuto un ruolo negativo anche a un terzo livello, creando difficoltà nell'attuazione sistematica di misure volte a ottenere un migliore monitoraggio qualitativo delle singole attività, la cui carenza era stata evidenziata nella relazione del Presidio sulla SDRT 2021. La mancanza di contatto in presenza e la disabitudine al monitoraggio da parte dei singoli ha favorito una certa discontinuità nel reperimento dei dati di gradimento, e in parte di affluenza, per le attività di Terza Missione proposte dal Dipartimento. La sensibilizzazione, nonché la predisposizione di schede minime di dati da reperire sul gradimento e sull'affluenza sono le strade che ad oggi il Dipartimento ha scelto di percorrere per migliorare il monitoraggio quantitativo e qualitativo di tutta le attività di Terza Missione.

DATA 5 aprile 2022

Il Capo dell'Ufficio Contabilità e Ricerca



Il Gruppo Qualità



Il Direttore

